

MARZO DE 1975 \$ 10: N° 243

FESTIVALES '75 RESULTADOS





hira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas MUESTRO FOLKLORE A MUEL MUNDIAL

Recuerde

Los beneficios de la Lotería de Beneficencia Nacional y Casinos permiten que Bienestar Social —Ministerio del Pueblo— cumpla los planes que tiene fijados en materia de salud, vivienda, asistencia social y protección de la niñez.

BIENESTAR SOCIAL

MINISTERIO DEL PUEBLO

LOTERIA DE BENEFICENCIA NACIONAL Y CASINOS

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentin<mark>a</mark>s

CADA UNO DE ELLOS UN TRUENO, LOS CUATRO JUNTOS UNA TORMENTA



VICTOR GALIPO

DE LANZAS



VARIADO Y COLORIDO VESTUARIO AUTENTICAMENTE TRADICIONAL



HUGO BENITEZ

VARIACIONES DE

PERCUSION

LOS

MALAMBOS DE CUCHILLOS

CARLOS MARTIN

EXPERIENCIA Y PROFESIONALISMO AVALADOS POR SIETE AÑOS DE TRABAJOS CON-SECUTIVOS EN EL PAIS, Y POR HABER SIDO VARIAS VECES EMBAJADORES DE NUESTRO FOL-KLORE EN PAISES EXTRANJEROS.





TORO SANTIAGUEÑO



PARA SU CONTRATACION:

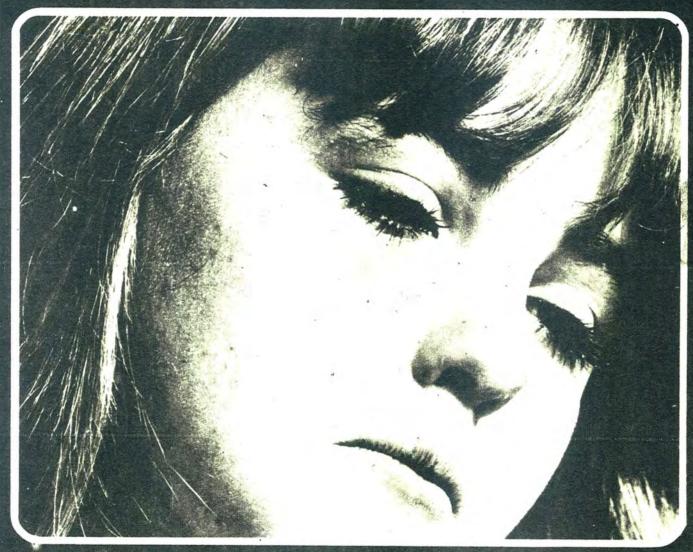
PRODUCCIONES Apoderado General de Revistas ıra.com.ar

T. E. 91-4814 y 641-3762

BUENOS AIRES

BRASIL 3025

AMARAUN NIÑO ES: NO ABANDONARLO, CONOCER SUS NECESIDADES, RESPETAR SU MUNDO INTERIOR.

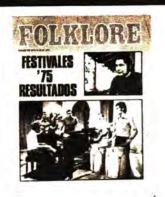


UNA FAMILIA HACE UN PUEBLO. UN PUEBLO HACE UN PAIS.

Secretaria del Menor y la Familia.

BIENESTAR SOCIAL CHIVO HISTORICO DE RANDELLA Ministerio del Pueblo.





Nuestra portada:

LOS ARROYEÑOS RAULITO BARBOZA

Nº 243

MARZO DE 1975

Directores propletarios: ALBERTO Y RICARDO HONEGGER

Director: MARCELO SIMON

Secretaría de Redacción y Coordinadora General MYRTA CARLEN

Colaboraciones: Capital Federal: LEONAR-DO LOPEZ - ARNALDO PINTOS - JOSE A. MORENO - MARTA GUERCI - LUIS CORDOBA CARLOS DI FULVIO - NORBERTO DUPES-SO . VICTOR CANIZARES . MIGUEL CORREA NORA URDINOLA - Interior: ELSA y PITI CANTEROS - JUAN MORENO (Tucumán) MIGUEL ANGEL LUJAN/CLARA PASSAFARI (Rosario) - ROBERTO RIVERO/RODOLFO R. MUZZIMEZZI (Santa Fe) - ANIBAL FORCADA (Comodoro Rivadavia) - EMILIO GONZALEZ (Santa Cruz) - EMILIO NOYA/MARILY MO-RALES SEGOVIA (Corrientes) - JORGE CA-RRASCO/JUAN CARLOS SORIA (La Rioia) -GUSTAVO BITAR (Pergamino) - VICTOR A. GIMENEZ (Mar del Plata) - ROGELIO DE-LISSANGUE (Olavarría) - JULIO J. CABRE-RA (Stgo. del Estero) - MILTON AGUILAR (Neuquén) - ADOLFO R. GOROSITO (González Cháves · Pvcia. de Bs. As.) · Exterior: JOSE PONS (Francia) - ARTEMISA MO-RENO AYALA (México) - FRANCIA CAMPOS (Paraguay) - HUGO DEL RIO (Suiza) - YO-SHIO NAKANISHI (Japón).

Jefe de Publicidad: MIGUEL DIAZ VELEZ

Fotografía: MARCELO NIETO

Diagramación:

ERNESTO PRAT

Editor responsable: TOR'S S. C. A.; oficinas de Redacción y administración: México 4250 - Bs. As., T. E. 99-2323. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.I.C., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: Linotipla FOBERA S. C. A., Pte. L. S. Peña 1747, Buenos Aires. Preparación: Gráfica OTAMENDI: México 4260.

EDITORIAL

La diferencia entre crítico y criticón está perfectamente marcada en el diccionario de la lengua de la Real Academia Española, idioma madre que practicamos con lenguaje nacional. Y con sentido nacional es que ejercemos la critica, apuntando siempre hacia lo constructivo. Marcando, señalando lo que adolece de determinadas fallas. Eso nos vale, muchas veces, enconos, rencores que adquieren caracteristicas infames. Se nos calumnia. O lo que es peor: se usa como arma infame, esotérica, el falso rumor. En el caso de colaboradores que -en el uso de este medio o de otros— coincidieron con la medida adoptada por la Secretaria de Prensa y Difusión de la Presidencia de la Nación en torno a la autorización, promoción y control administrativo de los denominados "festivales folklóricos", su acción fue tomada como afrenta. Pero el contragolpe se sintió venir ocultamente, generando calumnias. De hecho, entonces, que estamos en desventaja, puesto que nuestro presunto enemigo, no muestra la cara, pero si los dientes. Por otro lado, tenemos derechos —y ascendencia— para señalar aquello que entendemos es dable criticar: porque no estamos en connivencia con ninguna empresa productora de espectáculos, sello discográfico. compañía de representaciones artisticas ni entes oficiales ni privados. No mercamos con el folklore. Vivimos dignamente de él. Tal vez por eso, porque somos una comunidad laboral estrechamente unida, porque tenemos convicciones y una linea de conducta, se nos desestime para determinadas acciones. O tal vez porque -mal que nos pese- exista discriminación sexual en algunos campos y se entienda que las mujeres estamos para lavar platos. Y no criticar o conducir la critica de lo que está mal.

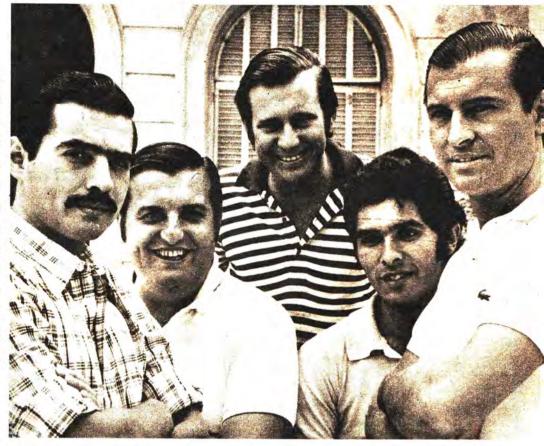
Concesión 6722

Histórico de Revistras Argentinas

Borrón y cuenta nueva para

LOS ARROYEÑOS

Hace años atrás, se los identificaba como "el conjunto que cantaba canciones para niños", algo que desdibujaba totalmente la finalidad de un trabajo discográfico que apuntaba hacia la gente menor. Lo cierto es que -después de un lapso de intensa labor- el grupo vocal-instrumental arremete una nueva etapa. La inclusión de Carlos Marrodán coadyuva a esa renovación



Carlos Garcia les dijo una vez: "Lo de ustedes es muy lindo, pero sobre todo, muy bueno. Por eso van a llegar a ser un factor importante de la música argentina". Y creemos que atraviesan por una etapa donde ya es palpable ese reconocimiento, puesto que basta pensar en una nota con Los Arroyeños y saber dónde encontrarlos: todos los días, de 8 a 10 hs., ensayan. Después, cada cual cumple con sus tareas habituales.

F.: -¿El conjunto no les permite vivir exclusivamente de las actuaciones?

A.: -Podriamos, perfectamente, pero preferimos no depender de él como medio de vida. Tomarlo como algo muy serio, donde cotidianamente nos vamos superando, logrando cosas.

F.: -¿Qué cosas, por ejemplo?

A.: -Una primera y principal: no ser un elemento de la sociedad de consumo. Darle al público lo que hemos elaborado a conciencia, manteniéndonos en una linea que no admite concesiones. Somos tradicionalistas, y sobre la base de lo que métricamente se entiende por folklore - aunque sea de proyección nos damos el gusto de hacer lo nuestro. Con dignidad, con total vocación, con la elección de temas que nos agraden a todos y que -a su vez- se adapten al sonido del conjunto.

F.: -¿Por qué se los identificó, tanto tiempo, con el cancionero infantil?

A.: -Porque tuvimos -o mejor dicho- cometimos el desatino de querer que nuestro folklore llegase a la gente menuda. Había muy poco en materia discográfica dedicado a los chicos. Y nos entusiasmamos con la idea, que nos llenó de satisfacciones pero que -al mismo tiempo- fue imperdonable para muchos. No nos molesta en absoluto que -todavía- se nos identifique así, al contrario, porque hemos sido de los pocos que nos acordamos de que los niños también necesitan cierto tipo de canciones folklóricas, sobre todo para que aprendan a gustar de lo nuestro desde su primera formación. Pero ahora estamos en otra

F.: —¿En qué se fundamenta esa nueva fase?

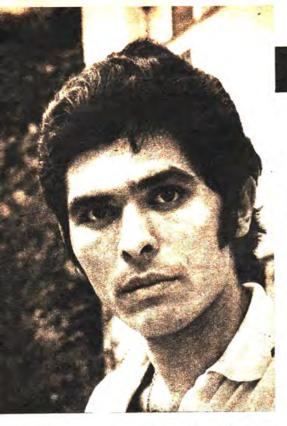
A.: -En que cada uno pueda ampliar más sus aptitudes de músico, y la inclusión de Carlos Marrodán nos ha permitido esa anchura. F.: -¿Cómo vino "a caer" Marrodán

al conjunto?

A.: -Chani (se refieren a Inchausti,

obviamente) lo había probado hace bastante tiempo y le gustó mucho su color de voz, esa autenticidad y saber telúricos que tienen determinadas voces. Y bueno, ahora se dio la oportunidad y aqui está con sus 23 años y su título de médico, con sus dotes excepcionales de músico, puesto que no solamente lee música sino que es un estupendo percusionista y guitarrista, y siente la música folklórica con alma propia del hombre del interior del país, a pesar de que es porteño.

Las chanzas y las sonrisas cortan un tanto el diálogo en un ping-pong de preguntas y respuestas que vamos registrando casi apuradamente, porque sabemos que son estrictos con sus horarios de ensayos y se automartirizan entre dos lineas de pentagramas hasta que todo salga a la perfección. No en vano voces e instrumentos (sikus, pinkullos, charangos, bombos, guitarras y piano) se amalgaman en entradas limpias y solos excelentes, donde se advierte una escuela de formación coral que no por ello deja de mostrarlos vivaces poniendo indi-vidualmente los matices necesarios para que la canción popular adquiera riqueza musical sin perder su raiz. Y de



Una nueva voz y un nuevo rostro para Los Arroyeños: Carlos Marrodán, 23 años, médico, percusionista y guitarrista.

alli, de este escucharlos, surge una nueva pregunta:

F.: -¿Cómo fundamentan los arreglos? ¿En base al conjunto o a las voces individuales?

A.: -Según el tema, tratando siempre de conservar el estilo que nos identifica, sin deformar la partitura original. F.: - ¿Y Los Arroyeños... no compo-

nen para Los Arroyeños?

A.: —El componer es algo que puede nacer espontáneamente, y si se da esa casualidad, bienvenida la obra. Pero no construimos cosas especialmente, porque somos honestos con nosotros mismos y con el público. Tal vez sea por eso que hemos logrado el respeto de todos los auditorios. No nos enrolamos en corrientes políticas -ya sea de moda o noporque eso pertenece al patrimonio cultural de cada uno, pero no del grupo como elemento artístico. Y tampoco hacemos politica en el escenario. Se nos podrá tildar de eclécticos, pero la verdad es otra: la tarima para cantar. El podio para arengar.

Este es el segundo cambio que se advierte en Los Arroyeños. El primero sucedió con la inclusión de una voz más. Esta vez, se ajustaron al libro de pases de la A.F.A. y efectuaron otra modificación, coincidente -además- con un repertorio variado, pleno, donde transitan alegres polcas camperas como Tero Tero, pasando por chacareras como Arana, deteniéndose en la ternura y la belleza de un huayno como Dos Palomitas, yendo por el litoral con La Isla y la poesía de José Pedroni en Cuando me ves así. Buscando lo hondo y sentido de la vidala con los versos de García Lorca, caminando lo popular de los carnavalitos en Hasta otro día, reviviendo valses como Flor de lino, descubriendo la geografía sureña con un triunfo (Rincón de López) y la riojana (La copla perdida) y -también— llevando al disco el talento de un pianista y compositor a quien poco se reconoce en el medio folklórico: Edgar Spinassi, en la grabación de La del viento, una vibrante chacarera donde el titulo de esta charla traducida a nota toma cuerpo. Porque sin dejar de ser los de siempre, para Los Arroyeños empieza un nuevo tiempo: el de su reconocimiento como representantes de la imagen fiel de lo que es nuestro folklore, y de lo que debe ser un folklorista.

LOS CAMINANTES



STELLA M. SUAREZ



ALDO MAR



EL INDIO SOSA



Para su contratación, dirigirse a

Miguel Angel Luján Producciones

Gorriti 243 - Dpto. 4 - Tel. 39-6609 ROSARIO - PVCIA. DE SANTA FE



R. LUJAN LAZO







ROBERTO ARIASVIS PEDRO GONZALEZ AS

RAULITO BARBOZA

HACER LAS COSAS CON AUTENTICIDAD



La permanencia, suele ser una de las preocupaciones fundamentales de muchos artistas. Arribar al éxito puede ser relativamente fácil cuando se está respaldado por una promoción monstruosa dedicada a crear figuras, que serán solamente eso: figuras "infladas" y no sustentadas por un consenso popular real. Pero después viene el "problema" de la permanencia, algo que es relativo, por supuesto, sobre todo cuando se ha encarado el quehacer artístico con la suficiente honestidad como para no llevar la exacerbación de la vanidad personal a un plano preponderante. El verdadero artista está resguardado por sus propias convicciones de caer en estas deformaciones de su quehacer. Un verdadero artista admite, tal el caso de Raúl Barboza, que no persigue el gran éxito, sino que su trabajo es el de la "gota de agua", constante, sistemático, aportando siem-pre algo nuevo, pero sin intentar provocar reacciones espectaculares y poco duraderas. En este caso la permanencia se desprende de una norma de vida, sin que sean necesarios recursos efectistas y grandes despliegues publicitarios. Y ese

será su mayor exito, sin duda.

De todos modos, no hacer concesiones a la estática, es sumamente necesario para evitar el aburrimiento de la gente con la reiteración. Por eso "sin perder mi personalidad trato de impedir el cansancio del público y el mio propio, no me detengo en la creación de cosas nuevas, que causan un verdadero placer espiritual". Esto ha determinado que Raulito Barboza se halle constantemente abocado a la búsqueda de innovaciones. Actualmente, según nos comentó, sin entrar en demasiados detalles, está trabajando junto a Alberto González (un poeta porteño que goza de su gran estima) en la preparación de una obra integral.



En el presente momento lo acompañan en sus interpretaciones los guitarristas Esteban Gatti y Ramón Chávez, pero, a partir de este mes, sin variar su esquema de dos acompañantes, incluirá un instrumento de percusión, tal como lo hace en sus grabaciones para lograr idénticos sonidos que en el disco.

Otra de las novedades con que pronto nos sorprenderá, es la inclusión, en su repertorio, de música tanguera. Nos preguntamos si eso no es alejarse del tipo de música que realmente siente, en busca de más adeptos entre el público. El nos lo aclara convenientemente: si bien ha cultivado el género litoraleño, cuyas bondades aprendió a apreciar a través de sus ascendientes, nativos de esa zona, él nació en la Capital Federal. y, por lo tanto, gusta mucho del tango, expresión típica del medio en que desarrolló su vida. Se declaró profundo admirador de Buenos Aires 8, Astor Piazzolla y entre los más tradicionales, Grela, como guitarrista, Baffa, en bando-neón y el "Tano" Mori. De modo que hasta en la inclusión de un ritmo radicalmente distinto al que comúnmente aborda, no deja de lado la autenticidad. el hacer las cosas según se sienten, a inspirado por una vivencia personal. La misma autenticidad que lo caracteriza en todas las instancias de su actividad artistica y que lo llevó a crear un modo particularisimo de interpretación, irrenunciablemente ligado a las raices netamente folklóricas de la música.

Su estilo no se encuadra en ningún esquema conocido ya que según Raúl expresa, "los arreglos y armonizaciones que realizo son los que resultan agrada-



"Sin perder mi personalidad trato de impedir el cansancio del público y el mío propio."

bles a mi espíritu y no los que mentalmente me parezcan buenos, porque intelectualmente uno puede encontrar una técnica excelente, pero no será nada más que eso. En cambio, si se trabaja en base a lo que uno siente habrá música. Yo trato de mezclar lo técnico y lo espiritual y lograr una unidad. Mantengo mi buena digitación en base a un estudio más o menos constante que me permita trabajar con soltura, pero a eso le adoso mis sentimientos para que no resulte una música insulsa.

Una actividad bastante amplia en distintos canales de televisión y la presentación casi constante en festivales hasta hace un corto tiempo, resultan factores que prueban una difusión acertada de su labor y una popularidad creciente, de donde se desprende que las expresiones elaboradas con seriedad se imponen por su propia gravitación.

En breve tiempo más Raúl Barboza partirá hacia un país limítrofe, Brasil, para realizar en la zona de Río Grande do Sul una gira de treinta días, en la que efectuará aproximadamente veinte presentaciones. La presente será la segunda oportunidad en que actuará allí.

Raúl Barboza cuenta en su haber con una particular personalidad interpretativa, que ha logrado gracias a su trabajo constante sobre un patrimonio musical popular al que adosó sus conocimientos técnicos, y sus vivencias, sin perder de vista en ningún momento, sus valores intrínsecos, los que le pertenecen por ancestro. Por eso, alguna vez lo definimos como la autenticidad en persona. Hoy no hacemos sino reiterar esos conceptos.

Comidas típicas, vinos regionales Y FOLKLORE

RESERVAS EN FORMA PERSONAL

CENE EN UN
AMBIENTE
NETAMENTE SALTEÑO



Ahira.com.ar | Archivo Hiotsóntico de Revistas Argentinas

FOLKLORE ARGENTINO A NIVEL MUNDIAL

COMENTARIOS....

elogiosos algunos, y otros no tanto, nos demuestran que no todo lo que reluce es oro en cuanto a los artistas argentinos que se presentan en el exterior, y que el público y la crítica extraniera tienen suficiente capacidad de discernimiento como para evaluar qué es lo auténtico, dentro del amplio panorama que se les presenta.

Para dar una justa imagen de las opiniones que prevalecen en otros países sobre nuestros "embajadores". transcribimos

a continuación comentarios aparecidos en publicaciones de distintos países.

EL LEGENDARIO ATAHUALPA YUPANQUI



Tanto "Caminito Españo!" como "Mi tierra te están cambiando" significan en la producción de Atahualpa dos eslabones más en la cadena de éxitos de este monstruo sagrado del folklore latinoamericano. Somos admiradores del arte de Yupanqui. Su larguisima trayectoria por el "decir" cantado y la creación musical insuperable, han hecho de él casi un mito. Cualquiera de estos nuevos LP dan en la totalidad de sus bandas la clara prueba de un andar por los caminos de pampa y cielo sudamericanos; quizás Atahualpa humano haya cambiado boca afuera, esperamos que no así alma adentro; de todas formas seguirá siendo el padre de la canciónvivencia junto a la inmortal Violeta Parra y junto a tantos que dieron sus primeros pasos en "eso de contar verdades cantando". Destacar títulos sería obvio por lo que simple y sencillamente recomendamos los dos LP's dignísimos de figurar en nuestra colección: Atahualpa Yupanqui.

COMENTARIOS PUBLICADOS POR PERIODICOS ESPAÑOLES:

"Cuando la "grosería" también se vende"

Por hoy y sólo por hoy, no daré los nombres de quienes con suficiente calidad interpretativa, con jerarquia creadora y voces más que brillantes para ganarse el aplauso del público, recurren al chiste grosero como arma para ganarse simpatias. Asistí, no hace muchas noches, a lo que yo llamaría triste experiencia. Los intérpretes de marras (oriundos de Santiago del Estero en la República Argentina) comenzaron su labor con entregas vocales y musicales que llenaban con creces el gusto del más exigente; un arte muy especial y que pocos poseen: "meterse el público en un bolsillo" es otra de las cualidades de estos muchachos argentinos. Todo marcha sobre rieles hasta el instante en que se les ocurre la idea de hacer "broma" para coronar "simpáticamente" su presentación. Una que otra risa en los asistentes (sala llena) y momentos de disconformidad en la mayoria. No transcribo "el chistecito" del cuento porque no viene al caso y es demasiado "vulgar y tonto". Creo que hacer folklore y folklorismo es algo demasiado serio, que el respeto a aquellos que escuchan debe estar por encima de toda improvisación. El cuarto de hora brillante por el que está pasando el folk latinoamericano (y por ende sus intérpretes) debe ser aprovechado de la mejor manera, con lealtad, jerarquía, sincerdidad, el saldo será al fin y a la postre, el reconocimiento hacia quienes deben ser juglares del folklore de su país, genuinos exponentes de su arte. Un mal momento lo tiene cualquiera, pero seria preferible que no fuera sudamericano quien nos lo hiciese pasar.

EMBAJADORES MUSICALES DE ARGENTINA EN RAPPERSWIL

Trovadores Sudamericanos" en el Hotel Freihof en Rapperswil.

Hugo del Rio y Chango Luna hacen música en Suiza hace dos años y medio el primero y cuatro meses y medio el segundo, actuando en nuestro país como embajadores sudamericanos y en especial de la música folklórica

Después de su triunfal actuación del año pasado, este año ambos músicos vuelven a entretener hasta el 11 de febrero a los clientes del Freihof en sus "Semanas de Especialidades Sudamericanas"

En su presentación inaugural, el 18 de enero, pudimos dar la bienvenida entre nuestros clientes al Sr. Director Walter-Georg Boll, al Sr. Vicedirector Luis Oscar Feldman asi como al Jefe Comercial Sr. Edgardo J. Demaría, todos ellos de la línea aérea Argentina en Zürich.

Apenas ejecutadas las primeras canciones los músicos se ganaron el corazón de sus viejos y nuevos amigos. Con su arpa india, guitarra y bombo (un tipo de tambor hecho de un tronco hueco cerrado con cuero de ternera) y sus potentes voces cada noche nos ofrecen una recorrida musical entre las can-ciones y melodías folkloricas sudamericanas y especialmente hacen conocer en Suiza la música fogosa de su patria argen-

Esta música tan llena de

Segunda actuación de "Los talidad la recalca el Chango Luna magistralmente con una danza folklórica llena de temperamento, el malambo

> No solamente el placer musical está estas semanas bajo el signo de Sudamérica, la cocina del Freihof con su chef Siegried Heller nos presenta nuevamente un placer culinario con su menú colmado de especialidades sudamericanas

Las deliciosas variaciones ofrecida al gourmet comienzan con el corderito y pollo, fuerte caldo camaro, y siguen entre otros con una suculenta parrillada mixta, carne vacuna y porcina condimentada a la sudamericana bien picante.



Viña del Mar:

REDESCUBRIMIENTO DEL BOMBO Y EL MALAMBO

Los artistas que se han abocado a las expresiones folklóricas argentinas son los exponentes más representativos de un patrimonio cultural y popular que nos pertenece; y ellos, conscientes o no de esa realidad, son depositarios de la misma y encargados de difundirla entre los mismos habitantes de nuestra tierra o entre los de paises distintos al nuestro en su gent y manifestaciones artisticas. De tan delicada misión se desprende el por qué de la necesidad de mantener la pureza, la autenticidad, cuando se sale al exterior y de ahi también nuestra insistencia sobre lo mismo. Y hacemos mención a este tema para introducirnos en el comentario de una reciente presentación del conjunto argentino Los Bombos de Oro, en el vecino pais de Chile, que resultó un resonante exito debido a lo novedoso de las presentaciones del grupo argentino para les espectadores del país transcor-

Los Bombos de Oro se presentaron en el XV Festival de la Música chilena y Primer Festival Folklorico Latinoamericano, en Viña del Mar, representando a la Argentina junto a Los Chalchaleros. Su danza, expresión de una técnica plena de malabarismo, ritmo y figuras coreográficas insólitas causó real sensación entre los chilenos, no acostumbrados a este tipo de manifestaciones. Los comentarios de los diarios locales, que mientras duró el festival no dejaron un solo dia de publicar algo sobre el grupo. son harto elocuentes. El público y el periodismo juzgaron de impactante y espectacular el trabajo del conjunto argentino.

Victor Hugo Galipó, quien sufriera un paro cardiaco al finalizar su última ac-



tuación, Francisco Martinez, Mario Gómez y Hugo Benitez recibieron un diploma de honor con la gaviota de cobre, distinción otorgada por haber representado al folklore argentino; y por resultar el conjunto más aplaudido, la Gaviota de Plata, premio que les fuera brindado a pedido del público ya que no era intención de los organizadores entregar ese galardon en el rubro folklore latinoamericano.

Quisimos dar a conocer ésta como una experiencia más de los argentinos en el exterior, y esperemos que siempre lo. nuestro obtenga tan buen recimiento como en el presente caso.

EXTRACTO DE UN ARTICULO APARECIDO EN UNA REVISTA MEXICANA

Los paises sudamericanos han logrado que México escuche las palpitaciones del canto popular. Al principio los jóvenes descubrieron esas manifestaciones como algo original, de buena onda quizá con algo de snobismo. Y luego percibieron que en el canto latinoamericano podian plasmarse, sin dificultad alguna, sus cotidianeidades. Y semipolitizada como está ahora la juventud mexicana, supone que la canción latinoamericana - más que nada el movimiento del nuevo canto- es solamente pancarta ideológico-político donde se contienen y se exhiben sus ideales, la identificación con otras ideas. Y es talso.

RCA acaba de lanzar su serie Folclor Latinoamericano (sic) que consta de discos, testimonio indiscutible insustituible dirian los amantes del enero de la canción sudamericana en odas sus manifestaciones. (...) El pri mer disco de la serie ofrece muchos aspectos destacables, principalmente el de reunir en un solo acetato canciones e

intérpretes argentinos de enorme calidad v fama. Alli està Suma Paz, una cantante poco conocida en México, pero con gran cartel en su pais. Dulce, sensitiva, con un dominio insuperable en la voz. Suma Paz canta, (llora) Le tengo rabia al silencio, una de las mejores composiciones de Atahualpa, el grande. Y alli también la propia voz de Yupanqui rescatando una grabación de hace tiempo: Viento, Viento. Y Mercedes Sosa con su creación La de los humildes. Y también Eduardo Falú, Carlos Di Fulvio... El segundo volumen es una grabación antológica de Los Chalchaleros, uno de los cuartetos folklóricos que ha institucionalizado la buena música popular, como aquella de Yupanqui, El Arriero; social, sin politiqueria, primorosamente concebida, en una versión sencila evocadora de las nostalgias senci-Todo, pues, de Los Chalchaleros nos impulsa a gritar a quien corresponda, que los traiga, deseamos escucharlos en persona, ¿quién se anima?

UNICO!...



EL FIERO SALTEÑO

GRABA SUS EXITOS EN DISCOS CARMUSIC

ARTISTA EXCLUSIVO DE

CENTRO

Produciones Artisticas

MONTEVIDEO 665 - 89 P. Of. 801 Tel. 49-0066 y 795-0946 **BUENOS AIRES**

Ecos y resultados

A pesar de la extensa nota publicada en nuestro número anterior sobre todo lo acontecido en el XV Festival Nacional de Folklore de Cosquín, nos quedó en el tintero por falta de espacio la nota sobre la Feria Nacional de Artesanías, además de una evaluación del Pre-Cosquín de este año, realizada por nuestro colaborador Gustavo Angel Bitar. Ahora las ofrecemos para, de ese modo, dar por cumplida una imagen general de lo que fue COS-QUIN '75.

Como todos los años la Secretaria de Cultura de la Comisión Municipal de Folklore, juntamente con la Cámara de Fabricantes de Artículos Regionales ha organizado la Feria de Artesanías Populares que, según un comunicado emitido por esos entes, es un esfuerzo conjunto con el claro objetivo de llegar a un programa de trabajo tipo; se continuará manteniendo contacto con las provincias que tienen organizadas sus artesanías ya que estas son una verdadera solución al problema socio-económico de poblaciones absolutamente marginadas. Es su intención seleccionar con el asesoramiento de expertos a los auténticos artesanos de cada provincia para lograr la autenticidad y pureza de cada región para transformar a la plaza de la arte-

sanía en un centro expositivo de la pu-

reza artesanal popular, con sentido estrictamente didáctico.

El resultado obtenido ha sido bastante positivo este año, ya que en la plaza San Martín, se han podido observar auténticas expresiones artesanales, a diferencia del año anterior en que se había llegado a una total desvirtuación del sentido de la autenticidad en los trabajos expuestos, situación que denunciara oportunamente Folklore. De todos modos se notó la ausencia de varias provincias que tienen amplitud de expresiones artísticas puras y que hubieran resultado valiosos aportes a la Feria. Ausencias notorias fueron por ejemplo las de las provincias de Tucumán y Santiago del Estero. Pese a esto consideramos que se está cumpliendo una importante misión de difusión que está resultando altamente positiva, lográndose la concreción de sus objetivos principales: la promoción y estímulo a los artesanos y sus trabajos tradicionales folklóricos y de proyección, de acuerdo al reglamento elaborado por la Comisión Organizadora.

El jurado, integrado por la Sra. Lucinda G. de Varela, María Tránsito de Chazarreta, Gladys M. de Rúbeda, Hugo Alcides Ifrán, Juana Aladio Varela, Florencio López y Amaro Yáñez emitió un acta dando a conocer los premios instituidos. El primer premio correspondió a la provincia de Neuquén en el rubro Tejeduría, por un trabajo de Francisca Aigo. Se reveló haber encontrado una paridad de calidad y autenticidad entre piezas de Londres (Catamarca) y Neuquén, pero considerando que lo primordial es estimular lo que se halla en vías de revitalización, siendo ese el caso de Neuquén, es resolvió otorgarle el premio.

En el rubro madera el premio se declara desierto por cuanto se considera que no hay mérito suficiente que evidencie destreza manual en las creaciones.

En Cuero, se premió a la provincia de La Pampa por una pieza de Pedro Stork.

trabajada en cuero crudo.

En Metales el premio se declaró desierto por considerar que los trabajos presentados no están encuadrados en la artesanía pura ni de proyección, exigidas por la reglamentación vigente. En el rubro Trabajos en Asta y Hueso se declaró desierto por no existir las piezas encuadradas dentro de las manifestaciones exigidas por el reglamento vigente.

Se otorgaron también premios estímulo medallas y diplomas de honor por sus trabajos en cuero a La Rioja y Formosa; por tejidos a la provincia de Catamarca; por Alfarería de proyección a Jujuy y por trabajos en piedra a Córdoba.

COSQUIN '75



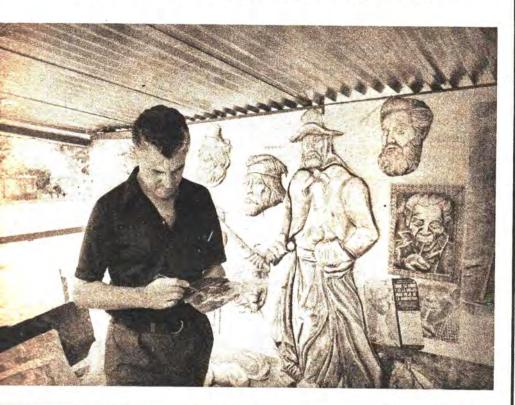
Blania Azucena Rodríguez de Núñez, de Londres, Catamarca, de 70 años de edad representó a su provincia como hilandera y tejedora, oficio que heredó de su madre. En el '69 ya se había presentado en Cosquín. La fotografía muestra el momento en que realiza un hilado de vicuña en el huso, luego de hilar se hace el tejido en el telar y finalmente el bordado a máquina. Así van surgiendo cubrecamas, alforjas, caminos, alfombras y ponchos en tejido rústico de lana de oveja y llama con guardas incaicas.



Pedro Stork, representante de La Pampa, premiado por sus trabajos en cuero. Nacido y criado en Santa Rosa, confiesa que no tuvo maestros, siendo 14 los años que lleva realizando ese tipo de trabajos. Goveras, riendas, cabezadas, firmeras, bozales, guachitas, llaveros, estribos con asta de carnero, boleadoras con cuero de vibora, son algunas de sus creaciones expuestas en la Feria de Artesanías.

FERIA DE ARTESANIAS POPULARES EL ARTE EN LAS CALLES

Julián Martínez Gea, de Cruz del Eje, Córdoba (45 años) realiza trabajos de modelado en metal y cuero, especialmente en aluminio, cobre y bronce. Luego de venir los primeros años a Cosquín a presentar sus trabajos, hacía 5 años que no venía. Satisfecho por el éxito de la muestra artesanal.





Elsa Escobar (65 años) y su hija Honoria, ambas tejedoras, vinieron a Cosquín representando a Neuquén capital, de donde es oriunda doña Elsa, aunque reside desde hace dos años en la localidad de Cinco Saltos (provincia de Río Negro). Sus trabajos nacieron sin enseñanza alguna; entre los más destacados figuran cubrecamas, caminitos y alfombras. Buenos Aires, en dos oportunidades, Catamarca, La Cumbre y Punta Alta recibieron sus trabajos en exposición.

Pre Cosquin 1975

La sana protección de nuestro canto

La realización del cuarto Pro Cosquín trajo aparejadas una serie de interesantes posibilidades que no hicieron más que ubicar en su justo lugar a tan necesario certamen selectivo. Dije necesario y expongo las razones.

El concurso que se realiza antes del festival mayor, del cual participan valores de todos los puntos cardinales del país e incluso del exterior es una especie de "muestrario real de lo que se posee..." y mecenazgo amparado por el deseo ferviente de los aficionados de llegar al escenario Atahualpa Yupanqui en noches de gala.

Como tal, asume sus responsabilidades y representa un encuentro básico, primigenio de trovadores locales y foráneos.

Certámenes como el Pre Cosquin, son vertientes de donde emanan quienes sostienen —calidad-talento y la cuota imprescindible de suerte de por medionuestro canto popular, ora nuestra artesanía, ora cualquier manifestación que disponga sus raíces en nuestro suelo.

La aparición —que implica renovación— de gente nueva, la presentación de canciones inéditas —hubo casos de autointérpretes— enriquecen las arcas del nativismo musicalizado y cantado.

Es dable consignar, la inquietud, la tensión, el "miedo-experimental" en que se sume la persona que toma por minutos aunque más no sea las monumentales tablas coscoínas. Esto no viene a demostrar más que el respeto de los que —inscriptos circunstancialmente— llegan por primera vez a la capital del folklore en la República Argentina.

Quizá el Pre Cosquin necesite una difusión mayor, planificada con un sentido eminentemente masivo, de largo y si es posible total alcance. Hay una especie de alejamiento de la realidad que significa el Pre Cosquin, mal ganada a través de la escasa —nula, diría— promoción adecuada. Con un conocimiento más acabado de la existencia de la importante selección anual, no sólo se incrementaría la cantidad de concursantes sino que se instaría a los organizadores de festivales del mismo tipo —género— a implementar sistema similar.

La seriedad, el buen criterio, un jurado técnico que no dé lugar a posibles desavenencias, reglamento conocido con antelación, destino de los coronados, son algunos de los tantos elementos que no habrán de descuidar quienes deseen poner en marcha fundamentales competencias como el Pre Cosquin.

GUSTAVO ANGEL BITAR



A dos meses de su 10ª edición Jesús María sigue dejando hechos y comentarios de sumo interés. Para nosotros no ha sido fácil sintetizar el trabajo de una decena de noches en 5 páginas del número festivalero anterior. Es por eso que comentamos en estas páginas algunos entretelones de lo acontecido en el 10º Festival de Doma y Folklore de Jesús María, llevado a cabo del 3 al 12 de enero próximo pasado.

El satisfactorio resultado obtenido durante las diez noches del festival, ha dado el relieve necesario para deducir lo que resulta cuando se elabora un espectáculo con una ordenada organización. Se ha duplicado la asistencia de público de años anteriores, consiguiendo recaudaciones realmente sorprendentes. Motivo que alegra los corazones de todos los que han abonado su entrada para presenciar destreza y canto en el Anfiteatro José Hernández, al saber que su dinero

JESUS MARIA '75



beneficia a las cooperadoras de todos los colegios de Jesús María y Colonia Caroya. Si bien se le puede atribuir el éxito logrado a las recientes incorporaciones de jinetes extranjeros al programa, no se debe olvidar la promoción que se hizo con antelación al festival. De ello tomaron parte desde canales de television que llegaron a dedicar espacios durante los 90 días previos al evento - hasta radios capitalinas, locales y del interior, pasando por revistas y diarios en general. Todo fue armonizado con un gran entusiasmo, el cuidado de no fallar en nada con la fiesta, la atención manifestada con esa cordialidad tan usual del lugar y la seguridad y la certeza de realizar un buen papel -avalada por la experiencia de años anteriores-fueron guia de la doma y el folklore.



LOS SACHA PUMA

Y SU SHOW-ESPECTACULO



AMERICO TORRES

EL SHOWMAN DEL FOLKLORE

Para su contratación, dirigirse a:

AQUILES CELENTANO - AGUSTIN MOYANO

AV. CORDOBA 1336 - 2º Cuerpo • 8º PISO • OF

TEL. 49 - 5535 / 46 - 1073

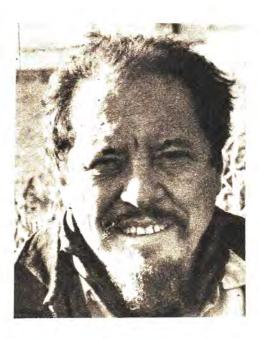
Ahira.com.ar | Archivo Hienograges de Revistas Argentinas

JORGE CAFRUNE Y UN MONTON DE VERDADES

Con su estilo caracteristico y llevado por un lineamiento de conducta hacia su público, Jorge Cafrune se brindó entero a los espectadores en Jesús Maria. En el momento que hizo su aparición en el escenario, dejaron de escucharse ovaciones y alaridos desenfrenados (valga la expresión) proclamando los conocidos Aro-Aro. Antes de comenzar a cantar dijo "Ya han escuchado bastantes relaciones. Se han divertido lo suficiente. Ahora me van a escuchar cantar, olvidando un poquito las palmas". Fue algo así como si el acuerdo fuese total. Desde ese preciso instante las aclamaciones se limitaron para manifestarse por intermedio de aplausos, siendo en todas las ocasiones descarga de entusiasmo. Al finalizar su actuación charlamos de diferentes temas, pero hubo uno que resaltó. Habiamos dado con una de las personas más indicadas para hablar de los quehaceres tradicionales de nuestra vida gauchesca. Fue así como nos dijo. "Yo conozco esta fiesta desde el principio y tendría que darse una diversificación sobre lo que es el hacer del hombre a caballo; no sólo la jineteada es criolla, también lo es el tiro de lazo, tiro de piel. tiro de bola, carreras... incentivar a la gente de campo a cuidar caballos a educarlos. Demostrando todo lo que un hom-

bre puede hacer a caballo, es forma de cultivar la gente. Tenemos otro caso similar: el de la gente extranjera que nos visita: ellos han demostrado poco de lo mucho que saben hacer en sus países. El trabajo que ellos hacen en la hacienda es mucho más completo: tanto los norteamericanos como los mexicanos. Tuve la oportunidad de ver un espectáculo en el Madison Square Garden, con Antonio Aguslar, donde la función dura una semana llenándola con un amplisimo programa de exhibición de caballos. A mi me da la impresión que la gente cree que el único hacer del hombre de a caballo es jinetear, y hay montones de cosas mucho más criollas que jinetear, sin quitarle el mérito y el valor. Hay que encauzar a la gente al interés de preparar caballos para que no se pierda, como se está perdiendo en una forma brutal. En 1930 había diez millones de cabezas de yeguarizos y se calcula que en el año 1978 va a ver 250,000 cabezas. Aqui no se realizan desfiles de aneros de los cuatro puntos cardinales del país, para que la gente sepa diferenciar qué es un apero del otro; no se hacen exposiciones de trenzados. Todo es criollo y si la gente que organiza no está bien informada tiene que preguntar. De todos modos, ver a este núcleo que viene para

disfrutar una parte de la extensa destreza criolla que tenemos, me satisface. Córdoba es una provincia muy especial, yo la llamo la antesala de Buenos Aires o la llamo la que define valores que luego pueden andar por el país. Es como un jurado inmenso de nuestra música folklórica. Es lo que puedo decir yo que estoy desde el año 60 recorriendo festivales. Hay un poco de desidia en afirmar a los verdaderos valores, un poco de competición en los escenarios que no le hacen bien al evento. Porque cada uno de nosotros hace arriba del escenario algo, no para la gente, sino para lograr el aplauso más intenso que el del anterior, o el que viene, o sea, impactar con un cuento de mal gusto o con una chacarera que dura quince minutos, con cosas completamente ajenas a lo que es nuestro canto folklórico, no se apunta a nada valedero. Se están cantando cosas intrascendentes que las hacen trascendentes las grabadoras, para cumplir una función de venta de disco. Lo importante es que se defienda esto como la fauna y los bosques nacionales. Porque nos tenemos que acordar que vienen los changos de atrás absorbiendo lo que le dejamos nosotros. No pretendamos que los chicos vengan a querer reivindicarnos, si nosotros no le dejamos una base."



JAIME DAVALOS

JULIA ELENA DAVALOS



Representante exclusivo:
Ahira.com.ar | Archiv**JORGE** (WIGGER) e Revistas Argentinas

FRENCH 2343 - 2° Piso - Oficing "B"

Tel. 826 - 5194 - BUENOS AIRES



COMISION EJECUTIVA FIESTA NACIONAL DEL ALGODON '75

Presidente: Atilio R. Ferrando Vicepresidente 1º: Esteban Yurkovich.

Vicepresidente 2º: Amado Moreno. Vicepresidente 3º: Alberto Núñez Secretario: Agustín Monti

Prosecretario: Juan Stalcar.

Tesoreros: Juan Zachman; Carlos Glibota; Juan José Fernández.

Vocales Titulares: 1º Héctor Ríos; 2º Francisco Mihalec; 3º Reinaldo Descalzi; 4º Ramón Banegas; 5º María Cristina Astesuain; 6º Ramón Verbeek; 7º Héctor Boiero; 8º Cecilio Rescala; 9º Oscar Chard; 10º Ismael Cabral; 11º Alfonso González; 12º Oscar Mateo Raffin.

Revisores de Cuentas: Edgardo Carich; Angel Santos.

Junta Coordinadora y de Fiscalización: Angel Franchini; Francisco Jergus; Juan Carlos Corvalán; Adolfo Arce; Luis Gómez; Enrique Aranda; José Lenkiewicz; Antonio Alba; Julio Fontán.

El programa, ciertamente, es complejo, porque no abarca solamente la faz
festivalera musical, sino que comprende
encuentros deportivos, culturales y económico-científicos. Detenerse en cada
uno de ellos ahondará aún más en el espíritu de esta fiesta que, con carácter
nacional, comenzará el 13 de junio próximo para finalizar el día 22 del mismo
mes. Claro, hablamos de espíritu. O de
alma, porque no está concebida con el
mero afán de distracción, sino de acercamiento e integración tecnológica y
cultural, algo que bien puede permitir a
los argentinos y extranjeros que concurran a estos simposios o conferencias, al
intercambio de métodos y expresiones
tendientes a un mejor conocimiento de
los temas específicos.

En el área cultural, la Fiesta Nacional del Algodón, que tendrá como epicentro a la localidad de Presidencia Roque Sáenz Peña, tiene preparado un programa amplio y variado que incluira certamenes literarios y poeticos, monografías sobre temas algodoneros, un encuentro

ANIMESE!..
Y PARA JUNIO
VAYA AL CHACO!

Chacú, voz indígena que significa tierra de caza y viene de maravillas para asociarla a días apasionantes que todo aficionado a la çaza mayor podrá disfrutar, para junio, en esta provincia argentina que —del 13 al 22 del citado mes—, volverá a reeditar, con grandes festejos, su FIESTA NACIONAL DEL ALGODON.



Adolfo Bécquer,
de Prensa
y Propaganda,
y Arnaldo Forastier,
Director de
Turismo del Chaco,
explican en el
transcurso
de una audición
los alcances de la
Fiesta Nacional
del Algodón.



No hay elenco todavía, pero es casi seguro que Las Voces Blancas cantarán su "Gringa chaqueña".

coral que permitirá el lucimiento del Coro de Niños de Resistencia y el del internacionalmente reconocido, y laureado, Coro Polifónico, también de la ciudad capital chaqueña.

Deportivamente, se transitará por los links futbolísticos hasta la canchas de basquetbol y voleybol, pasando por un circuito automovilístico de competencia para las categorías A, B, C y D incluyendo también la Vuelta del Chaco en el rubro ciclismo, un gran festival boxístico con la disputa del título argentino o sudamericano y —aquí viene lo
más atractivo— un safari para aficionados a la caza mayor, a llevarse a cabo
en la zona de "El Impenetrable", bosque virgen donde pueden encontrarse
muy buenas piezas de yaguaretes, pumas, chanchos jabalies (moros y gargan-

tillos), tapires, guazunchos y aguarás guazú.

La invitación cursada a más de seis países extranjeros nos da la pauta de la ansiedad de superación de los productores algodoneros por lograr mejores calidades de fibra, y de participar del intercambio técnico a través de congresos y simposios, que se verán apoyados por la exposición agro-industrial que bajo el rótulo de Expo-Algodón '75 tendrá alcance internacional.

El folklore, por supuesto, no estará marginado, y alternará con ferias artesanales, audiovisuales, charlas, y el gran festival artistico —donde se destinará una jornada al chamamé— para cononarse con todo esplendor juntamente con la reina que sea elegida entre todas las aspirantes representantes de las distintas provincias algodoneras (9 en total)

El anuncio, en si, puede resultar informativo. Tal vez, a través de él, mas de un lector ya esté programando sus vacaciones de invierno para dejarse atrapar por la calidez de esta tierra montaraz y bravía, desbordante de encantos y de paisajes, de gente, de música. Sobre todo de gentes, no es su densidad demográfica, sino en las bondades y fortalezas que, a diario, y desde hace ya varios meses atrás, vienen dando de sí para llevar a cabo esta obra ciclópea que tiene como uno de sus fines otorgarle solaz y esparcimientos al verdadero trabajador de los algodonales. Algo que escapa a la sensibilidad de muchos funcionarios públicos que tienen en sus fueros la solución y viabilidad de los problemas que a diario se presentan. Pero aún así, sabemos que en junio el Chaco tendrá su Fiesta de sales blancas. Porque para realizarla se trabaja con ahinco, con fe, con dignidad. Porque no es la primera vez que esta tierra caliente lucha por lograr su meta. Porque es una fiesta del pueblo. Y al pueblo no debe negársele su sano esparcimiento.



José Mariscal, un artista chaqueño excepcional que tal vez aparezca, saliendo de sus montes, para mostrar sus piezas de belleza increíble.



ESTUDIE PERSONALMENTE O POR CORREO

\$ 30.- mensuales; guitarra, guitarra eléctrica, guitarra hawaiana, batería, bajo eléctrico, órgano electrónico, acordeón a piano, canto, arpa, piano, armonio, quena, charango, saxofón, bombo folklórico, armónica, trompeta, timbaletas, tumbadoras, violín, bongo, contrabajo, bandoneón, celestín cromático, flauta dulce, flauta travesera, pinkullo, melódica, banjo, acordeón cromático, acordeón diatónico, xilofón, metalofón, vibrafón, clarinete, trombón a varas, teoría y solfeo, armonía elemental, armonía superior, composición.

SE FACILITAN INSTRUMENTOS, SE FORMAN CONJUNTOS, APRENDIZAJE GARANTIZADO, METODOS ULTRARRAPIDOS, SE REALIZAN TRES FESTIVALES PROMOCIONALES POR AÑO, SE OBSEQUIA MENSUALMENTE UN INSTRUMENTO ENTRE LOS ALUMNOS.

SE OTORGAN DIPLOMAS Y SE ACEPTAN INCORPORADOS LETRAS CON TONOS PARA GUITARRA SE VENDEN INSTRUMENTOS

Horario de mañana, lunes, miércoles y viernes, de 9 a 11 horas. Tarde y noche todos los días de 14 a 22 horas.

Solicite informes y a vuelta de correo recibirá condiciones. Mencione esta revista.



DIRECTOR PROFESOR

ANIBAL J.

INSTI	TUT	0	MUS	CAL	RICCI
CALLE	20	Nº	418	- LA	PLATA

NOMBRE
CALLE Nº
LOCALIDAD
PROVINCIA STAS Arge
CURSO

LA COPLA Y LA TERNURA TIENEN NOMBRE: SUMA PAZ



Hoy: momento que es el resultado de controvertidos hechos históricos, sociológicos y sicológicos, que es consecuencia no sólo de esos factores, sino también de las deformaciones operadas sobre esos factores. Presente de un pueblo que lucha por recuperar la nacionalidad que a fuerza de una negación sistemática de sus tradiciones y valores genuinos, ha quedado oculta tras una espesa cortina de modas extranjerizantes, costumbres estereotipadas, ritmos foráneos y, en fin, todo aquello que hace a una cultura que no es la nuestra. Pero no todo está perdido en esta realidad cultural de hoy, desde el momento en que existe un a búsqueda (aunque sea precisamente reorientarla) del ser nacional. Lo que no han advertido muchos, en su mayoría intelectuales absorbidos por ideas y doctrinas universalistas, es que en lo verdaderamente folklórico, desde las creencias populares, artesanías típicas, hasta las danzas primitivas y las coplas de payadores, se halla el medio, el nexo que nos ayudará a descubrirnos como pueblo y nación y a garantizar la continuidad de un carácter argentino. Hoy, hay gente que lo sabe y que siendo intrinsecamente pura, sigue en su hacer profesional una conducta signada por la honestidad. Hacia sí mismos y hacia su tierra. Y no hace falta decir más para hablar de Suma Paz: mujer, artista, que sabe lo que quiere y que todo lo hace con la mayor autenticidad. Por eso, ella es uno de los exponentes en quien realmente hay que poner los ojos cuando se habla de canto folklórico nacional.

Suma nos decía: No tengo patrones, ni soy patrona de mi canto, no me pertenece, yo soy sólo un instrumento para manifestar el canto de mi tierra, por eso lo tengo que recibir y entregarlo tal cual lo recibo, sin deformaciones y sin hacer concesiones, ¿qué es esto de las concesiones? Bueno, simplemente elegir hacer el camino que otros hacen cuando se tiene capacidad para emprender uno

propio.

Hoy se habla del ser nacional, a veces con un sentido equivocado. Si queremos rescatar el ser nacional, rehacerlo, porque en realidad lo tuvimos y lo perdimos, tenemos que llegar a conocer al hombre argentino en sus manifestaciones más típicas y tradicionales, saber cómo fue el gaucho, qué escala de valores tenía ¿conocemos todo eso? Hoy se debe mostrar lo básico de nuestro hombre y el cancionero debe jugar en ello un papel importante, reflejándolo y mostrando sus características auténticas.

La enorme difusión de expresiones musicales de poco valor folklórico en detrimento de otras de mayor autenticidad y contenido cultural no deformado fue otro de los temas tocados.

El gran público tiene una mentalidad inocente, es sumamente receptivo, acepta lo que le dan. Es de imaginar entonces el efecto que le causa la reiteración hasta el cansancio de los temas e intérpretes elegidos por las grabadoras. Si del mismo modo se difundiera lo serio, sería igualmente aceptado por el público. Lo más importante es una línea de conducta. La llamada música moderna, creo que le hace menos mal a lo argentino que los que falsifican lo nuestro. Las grabadoras deberían tener en cuenta también estas cosas, dejando de ser solamente una empresa, una industria que fabrica para vender, y pasando a ser además un





medio cultural. Hace dos años que no grabo, ¿por qué? simplemente porque parecería que no tuviera la gravitación que interesa. No soy vendedora. Actualmente he rescindido mi contrato con RCA.

Poco a poco con sus palabras va reafirmando lo que, a través de su conducta dentro de la música, conocíamos de ella, su respeto por lo auténtico, por el acervo tradicional y las recreaciones dignas del mismo. Y esos valores se le reconocieron también en el exterior. En el '68 viajó a Japón y permaneció allí por tres meses. Las personas que me contrataron me dijeron, cuando yo les pregunté la razón de su interés en lo que yo hacía: "Nos interesa la música nativa de cada país porque en el futuro las distintas culturas se fusionarán por las bases fundamentales. Nosotros queremos verdades, y para mostrar lo que es Argentina verdaderamente la traemos a usted". Para mí fue una gran satisfacción. Además me gustó mucho esa gente que siente sus emociones tan profundamente, aunque las exprese en forma muy distinta a la nuestra.

La charla se diluyó en anécdotas y recuerdos donde se mezclaron la vida personal y el quehacer artístico. De pronto nos encontramos hablando de la Suma Paz poeta que habíamos descubierto en sus bellisimas letras, por ejemplo aquella dedicada a la guitarra.

No he editado ningún libro. Lo que pasa es que no tengo mucho dinero y eso cuesta, porque editores no se consiguen. Tampoco me ocupé demasiado de ello, tal vez lo haga más adelante. Tengo un libro que primero se llamó "Al Sur del Canto", luego "Pampa Lírica" y últimamente "Pampamerica"; la idea fundamental es que existe, por debajo de la pampa visible, otra que es una abstracción, la idea de esa pampa que es Sur, del sur del sur y es un símbolo de lo que somos nosotros mismos: Sur, pampa, proyectándonos hacia toda América.

Otra faceta en la que tal vez no todos hayan reparado: Suma Paz, guitarrista. Mis primeros conocimientos los obtuve a través de un maestro de pueblo, porque vo, aunque soy nacida en Santa Fe, me crié en Pergamino, de ahí mi conociemiento de todo lo pampeano. Luego estudié en Rosario con un muchacho llamado Martínez Ledesma, que hoy, creo,

es abogado. Finalmente mi marido me brindó la mayor parte de los conocimientos que tengo en guitarra.

Hablamos de la distorsión de nuestra música y de quienes tienen real autoridad para señalar rumbos dentro de ella. Suma se refirió, por supuesto a Don Atahualpa Yupanqui, y nos remitió a pasajes de una carta que enviara a la revista GENTE en ocasión de la polémica suscitada en torno al caso Yupanqui-Cafrune. Decia en aquella oportunidad: (Atahualpa) ...Lucha contra la apatía, el snobismo y la ignorancia de mucha gente; lucha por rescatar el canto esencial, soterrado, extraviado en una marana de cosmopolitismo y negligencia; lucha por sobrevivir en un medio hostil, que a menudo desconoce y margina a sus verdaderos artistas, atrapado como está por las baratijas que le venden, a gritos y en colores, los charlatanes de feria. Como los veteranos de guerra, Don Atahualpa se ha gando duramente el derecho de no disimular nada, ni siguiera sus heridas. Es el único que a su vez, tiene el derecho de herir todas las veces que haga falta, cuando esa herida signifique curar; cuando esa herida sea el arma precisa contra la hipocresia y la banalidad, contra la venalidad y la men-

Aunque sería sumamente interesante transcribir la carta en su totalidad, esto nos alejaría de nuestro cometido, por eso nos limitamos a estos párrafos y pasamos a referir la opinión de Suma Paz sobre otro maestro del folklore: El "Cuchi" Leguizamón. Posee una formación muy sólida en música iberoamericana y su valor es incalculable como músico y creador. Lo quiero y respeto mucho, es un verdadero maestro, una de las pocas glorias vivas de la cultura popular real. Cuando estoy desalentada, como me sucede muchas veces, me hace falta acordarme de gente así.

Además de estas dos personas de las que hablamos, hay muchos otros que poseen verdadera riqueza, por ejemplo Eduardo Falú, gran guitarrista que tiene su provincia, Salta, en la sangre. Su música es válida en todo el mundo; él es la fuerza de la tierra

Alberto Merio representa el canto del hombre de trabajo, rústico, pero con gran sentimiento, sin estilizaciones; él es el único que puede hacerlo así. También admiro por su pureza a Los Hermanos Abalos, a Los Manseros Santiagueños..., es reconfortante encontrar gente así.

Suma Paz es, simplemente, una artista que conoce su papel como tal, que no descuida los cánones tradicionales en pos del sano mantenimiento de la cultura que nos pertenece. Una mujer que vive su tiempo, cuida sus hijos, transita todos los días el mismo camino de cada argentino, y por ello se halla compenetrada con las necesidades del hombre contemporáneo.

Mi canto —terminó diciendo— es el canto de la mística, el canto de esa pampa subyacente que mencionábamos antes, y que es femenina. Si, esta es Suma Paz, la que encierra en su copla y su ternura, la escritura de su nombre propio.

MARTA GUERCI

Este poema nos define a Suma Paz poeta, mostrándola en toda la dimensión de su ternura y sensibilidad de mujer. "Una mujer con alma de guitarra" fue la denominación con que su viejo amigo Fernando Ochoa, la designara a ella misma tiempo atrás. De esa frase nació después el poema que aquí transcribimos.

UNA MUJER CON ALMA DE GUITARRA

Yacente mujercita de madera sola, en tu caja negra y ovalada tu muerte de árbol no valió de nada porque eres inmortal, de otra ma-

[nera.
Al alzarte en mis manos con ter[nura

y entibiar con tus voces mi regazo eres un poco el hijo entre los brazos y yo un poco también tu criatura. Porque junté mi canto con el tuyo en la niñez, desde el primer arrullo, y juntas, vida y suerte nos ama-

Ahora ya sé quien soy, desde tu [entraña me lo ha dicho tu voz que nunca [engaña: una mujer con alma de guitarra.

SUMA PAZ (1971)

BALLET "EL CHUCARO" Y NORMA VIOLA

Los Cantores de QUILLA HUASI

CHACHO SANTA CRUZ

Para su contratación JOSE MARIA LASTRA Maipú 812 - 6º Piso "J" Tel. 392-4613 - BS. AS.



QUIROGA LARRETA

Representante

CENTRO

Producciones Artísticas

Montevideo 665 - 8º P. Of. 801 Tel. 49-0066 - BUENOS AIRES

Apoderado ANIBAL CUFRE

Tel. 59-0214 - BUENOS AIRES

LRA, LA NUEVA IMAGEN SIN FRAC

CONCEPTOS VERTIDOS POR EL VICECO-MODORO MARIO LUIS OLEZZA, INTERVEN-TOR EN LA DIRECCION GENERAL DEL SER-VICIO OFICIAL DE RADIODIFUSION, EN LA CONFERENCIA DE PRENSA DEL JUEVES 20 A LAS 11 HS.

El dia 30 de enero del corriente año LRA Radio Nacional con sus 24 emisoras distribuidas en todo el país, ingresamos en una etapa de reestructuración del sistema del Servicio Oficial de Radiodifusión. Es una etapa transitoria cuya duración es de 90 días, de los cuales han transcurrido ya 20 días.

Se intenta en esta nueva etapa lograr para Radio Nacional una nueva imagen, es decir que sea realmente "Nacional". Para ello se necesita fundamentalmente el apoyo, la voluntad, la inteligencia y la capacidad de todos los hombres que integran en este momento Radio Nacional. Pero es de hacer notar que en estos 20 dias se ha logrado ya que ese personal aplique su voluntad, su capacidad, su inteligencia, su afecto, a esta nueva etapa que nos proponemos andar y a esta nueva estructura.

Buscamos a través de los medios, de Uds. los periodistas, una reacción de toda la opinión pública argentina, en todo el pueblo. Porque entendemos que Radio Nacional pertenece a 25 millones de argentinos. No es del Estado, no es Oficial, es "Nacional".

Viviendo de un presupuesto, una radio como la nuestra que no puede promover comercialmente, tiene grandes limitaciones. Estas limitaciones fundamentalmente son de estructura. Lamentablemente, hemos envejecido y ahora tenemos que renovarnos, porque además nuestro deseo es llegar hasta nuestras fronteras, y hasta más allá de las fronteras del país. Es verdad que estamos hablando seis idiomas a través del Servicio que tenemos al exterior, pero es muy importante también pensar cómo lo decimos y qué decimos.

Creemos que fundamentalmente, la misión del Servicio Oficial de Radiodifusión está en llegar hasta donde no pueden llegar otros medios, o sea, que es de fomento. Entre esos lugares pues, están nuestras fronteras. Estas no son un limite geográfico marcado en la carta, en el mapa, sino que como vasos comunicantes se mueven hacia adentro o hacia afuera; es un flujo y reflujo permanente. Como nuestro país es potencialmente rico, normalmente las fronteras se corren hacia adentro. Así ocurre con Bolivia, con Paraguay, con Chile o con Brasil o Uruguay. Pero tenemos que tener en cuenta que la radio es permanente fuente de penetración, por lo que necesitamos, no tanto que ellos dejen de penetrar, sino que de alguna forma no nos confundan. Necesitamos que nuestra Radio Nacional llegue a todos los rincones del país, donde están llegando otros países del mundo. Un ejemplo: Radio Pekin transmite en onda corta en "Aymara"; Radio Moscú transmite también en on-



da corta en "Guarani", y Radio Nacional de Argentina no transmite todavía
ni en "aymara", ni en "guarani", ni en
"quichua" ni en "toba". Necesitamos por
eso que nuestra Radio Nacional llegue a
todos los rincones del país, donde no pueden llegar o donde están llegando otros
países, para que aquellos argentinos que
todavía no hablan nuestro idioma, el "argentino", entiendan que nuestro idioma
vale tanto o mucho más que otros, muy
respetados por supuesto pero no para
ser hablados en nuestra Patria Argentina.

Por todo ello necesitamos producción, necesitamos medios técnicos, necesitamos planificar. Esas tres armas fundamentales son los objetivos de la nueva estructura. Planificar, producir y de alguna forma darle el mismo nivel a todas las emisoras del país. En eso estamos.

Hacemos un llamado a TODOS los argentinos que quieren colaborar en esta reestructuración de LRA Radio Nacional con sus 24 emisoras, desde La Quiaca hasta Ushuaia, desde San Juan y Mendoza hasta Buenos Aires y Santa Fe; desde Córdoba a Santa Rosa; desde Zapala hasta Rio Grande.

Quiero ya hoy remarcar que en esta primera etapa, respondiendo a nuestro llamado, se han presentado "voluntarios", que son "nombres" dentro de la radiofonia nacional. Hombres como Junio Lagos, como Horacio Ferrer, como José Gómez Fuentes y otros y que ya han comenzado a trabajar, exclusivamente a voluntad.

Por eso es que hacemos este llamado a TODOS, en esta cruzada o campaña, para proveer a Radio Nacional de los medios necesarios. Desde grabadores hasta torres o radiantes de torres fuera de servicio. Hasta podriamos hablar de un nuevo edificio para Radio Nacional o la renaración del actual. Todo lo necesitamos. Necesitamos muchas voces que salgan al aire en reclamo para Radio Nacional. Y hasta queremos recurrir a hombres que han pasado alguna vez por esta que-rida casa, que vuelvan a trabajar con nosotros. Por mencionar solo alguno de ellos digo Eva Dongé, Alfredo Alcón, Luis Tasca, porque queremos que nuestro maravilloso teatro "Las dos Carátulas" esté en la calle, en la calle Corrientes quizá, o en el interior del país. Pedimos también que se auspicie a nuestra "Orquesta Sinfónica Juvenil", para lo que llama-mos inclusive a los gremios: a SEGBA, a LUZ Y FUERZA, para que se acerquen hasta nosotros y que colaboren. Esto he querido decirles señores, apelando a la mejor buena voluntad de Uds. y a la mejor disposición que sé que tienen para esta querida casa que deben también sentir como suya, porque además forman parte de los 25 millones de argentinos. Muchas gracias.



Quien llegue por vez primera a la capital riojana, verá en ella a una pequeña y pintoresca ciudad, y en sus llanos aledaños a un dilatado páramo. Pero se equivocará: ese semidesértico territorio, poblado de polvo y espinillos, oculta — casi protege— a un suelo bondadoso y fecundo.

Las sorprendentes cosechas obtenidas (sin necesidad de abonos ni desinfectantes) por las cooperativas agricolas asentadas en las afueras de su ciudad capital, atestiguan sobre el extraordinario potencial productivo de la tierra riojana.

Una geografia olvidada y hostil encubre toda esta prodigalidad terrena. Es que en La Rioja, todo parece guarecerse tras un yermo caparazón; una máscara de pobreza, que la protegió de las codiciosas miradas de otrora. Su historia entera confirma esta apreciación: desde los albores de nuestra nacionalidad, los riojanos debieron defender sus por entonces florecientes industria y comercio, ante el monopólico embate portuario. Más tarde, vieron doblegado su grito libertario y montonero, por la furia exterminadora de los coroneles de Mitre, el mortífero poder de los remingtons sarmientinos y el oprobioso lugar que le deparó la historiografia liberal.

De un pueblo que siempre debió resistir la opresión del yugo capitalino era dable esperar un territorio que oculte su riqueza al extraño tras una paupérrima fachada. Un mecanismo lógico y vital: la autoconservación.

En cuanto a la ciudad de La Rioja, el pintoresquismo de sus casas bajas —de blancos frentes y antiguas rejas—, la silente pausa siestera de las calles y sus dialogadas noches, son sólo la superficie, los sintomas de un cálido mundo interior: el que albergan dentro de sí, sus habitantes.

No cuesta acceder a él; sólo hay que compartirlo.

LA REIVINDICACION HECHA VIDA

La fecundidad del suelo, anteriormente apuntada, tiene su correlato humano en el riojano, su cultura y su historia.

Heredera de la indómita nobleza del Chacho Peñaloza y el profundo sentir nacional de Juan Facundo Quiroga, desenvuelve su diario quehacer impregnada de un tangible sentido histórico. El peso de toda una trayectoria de luchas contra el sometimiento, está presente en los actos de cada riojano. Diariamente revive el espiritu de las montoneras y los caudillos. De una forma poco espectacular, sin estridencias; pero constante.

Es que en La Rioja, el revisionismo histórico no es un mero saber libresco, sino una forma de vida.

A las cruentas luchas contra la invasión de las tropas mercenarias del puerto, siguió el combate contra la ignominia sembrada por la historiografía mitrista y su secuela de "educandos" de cuño liberal, que reemplazaron la contundencia de los remingtons por el arsenal verbal de la falacia histórica. Esta ininterrumpida batalla, forjó en el riojano una clara conciencia de la historia real argentina, que se trasluce en todo su accionar.

Está presente en el cantar de sus poe-

¡Así te mancillaron, mi Rioja dolida!.

Desnudándose de lo fraterno ignoraron el color de nuestra arma; y entre la letrada espada, inventora de [novelas.

y un culto y obstinado maestro de ma-[sacres, masacres planeadas en los recónditos y [seguros

refugios del odio,
la gesta de la aniquilación
buscaba la mano de la cobardía,
el breviario de la traición,
el ángel sanguinario con disfraz de ci[vilización
(De la Negada Gloria,
poema de Juan C. Soria)

En la vigorosa prosa de sus investigadores:

"Los intentos portuarios de dominación, engendraron la violencia. Soldados mercenarios y torturadores vocacionales, caminaron más de mil kilómetros para traerla. Los montoneros en cambio, la esperaron junto a sus casas y al lado de sus hijos y mujeres.

"Que la respuesta montonera fue violenta, no se discute. Pero la violencia condenable es siempre una: aquella sin la cual la otra no hubiese existido". (fragmento de Los Coroneles de Mitre,

de Ricardo Mercado Luna)
La vida tradicional revive, entre depuradas expresiones artesanales típicas
y mitológicas cerámicas, en el Museo Folklórico Provincial. En tanto que las vertientes culturales que nutren la riojanidad, se dan cita en el Inca Huasi (casa
del Inca).

Todo nos habla de un pasado solidariamente integrado al presente. La historia tiñe cada rincón, cada particula del polvo llanista que vibrara bajo los cascos de la montonera. La exuberante creatividad nativa y el arte popular hispánico, se conjugan en chayas, serenatas y artesanías.

ESPECTACULO FOLKLORICO

"Canto, Humor y Poesia"

Presenta su elenco 1975



JUANCHO EL CORDOBES



OSCAR H:DALGO (Revelación Marcos Paz '74)



LOS DUENDES DEL VALLE

(Revelación Marcos Paz '74)

ARMANDO FUENSALIDA (Revelación Baradero '74)

> MARIA GABRIELA (Revelación Baradero '74)

LOS ABRILEÑOS JOSE MORALES

Para su contratación, dirigirse a JAR PRODUCCIONES Wernicke 1280

VISTVILLA ADELINA INTENS



Indigenas pertenecientes a las comunidades coyas del norte argentino

Desde la época de la conquista, la situación general se volvió agriamente desfavorable para los indígenas de toda América. Exterminio y malos tratos redujeron considerablemente a las comunidades a lo largo de los años. Los problemas no han cesade aún para los indígenas americanos, aunque persisten bajo otros aspectos, llámense racismo, marginamiento o paternalismo. El tratamiento de las cuestiones inherentes a los pueblos abo-

rigenes fue el motivo de la reunión del Congreso Internacional de Americanistas número 41, de México y, por otra parte, el Parlamento del Indio Americano del Cono Sur, realizado en Paraguay en los meses de setiembre y octubre, respectivamente.

Eulogio Frites, nacido en la comunidad coya de Salta y Jujuy, estudiante de los últimos cursos de la carrera de abogacía y procuración de la Facultad de Derecho de Buenos Aires y por sobre to-

PRESENCIA DEL ABORIGEN AMERICANO

das las cosas un participante consecuente de todas las actividades en pro del desarrollo de las comunidades indígenas en nuestro pais, fue especialmente invitado a concurrir al congreso de México, en el que participaron científicos de todo el mundo para tratar sobre diferentes aspectos de la realidad americana. Frites fue designado alli para integrar el Comité de Redacción del Simposio "Colonialismo e indigenismo" y además el Congreso Interamericano lo invitó a elaborar un documento técnico para la UNESCO sobre culturas autóctonas. Como resultado del simposio se dieron a conocer una serie de medidas reivindicatorias que atañen al idioma, la autogestión y autodecisión, las costumbres de los aborígenes y otros rubros.

En octubre, como ya mencionáramos, se celebró en Paraguay el Congreso Indí-gena del Cono Sur, que forma parte de un plan de Congresos zonales que llama a la unión de los aborigenes de América; el próximo congreso, a celebrarse en Canadá a mediados del "75, será panamericano, existiendo la po-sibilidad de la realización de un congreso mundial en Venezuela.

Alli concurrieron, además, de Eulogio Frites por la comunidad coya, representantes de las comunidades chiriguana, mapuche, mataco y diaguita-calchaquí y dirigentes indígenas de Paraguay,

Brasil, Bolivia y Venezuela. El amplio temario tratado incluyó desde la tenencia de la tierra, el trabajo, el uso de la lengua, política, educación hasta salud y organización de las comunidades. En las palabras de Eulogio Frites para Folklore, se sintetizan las aspiraciones de los aborigenes: Cada comunidad busca la unidad. Nosotros luchamos contra el paternalismo, queremos ser sujetos de nuestro propio destino y no ser un instrumento de manejos políticos en los que hay una commovision europeocentrista y un desconoci-miento de nuestras culturas. Queremos organizarnos por nuestros propios medios, desarrollarnos para lograr un intercambio cultural con otros pueblos, pues de la pluralidad surge el enriquecimiento, y ese desarrollo lo lograremos con el aporte universal. No negamos la ciudadania de los países a los que pertenecemos, pero deseamos fortificar nuestras comunidades y sacarlas del marginamiento que tiende a desconcientizarlas. Nos faltan tierras, hay un profundo desconocimiento de nuestras culturas y fuimos vili-pendiados históricamente. Las autoridades nos brindan subsidios, pero esa no es la solución, las cuestiones indígenas no son económicas. Necesitamos que se nos den pautas culturales para autodesarrollarnos y llegar a una igualdad de condiciones con otros pueblos.

El país de 23

Una forma amena de conocer su Argentina

niraomingos 42/16 ALRSI RADIOS EXCELSION DE BUENOS MIRES IN AS

DONDE SE NECESITA UNA AYUDA ESTA LA D.I.N.E.S.

La Dirección Nacional de Emergencias Sociales del Ministerio de Bienestar Social, ha realizado durante el presente año una intensa tarea en lo que respecta a la Ayuda Social prestada, a las tareas cumplidas por su Servicio de Radiocomunicaciones y a Jasí Misiones de Emergencia realizadas mediante los diferentes móviles de que dispose. de que dispone.

de que dispone.

En un país como el nuestro, con su extenso territorio, con sus áreas geográficas tan definidas y diferentes, una larea como la que desarrolla la Dirección Nacional de Emergencias Sociales debe estar permanentemente pre parada para acudir donde se la necesita y en el momento pordupo. mento oportuno

nento oportuno.

Cuando el General Perón alirmaba: "Por eso sostetemos, cuando nos referimos a la justicia, que no es
tibsolutamente justo que cada uno tenga lo que quiera,
tunque sea su propio derecho, mientras haya quienes

carezcan de lo indispensable". Esta verdad enorme es permanentemente asumida por la Dirección Nacional de Emergencias Sociales del Ministerio del Pueblo; allí donde alguien carezca de lo indispensable, está su presencia. Es la mejor respuesta a lo que queria el General y lo que mereze nuestro pueblo.

La cantidad de kiómetros recorridos en misiones de emergencia, a lo largo y a lo ancho del país son una prueba de lo dicho: 260.276 kilómetros en aviones, 110.930 en helicópteros y 261.793 en móviles terrestres, permitieron estar siempre donde se necesitara una ayuda, donde era imperiosa la presencia humana. Noventa enfermos trasladados en aviones, noventa y nueve en helicópteros y 1.153 en ambulancias dicen claramente cuál es la filosofía de estas misiones. El serviclo de Radiocoes la filosofía de estas misiones. El servicio de Radioco-municaciones cubrió siempre las necesidades que impo-nían las circunstancias: 16.896 comunicaciones por radio

teletipo. 467 por la via "fone", 3.344 comunicaciones cursadas con estaciones del área metropolitana y 1.321 gestiones para obtención de medicamentos críticos, son algunos de los ejemplos que hablan por sí solos.

La ayuda Social, a través de la DINES, que se prestó durante el año no puede ni merece ser calificada; basta conocer las cifras: 10.501.887,91 pesos en ayuda social de emergencia, 2.026.923.61 en ayuda social directa, y 13.434.461.52 pesos en compra de marcapasos para personas que lo necesitaban.

Los ejemplos dados no apotan pi mucho menos tedes.

personas que lo necesitaban.

Los ejemplos dados no agotan ni mucho menos todos
los esfuerzos hechos; habría que sumar consultas radiomédicas, gestiones para obtener sangre, internación y
derivación de pacientes y muchas más. Y habría que
agregar también algo que no se mide en pesos ni en
kilómetros: sentido de la justicia social, amor al prójimo,
sometimiento a un pensamiento y a una doctrina.





Fiel a los propósitos que guían su cometido, la Direc-ción Nacional de Emergencias Sociales (D.I.N.E.S.), cumple una intensa y loable tarea signada por un profundo concepto de la solidaridad social. En esa acción, incesante y tesonera, el mencionado organis-mo, constituído por el Ministerio de Bienestra Social de la Nación, lleva el apoyo y la asistencia a los más apartados rincones del país, en donde haya seres-numanos necesitados del inexcusable concurso soli-dario de la sociedad en que viven con al fin de mitihumanos necesitados del inexcusable concurso soli-dario de la sociedad en que viven, con el fin de miti-gar privaciones en momentos de dura adversidad. Esa larea de tan edificante proyección solidaria y social, es prestada a quienes la rectaman con toda prontitud, consecuentemente con los enunciados que animan al Ministerio de Bienestar Social, En la nota gráfica apre-ciamos un aspecto de ese plausible estuezo solida-rio. El titular de dicha cartera, señor José López Rega (izquierda), contempla la distribución de un cargamen-to de artículos hogareños entre personas necesitades, en una fase de ese operativo del accionar solidario de OINES: hecha en esta ocasión —como puede apreciar-se— a través de la flota de camiones de que dispone dicho ente para el traslado de los elementos reque-ridos a pobladores sfectados por situaciones criticas de emergencia.

Ahira

10°30es



A través de los más diversos medio creta su acción solidaria la Direccreta su acción solidaría la Dirección Nacionel de Emergencias Sociales (D.I.N.E.S.), del Ministerio de Bienestar Social de la Nación. La toto condensa un enfoque ilustrativo de uno de los tantos operativos que a diário, y a lo largo y a lo ancho de la Repúbli-ca, cumple dicho organismo para llevar su valioso y efectivo apoyo asistencial a los más distintos nú-cleos de la población que, en momentos de emergen-cia, encuentran en esa misión un verdadero espai-darazo solidario, instrumentado con amplio sentido social y comprensión humana. daria la Direcció

La acción de la Dirección Nacional de Emer Sociales, del Ministerio de Bienestar Social, La acción de la Dirección Nacional de Emergencias Sociales, del Ministerio de Bienestar Social, abarca en toda su extensión el dilatado territorio nacional. Esa asistencia es prestada a través de diversos medios de transporte—incluso aérecos— a fin de asegurar la máxima rapidez y eficacia a dicho apoyo solidario, de acuerdo con el carácter apremiante implicito en los reclamos de situaciones de emergencia. Para poder apreciar la dimensión de esa tabor señademos que la cantidad de kilómetros recorridos, en misiones de crítica eventualidad con envisos en aviones, alcanza a 260.278; a 110.930 en remesas con heticoperos y a 261.793 en vehículos terrestres. Esas cifras adquieren su real dimensión si se tiene presente que para el cumplimiento de sus operativos asistenciales se trasladaron, entre otras misiones, a 90 enfermos a centros hospitalarios especializados en aviones; a 99 en heticópteros y a otros 1.153 enfermos en ambulancias. El servicio de 'radiocomunicaciones pertinente refleja su amplitud en los siguientes guarismos: 16.896 comunicaciones por radioteletipo; 467 por via "fone"; 3.344 comunicaciones con estaciones del área capita-ina y 1.321 gestiones para la obtención de productos medicinales críticos para ser administrados con carácter de urgencia.

M.B.S. - DIRECCION NACIONAL DE EMERGENCIAS SOCIALES AYUDA SOCIAL PRESTADA DURANTE EL AÑO

M.B.S. DIRECCION NACIONAL DE EMERGENCIAS SOCIALES FAREAS CUMPLIDAS POR EL SERVICIO DE RADIOCOMUNICACIONES

114 1 111 161 293 1 920 276

AA0 1974	Ayuda Social de Emergencia	Ayuda Social Directa	Entrega de Marcapasos		Total Mensual	36o 1974	Traficos Radioeléctricos dursados con el interior del país		Tráficos Radio- eléctricos	Internación/ derivación	Consultas		para
Mes	Monto de la Ayuda	Monto de la Ayuda	Centidad Unidades	Importe nn pesos	en pesos	Mes	Via Radioteletipo	Via Fone	estaciones del àrea me- tropolitana	de pacientes	Radio- médicas	de sangre	de Medi- camentos críticos
Enero Fabrero Marzo Abril Mayo Junio Julio Agosto Setiembre Octubre Noviembre Diciembre	411.895,00 /54.211,05 /56.872,31 455.970,89 406.855,66 201.753,95 1015.232,83 3.299.623,23 3.297.86.84 /56.290.54	2.255,00 6.038.27 15.332.62 6.922.87 6.910.42 21 100.62 35.486,19 248.675.55 1.037.529,70 23.684,23 302.988.14	5 19 10 5 13 9 18 8	43.800,00 440.000,00 68.300,00 43.800,00 68.300,00 68.300,00 63.300,00 62.400,00 69.000,00 91.350,00 90.100,00	457.950,00 900.249,32 900.504,93 506.693,76 541.966.08 1.291.154.57 1.181.119.02 2.320.698.78 2.936.316,54 1.111.324,77	Enero Febrero Marzo Abril Mayo Junio Julio Agosto Setiembre Octubre Noviembre	1.838 1.305 1.706 1.629 1.683 1.275 1.368 1.190 1.363 2.072 1.467	61 42 34 22 40 62 39 35 30	326 150 246 268 273 294 398 390 394 298 307	380 281 237 240 294 337 350 315 310 286 248	2 2 2 2 2 2 2 2	6 5 3 7 8 6 7 7 6 7 10	51 58 150 13 13 14 49 20 18 19 20 18 18 18 18 18
Fotal	0 501 387 91	. 026.923.61	ra	905.650,00	13.434.461.52	Fotal	16.896	467	7.344	3.278	16	72	. 321

DIRECCION NACIONAL DE EMERGENCIAS SOCIALES MISIONES DE EMERGENCIA CUMPLIDAS MEDIANTE LOS DIFERENTES MOVILES DISPONIBLES

	MOVILES AFREOS																
406 1921			4910	NEC										MOVILES	TERRESTRES		Movie
	36.04.65							PELICOPIEROS									"luvial"
Mes		Kilometros recorridos	de unio	Kgr carga trans- uortada	Enfermos trans- portados	Func tech trans- portanes	l'amidad misiones	Kilometros	Horas Is	Kgr Larga Lans- Lordada	Enformos Paris-	Func. tecn	Cantidad	Kilómetros	Kilogramos Jarga	Enfermos trans- portados an am-	Cantidad
Enero Febrero Marzo April Mayo Jerro Agosto Julia Agosto Julia Agosto	29 20 20 21 22 29 26 21 35	26.186 12.960 16.901 25.015 30.660 16.600 18.715 22.174 10.440	59hs.35′ 88hs.05′ 77hs.35′ 75hs.55′ 73hs.15′ 64hs.15′ 50hs.35′ 51hs.35′ 57hs.20′ 16hs.05′ 13hs.15′	500 2 740 600 3.600 3 000	8 4 8 6 9 7 - 9 9	302 14 40 40 30 71 23 80 10	43 54 44 3 (3 14 29	2 840 21 925 7 670 485 8 735 8 835 9 245 25 548 705	71hs.20' 121hs.05' 97hs. 8hs.15' 104hs.05' 52hs.25' 06hs.55' 2hs.55' 13 hs.25'	200 22.860 21.494 26.190 20 11.550	, 10 21 10	205 31 97 156 22 79	412 627 153 333 445 432 413 460	22.789 6.621 9.555 21.374 25.111 27.526 25.287 3.860 3.172 3.35	40.805 95.826 95.090 97.820 120.695 96.140 120.800 152.630 07.30 07.240 15.000	117 44 55 173 187 135 95 31 81	rgentinas

111 350 275 3375s.25 30550 nr 3.1 332 1030 51 es 20 3 10s on



"lontata Criolla" (2° Movimiento)



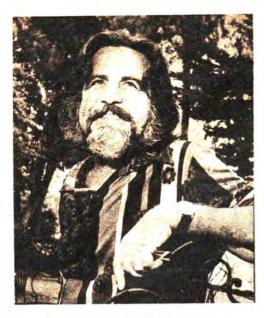
huis hondrixina Philips 5.487

"Allum de los reuninos poendos 5497

Tos Tomas Poendos Sur Barrer de Santa Poendos Sur



PRODUCIDO POR PHONOGRAM



Horacio Guarany



Los de Siempre

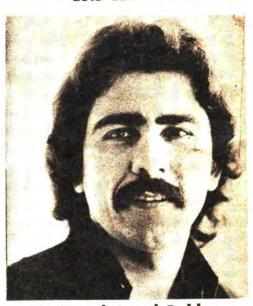


nativa producciones

Corrientes 848 - 69 p. - Of. 614 T. E. 46-7729 - Buenos Aires



Luis Landriscina



Miguel Angel Robles



Omar Moreno Palaciós rchivo Histórico de Revisitio de Palmentinas

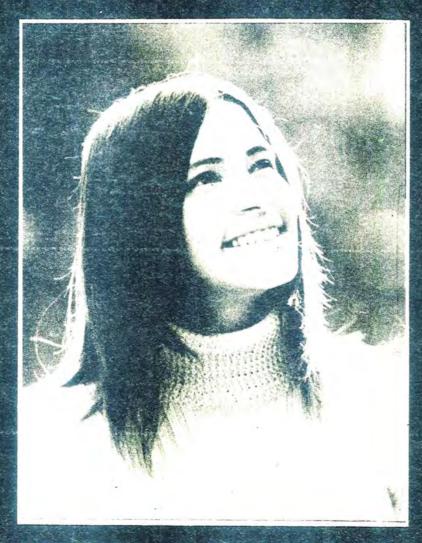


(maestro de ceremonias

y libretista)

iExito argentino en Japón!

GRACIELA SUSANA Disco de oro 1974



GLOBAL PRODUCCIONES
ALBERTO FONTAN

Domingo Faustino Sarmiento 4215 — Olivos — Prov. de Buenos Aires — Tel. 797-0863

POCHO ROCH:

UNA MANERA DISTINTA DE CANTARLE A LA TIERRA

Desde el recuerdo mañanero del tipichatí, Itati es el iviraí tierno y apacible hacia donde este muchachón sencillo y talentoso vuelca su música y su poesía. Porque enamorado de los barrancales de Tabacué, casi obsesivamente sus cuencas retoman hechos y personajes de una infancia a la que honra con sus "Palabras a Itatí".



Lo conocimos en Corrientes, obviamente, porque como todo provinciano, "le cuesta llegarse a Buenos Aires", donde la gente vive apurada, corrida por un atropellamiento contagioso. Donde es dificil meterse en la geografia musical, a menos que se viva enteramente dedicada a ella. Por eso, tal vez, Pocho Roch prefiera la calidez y la quietud de los cielos correntinos, la frescura de su vieja casona donde en el patio asoma, melan-cólico, un ñangapiri; donde José corretea por la siesta sin que lo asuste el pomberito, duendecillo travieso e inquieto que acalla sus travesuras, quizás cuando uno, tres rasguidos en la guitarra, le imponen silencio: Pocho está componiendo. Un chamamé, alguna canción identificada con el ritmo del litoral norteño, un candomblé...

La siesta es una hora propicia para crear. El sol arde en los pavimentos, y las chicharras —habitantes consecuentes de chivatos— ensordecen, en disonancias, el silente aire caliente del viento norte. Entonces se busca el frescor de la galería de mosaicos, la sombra de los árboles del patio. Se piensa con ternura en la tierra y en sus gentes: y nace la canción

Hacer una semblanza de Pocho Roch involucraría describirlo también físicamente, con su contextura corpulenta,

enhiesta, con sus increibles ojos azules y una extrema bondad en su diálogo. Pero hace falta más: decir, por ejemplo, del enorme sacrificio que realiza alternando su labor diaria con la prosecución de su carrera universitaria, sus trabajos de investigación histórica, los arreglos musicales, la escritura de sus versos, la compañía de Mery y de sus cuatro hijos.

Una familia bellisima, que mira por los ojos de papá Pocho. Todo un talento como autor y compositor. Un músico, un poeta que -casi obsesivamente- regresa a la niñez y a su pueblo natal descubriendo oficios, tristezas y alegrias. Obra que se plasma con autenticidad, con sabor y pureza, pero que adquiere una dimensión especial cuando se la escucha. Porque saliéndose de los cánones donde se encasilla la música correntina, va más allá, tratando de jerarquizar?a sin quitarle esencia. Y es así como "Mangaité el Pomberito" o "Maleta tuichá" cobran expresiones distintas cuando desde los sonidos electrónicos del órgano, una guitarra eléctrica, otra criolia y una bateria, se encargan de armonizar delicadamente y forjarse en algo agradable, distinto, Algo que, además, tiene el gran mérito de no estar divorciado de las vivencias cotidianas, de las costumbres de una región -como es la correntina - arraigada a sus tradiciones y costumbrismos.

APRENDA EN SEIS MESES A TOCAR LA GUITARRA POR MUSICA



En su propio hogar y sin desatender sus ocupaciones. Con el CURSO GRADUAL ACELERADO DE GUITARRA que el INSTITUTO ARGENTINO DE GUITARRA, fundado en 1950, dicta POR CORRESPONDENCIA. Solicite GRATIS Y SIN COMPROMISO PARA USTED, informes y plan de estudios de este curso extraordinario y exclusivo al señor EMILIO COSSI, director general del INSTITUTO ARGENTINO DE GUITARRA, Casilla 4866, Correo Central, Buenos Aires, República Argentina.

SIN UN ADIOS (zamba)
SONES DE ZAMBA (zamba)
FLOR DE CARIÑO (zamba)
A MI CORRIENTES (litoraleña)
PRECIOSA PORTEÑITA (vals)
HERMOSA MUÑEQUITA (vals)

Solicite estas piezas del conocido y popular profesor Aníbal J. Ricci; con música, letra y tonos para guitarra, completamente gratis, sin cargo. Escriba a calle 20 Nº 418, entre 40 y 41 (Teléfono 2-8259) La Plata y las recibirá a vuelta de Correo.



Profesor Aníbal
J. Ricei: Autor,
compositor, director del Instituto Musical que
lleva su nombre.
S A D A I C 8300.
Asociación Profesional de Músicos 1280.

rgentina

IMPORTANTE INVESTIGACION SOBRE ARTESANIA INDIGENA

No obstante el proceso de trasculturación, operado en la población indígena de nuestro país, proceso que ha provocado el deterioro de las técnicas artesanales y de sus productos, han aparecido circunstancias especiales que alteran el rumbo de la inevitable desaparición de las artesanías indígenas que siguen manteniendo hoy, como ayer, su condición de expresión cultural y artística de las antiguas culturas indígenas autóctonas.

Un renovado interés se ha despertado en nuestra misma sociedad que arrasa con las primitivas formas de vida del aborigen y la manufactura indigena, cargada del mensaje de un mundo extraño que supervive, se convierte en poderosa motivación que atrae el gusto urbano cada vez con mayor intensidad.

Paulatinamente se ha creado una demanda de la artesanía indígena y con ella la posibilidad de canalizar un recurso económico y laboral que traerá como resultado la revitalización de las técnicas y de los productos tradicionales, así como también de la cultura indígena integral, aspiración expresada y reiterada por los mismos aborígenes en los Parlamentos Nacionales convocados en Neuquén, en 1972, y en Buenos Aires, en 1973.

Consciente de la importancia del aprovechamiento de la artesanía en una acción cultural justa y realista y dentro de un plan más amplio, dirigido por el Dr. Germán Fernández Güizzetti, del Consejo de Investigaciones de la Universidad Nacional de Rosario, la Dra. Clara Passafari, perteneciente a la misma institución, ha comenzado un estudio y documentación de las artesanías indígenas vigentes, iniciando el trabajo en zonas del Chaco Salteño.

Hasta el momento ha documentado la situación en los siguientes lugares: Misiones franciscanas de: "San Francisco de Asís" (cruce del Pichanal); Sagrado Corazón (Embarcación); San Francisco Solano" (Loma de Tartagal); San Benito (Tartagal); San José (Yacuy); Virgen de Fátima (Yariguarenda); Juan XXIII (Piquirenda); San Miguel Arcángel (Tuyunty); San Francisco de Asís



En la Misión San Francisco, en el Cruce de Pichanal, un cestero chiriguano realiza delicadamente su tarea.

ANA MARIA GOMEZ Representante

20년 유의지유비서 유비서



CONTRATACIONES

Elcano 3235 - 4º piso - 01, 45 - Tel, 73-2646 - BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Tejedora mataca en Tartagal, provincia de Salta.

(Rio Carapari): Misión Pentecostal de Embarcación; Misión Chaqueña (anglicana); Misión Pentecostal de Jhonson; Misión Yacaré (Pentecostal de Tartagal) Tierras Fiscales de Embarcación.

Matacos, tobas, chorotes, chiriguanos y chanés viven en estos apartados lugares y entre otros medios de vida, elaboran bellos productos artesanales que venden en el pueblo a los turistas y a ocasionales compradores que se acercan a ellos.

Tallas de palo borracho o yuchán, exóticas máscaras del mismo material que se usan especialmente para la celebración del carnaval, yicas, hamacas y cinturones de cháguar o caraguatá, deliciosas tallas de animalitos de la zona en palosanto, bolsos, ponchos y mantas de lana y algodón de indescriptible policromia, alfareria utilitaria y decorativa de ancestral simbolismo entre los matacos y los chané y collares de semillas de tártago, cebil y otras plantas de la zona que combinan con gusto admirable.

La documentación emprendida, no quiere quedarse en eso, por supuesto. Está pensada precisamente para ofrecer, sobre bases realistas, sugerencias concretas y adecuadas para la organización de talleres, cooperativas y mercados artesanales así como también para brindar los elementos para una campaña de información y difusión sobre el importante rol de la artesania como medio de subsistencia y recuperación de la economia aborigen.

En un momento en que tanto preocupa la cultura popular, un plan de esta naturaleza ha de tener, sin duda, importantes repercusiones por su valor humano, estético, social y fundamentalmente patriótico.



Zaqueo Medina, de origen mataco, tallando palo borracho en Loma de Tartagal, en la Misión San Francisco Solano.



LOS CHAMACOS SALTEÑOS



LAS VOCES DEL TIEMPO NUEVO



LOS LAYKAS



LOS DUENDES DEL VALLE



MIRTA EVA



LUIS RODRIGUEZ ARMESTO

Animador de "UN ALTO EN LA HUELLA"



Locutora de RADIO EL MUNDO



LLAMARADA Animador de Festivales





AV. VELEZ SARSFIELD 312 - 1er. Piso

Tel. 27-9590

Capital Federal

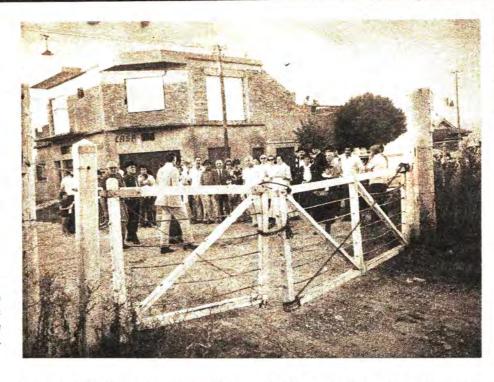
JUEVES 27 DE FEBRERO

UNA FECHA PARA EL RECUERDO EMOTIVO

Candado y cadenas impiden el paso por la tranquera, antes siempre abierta a la amistad y al tradicionalismo.

En la vida de todo ser humano, determinados días se anotan en el calendario con especial cuidado. Así festejamos o celebramos los cumpleaños o aniversarios o traemos al recuerdo la tristeza causada en determinado día o año. Y aún imbuidos de desazón, fortalecemos nuestros espiritus y conmemoramos esas fechas. Como imposición, como impulso para poder sobrellevar con más entereza ciertos avatares de la vida. Para acostumbrarnos, tal vez, a lo que nos golpea sorpresivamente. Injustamente. Así pasó para nosotros y para esa gente formidable de El Rodeo, el 27 de febrero, cuando se cumplió un año del desalojo del predio que ocupaban en El Palomar.

Imposibilitados de poder entrar a lo que antes fue un campo de solaz, de distracción, de acercamiento fol-



klórico y tradicional, nos convocamos a la entrada del predio y así, sencillamente, recordar el día en que El Rodeo fue desalojado del lugar. Toma de posesión que cumplimentaron sus dueños reafirmándola, groseramente, con la demolición de la bellísima capilla, y que movió a la C. D. a realizar el pertinente reclamo a las autoridades bonaerenses quienes, a su vez, comunicaron a los propietarios no innovar sobre el particular, dado que se había solicitado —por la corres-pondiente via— la expropiación, y que ésta ya contaba con media sanción de la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires.

En la actualidad, los trámites están lo suficientemente adelantados como para pensar que —a muy breve plazo— la Justicia ordenará el reintegro de los bienes a El Rodeo. Entonces comenzará una nueva tarea para este esforzado grupo humano, empecinado —por suerte— en mantener vivas las tradiciones argentinas. Vendrá el tiempo de reconstruir lo que en el término de un año se ha ido deteriorando por el abandono y alguna que otra mano depredadora: levantar alambrados caídos, remozar paredes y pintar, volver a sus originarios sitios tantas y tan bellas cosas que han atesorado con extrema y dedicada paciencia.

Vendrá el tiempo, también, de poder tener un lugar para reunirse con los amigos de siempre. Pero a lo gaucho, a lo criollazo. Con un atuendo que no signifique un disfraz. En rueda amical de mates y empanadas, bajo cielo abierto, respirando los aires nuevos de ese campo con aroma a argentinidad.





PRESENTA A SUS ARTISTAS EXCLUSIVOS



LOS DEL SUQUIA

Recientes ganadores del DISCO DE ORO y el premio BAMBA '74

Para su contratación

JUAN CARLOS ARGÜELLO

LIBERTAD 434 - 99 P. Of. 97

Tel. 35-3283 - BUENOS AIRES



MH ES ARGENTINA Y POR ESO "TALLA" EN TANGO Y EN FOLKLORE



50-14.091 - CRIOLLISIMA - VARIOS



2.446 - DANIEL TORO - "CANTOR Y TROVADOR"



13.077 - EL CANTO DE "LOS RUNDUNES"



2.442 - ESPINDOLA-ESCOBAR - "TANTO TE SUPLIQUE"



2.445 - HERMANAS VERA - "TU DISTANCIA Y MI DOLOR"



2.394 - ENRIQUE ESPINOSA - "VALDERRAMA"



6.016 - ASI CANTA DANIEL PATINO



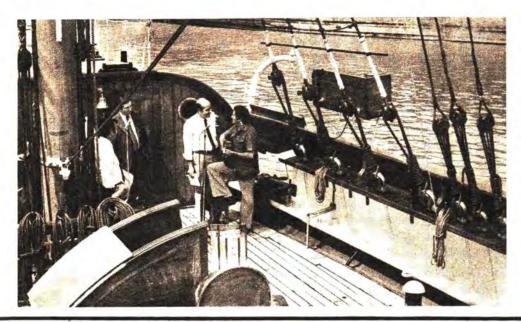
6.017 - OSCAR DEL CERRÓ C "ASI ES LA LIBERTAD"

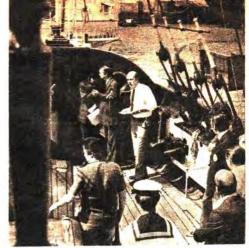


13.084 HERMANOS CARDOZO III

SOBERANIA ARGENTINA

Nuestra Antártida, ese blanco continente que habitan un puñado de nobles argentinos, ha celebrado, el pasado sábado 22, su día. El motivo fue más que suficiente para que el premiado programa semanal que mantiene contacto con las siete Bases (Atención Antártida, excelsior llamando—sábados a la 1— LR5) realizara una emisión especial por la onda de la mencionada emisora, LRA y su cadena oficial, y las ondas cortas de LR3, durante la cual se escuchó la palabra de su Excelencia, el señor ministro de Defensa, embajador Mario Savino, como así también la del señor gobernador de Tierra del Fuego, islas del Atlántico





Sur y Antártida Argentina, almirante Padilla y en cuyo transcurso se dieron cabida a las canciones folklóricas argentinas que se encargó de difundir Américo Torres, bajo la afable y simpática conducción de Mario Luis Olezza (actual director general de LRA Radio Nacional), un enfervorizado antártico que desde hace muchos años viene apoyando la soberanía argentina en nuestra Antártida. La crónica nos incumbe, ciertamente, porque a través de ella apreciamos que —despojados de todo ánimo comercial los entusiastas creadores de esta audición han sabido trasmitir a los oyentes que Antártida es argentina, y es parte de nuestro pais. Un pais que necesita permanentemente— de voluntariosos hombres que apoyen esa decisión inquebrantable de ver que -a 60° de latitud sur- una patria grande se extiende, nivea y silenciosa, reafirmando nuestra. soberania nacional.

DE GÜEMES SI O'NO?

Las denominaciones de los solistas o conjuntos, en más de una oportunidad, fueron causa de entredichos y problemas cuando, ocasionalmenté o no, alguna de aquellas fuera usada simultáneamente por más de un intérprete.

Meses atrás, charlábamos del tema con in conjunto denominado Los Gauchos de Güemes, quienes denunciaban la existencia de otro grupo con el mismo nombre, lo cual les ocasionaba bastantes problemas en su hacer profesional. Hoy, se presentan para dar su versión de los hechos los integrantes de ese conjunto. Según sus propias manifestaciones, el conjunto Los Gauchos de Güemes, representantes de la música norteña por excelencia, data aproximadamente del año 1958, aunque el acontecimiento que los pusiera de relieve y los lanzara al conocimiento masivo del público se diera en 1962 al obtener el primer premio como revelación en el Festival de Cosquín. Sus actuaciones, preferentemente en el interior del país, les fueron creando una singular popularidad que residia, tal vez, en su estilo apegado al costumbrismo más tradicional. En el año 1964 grabaron su primer LP en el sello CBS, pasando en los años siguientes a Music Hall. No dejaban, en tanto, de recorrer las distintas provincias argentinas hasta que



a partir de 1971 comenzaron a recorfer América, permaneciendo dos años en el exterior: Venezuela, Bolivia y Perú fueron algunos de los países que visitaron y en los que realizaron grabaciones.

En el '73 se produce el retorno y continúan con sus actuaciones en diversos puntos del país y grabaciones periódicas en el sello Magenta. En ese mismo año se desvincula uno de los integrantes, Martin Moya, que es suplantado por Ricardo González. (Y ahí se produce el desdoblamiento del nombre. Actualmente Moya pertenece a otro conjunto denominado también Los Gauchos de Güemes).

Enrique Salcedo, Manolo Allende y

Rodolfo Escandell, su director, son los restantes integrantes del grupo que hoy hace la defensa de su verdad.

Nosotros no entramos en polémica ni pretendemos establecer un fallo porque no estamos capacitados para ello. Con la presente nota, solamente queremos uar oportunidad de expresión a quienes sufren las consecuencias de una nomenclatura doble, tal como lo hiciéramos en otra oportunidad con el otro grupo. El veredicto surgirá cuando la verdad se imponga, por su propio peso. Solamente hacemos una reflexión, para que los responsables de que esto no ocurra tomen los recaudos necesarios en pos de evitar repeticiones de tan tristes casos.

Producciones DOCTA S.R.L.

Agradece

A los Clubes e Instituciones de todo el país, que organizaron los Festivales Folklóricos de la temporada 1974/75, por la confianza que le dispensaron una vez más— como desde hace 15 años al contratarle los Artistas de su elenco.

...y Felicita

a todos los organizadores de los Festivales Folklóricos por el éxito que alcanzaron.

Producciones DOCTA S.R.L.

también agradece y felicita

POR SU TRABAJO, CAPACIDAD Y ENTUSIASMO, A:

- LOS ARTISTAS DE SU ELENCO
- LOS ARTISTAS FOLKLORICOS DE TODO EL PAIS
- LOS TECNICOS EN SONIDO Y LUMINOTECNIA
- LOS ANIMADORES
- LOS LIBRETISTAS
- LOS PERIODISTAS
- LAS AGENCIAS DE PUBLICIDAD
- LAS RADIOEMISORAS
- LOS CANALES DE TELEVISION
- y a TODOS quienes, de una manera u otra, colaboran en la realización de los FESTIVALES FOLKLORICOS.

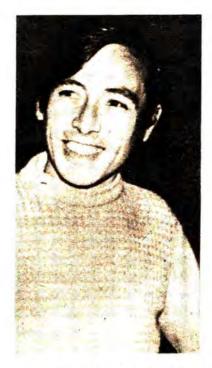
Sinceramente

PRODUCCIONES DOCTA S.R.L.

BME. MITRE 1221, 8° P. "F" TEL. 35-8101 - 35-6411 - 35-1144 - CAP. FEDERAL AVDA. COLON 184, PISO 2°, OFIC. 3 Y 4, TEL. 20692 Y 27271, CORDOBA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas en Folklore!





Cuyo comienzo se remonta a un perdido lugarcito del monte de Santiago del Estero, Ashpa Sinshi (tierra dura, en quichua) donde existía un nino que sonaba con tocar el bandoneón y que las condiciones económicas trocaron en una simple -ya no lo parece tanto- armónica Un tio que tocaba la guitarra de oído, le ayudó en su aprendizaje y así comenzó a dedicarse a la música, la única distracción con que contaban en el monte. A los doce años Paco Garrido ya actuaba en clubes y en LU11, emisora de Santiago del Estero. En época posterior, llegó la profesionalización con las primeras grabaciones. El primer paso por Bue-

HISTORIA DE UN SANTIAGUEÑO Y UNA ARMONICA

nos Aires, fue en la exposición de su provincia denomínada Trincheras Santiagueñas, a partir de allí fue contratado por la empresa grabadora y luego protagonizó innumerables presentaciones en radios, peñas e importantes festivales, tales como el de la Frontera en Misiones, el de la Chacarera en Santiago, el Festival de la Ganadería en La Pampa, Cosquín '74, donde resultó revelación, aunque no le gusta mencionarlo y finalmente A lonja y Guitarra, que señaló como una de sus mayores experiencias.

mayores experiencias.

Lo acompañan en sus actuaciones el guitarrista entrerriano Enrique Aguirre, y como bombisto Alejandro Suero, de sólo 11 años. Interpreta todo el espectro folklórico, aunque por tradición se siente inclinado a lo norteño: incluye en su repertorio lo que la gente le pide, incluso tango, siempre interiorizándose bien de sus posibilidades interpretativas con la armónica. En el presente está por editar su tercer LP y se apresta a viajar este mes a Santiago para recibir un premio establecido por LU11 para un concurso en que Paco Garrido -según votación popular- resultó ser el instrumentista más escuchado.

La oportunidad de un viaje a España que no concretará todavía por considerarse muy bueno en nuestro propio ambiente, los diversos enfoques de la música nativa, constituyen los restos de la conversación que dio como resultado esta nota, o pequeña historia—aún no cerrada— de un santiagueño y su armónica.

PARTICIPACION

Y esto es algo que escapa un poco a la modalidad de las noticias que damos habitualmente, porque se trata nada más ni nada menos que de una boda: la de Estela Lacorén y Osvaldo Angeleri. Con un lógico atraso, proveniente de la excesiva cantidad de material que recibimos mensualmente disponiendo de un espacio relativamente reducido, ponemos a disposición del lector la participación que nos enviaran oportunamente. Dice así:

El 31 de diciembre de 1974, a las

20,45 horas será bendecida nuestra unión en el Templo Parroquial Cristo Rey.

Siendo este acontecimiento el más importante de nuestra vida, quisiéramos compartir esta alegría con ustedes.

Para Osvaldo Angeleri, a quién recordamos con mucho cariño, y a su esposa, no nos resta sino desearles muchas felicidades, frase aunque convencional, tal resulte difícilmente reemplazable para expresar nuestro sincero deseo.



SE UBICAN en un excelente nivel interpretativo, son René Farias y Daniel Barrera (René y Daniel artisticamente). Su trayectoria musical es un clásico ejemplo del artista no valorado suficientemente en su lugar de origen y que debe emigrar para poder dedicarse, en su quehacer específico, a lo que realmente siente. En dos años de labor conjunta, sus discos tienen importante difusión en Japón

DUO DE GUITARRAS

(cuentan con 5 LP, dos de tango, dos de música folklórica y uno de música clásica y melodías) pero aún no han logrado que se editen sus discos en nuestro país. Por el momento cuentan con algunas propuestas y la esperanza de que el 6º LP (en preparación) pueda difundirse aqui.

En Japón, por medio de la co-nexión realizada por Cacho Valles, conocieron al director de la revista de música Iberoamericana Yoshio Nakanishy, un entusiasta de nuestro país y nuestra música. Allá realizaron múltiples actuaciones en los distintos medios bajo la denominación de Los Brillantes, interpretando todo tipo de música, pero fundamentalmente folklore y tango, ambos géneros muy apreciados en el país oriental, a tal punto que son muchos los artistas argentinos de renombre que editan sus discos allá. Entre los que más se destacaron, René y Daniel se-ñalaron a Mercedes Sosa y Astor Piazzolla. Cuando esta edición es-té en la calle, el dúo se hallara nuevamente en el exterior para retornar en estos días, existiendo la posibilidad para más adelante de presentarse en Rusia. Aunque el camino es muy duro, dijeron, pen-samos seguir adelante hasta lograr que en nuestro pais se nos reconozca, cosa que, según nuestra opinión, a corto o largo plazo ha de lograrse porque la calidad de sus interpretaciones es sumamente meritoria y no puede pasar inadver-

CARMEN DE ARECO Y SU FESTIVAL

En las instalaciones del Club Unión Carmeña y organizado por el mismo tuvo lugar la Quinta Fiesta Nacional del Folklore en la ciudad bonaerense de Carmen de Areco durante los días 3, 4, 5 y 6 de enero próximo pasado.

Las distintas secuencias del festival fueron transmitidas en forma directa por L R 2, Radio Argentina, contándose con un importante elenco de primeras figuras: Julia Elena Dávalos, Alberto Merlo, Los Huanca Hua, Margarita Palacios, Alberto Castelar, Chacho Santa Cruz, Los Chilicotes, Los Quilla Huasi, Los de Siempre, Raulito Barboza, Cristina y Hugo, Damasio Esquivel, Antonio Tormo, Los Hermanos Abrodos, Alberto Ocampo, Carmelo Damico, Horacio Bruno, Las Voces del Alba, Roberto Fernando García, Los del Carmen y el Cuerpo de Baile del Circulo Criollo "Martin Fierro", de Jauregui.

Además de los números consagrados se presentaron artistas noveles que concursaron en un Certamen Promocional para Conjuntos y Solistas.

La animación corrió por cuenta de Ernesto Sánchez Uriarte y Fabián Blázquez, contando con la coordinación general de Roberto Carde. En la noche de cierre fue coronada la Reina de la 5ª Fiesta Nacional del Folklore y apenas acabada la última jornada Carmen de Areco retornó a la calma habitual, comenzando a pensar nuevamente en lo que será la próxima edición de uno de los acontecimientos más importantes de la ciudad: su festival,

TARRAGO ROS

GANADOR DE 2 DISCOS DE ORO





REPRESENTANTES **EXCLUSIVOS**

espectáculos "SAPUCAY"

PUEYRREDON 951

Dpto. 2

Tel. 27567 - 394978

ROSARIO

Provincia de SANTA FE

vistas Argentii

BICHADERO

CONOCER LA TIERRA

Carlos Cufré, ha iniciado a través de LRA 15 Radio Nacional de Tucumán, el Programa Huellas de Nuestra Patria, un ciclo de trasmisiones en directo desde distintos lugares de la provincia. La original creación es llevada a cabo gracias a la colaboración de todo un equipo que no escatima esfuerzos para brindar una realización de calidad y gran valor cultural, que hace conocer su provincia, sus intérpretes y su música. El mismo Cufré nos describirá sus caracteristicas: A través del programa Huellas de Nuestra Patria hemos iniciado un ciclo de trasmisiones en directo. Las dos horas que dura la emisión, que se trasmite de lunes a viernes a las 17 hs., son realizadas desde distintos sectores de nuestra provincia y participan intérpretes lugareños. Hasta ahora hemos trasmitido desde el Hogar Agricola San Agustin, Escuela Nacional Nº 393 de Los Nogales y desde la Sección Tornería de los Talleres Ferroviarios de la ciudad de Tafi Viejo. Hasta esos lugares llegamos, plantamos micrófonos y los intérpretes locales ofrecieron sus interpretaciones a los niños y maestros, a los jefes y obreros de las fábricas y entre canción y canción, charlamos con la gente del lugar y mostramos a la audiencia aspectos desconocidos de las actividades que se cumplen en el medio. Hay un acercamiento de los intérpretes y la radio a través del programa. Nos han acompañado artistas como Adolfo Nicolaus, Los Cantores del Valle, René Sotelo, Salustiano Guanuco, Los Tahua Tafi, Silvia Barrionuevo, Las Veces Zafreras, Los Trovadores Calchaquies, Juan Nicolás Díaz y sus changos, Francisco Escaño, Chaca Robledo, El Coya Bagualero y otros.

Tenemos programadas salidas a lugares como el Dique El Cadillal, Casa del Obispo Colombres, Ruinas de Lules, Feria de Simoca y otros. Conducimos el programa Mario Ernesto Ance y Carlos Cufré y hacen posible nuestra salida al aire los técnicos Zoilo Adolfo Gómez y Víctor Hugo Suárez.

Esto es en suma Huellas de Nuestra Patria, una demostración más de lo bueno que puede hacerse para pronocional nuestro amplismo territoric nacional y su gente.

Y APAGARON LA PRIMERA VELITA...



Se trata de la Peña El Lucerito, que en octubre del pasado año cumplió su primer año de vida en el quehacer nativista. Perteneciente al Instituto Nueva Enseñanza, de Villa Devoto, con sede en la calle Mercedes 4920, desarrolla su actividad en procura de beneficiar a cuanta institución de bien público se pueda. Además, como una constante, está la difusión de lo folklórico, no sólo a través de la danza, el canto y el recitado, sino también mostrando y haciendo conocer a los niños que concurren a la peña todo tipo de demostraciones del acervo nativo.

Por supuesto se dictan clases de danza y la entidad cuenta con dos magnificos cuerpos de baile: uno infantil dirigido por la profesora Nora Haydée Goitea y uno juvenil a cargo de la profesora Beatriz Aguiar de Segru. Cabe destacar que el conjunto infantil gano el segundo premio de baile en la reunión de la Peña Ei Diablito, y una de sus integrantes resultó elegida 2ª Florcita del Pago en la misma oportunidad.

Actualmente realizan reuniones en la Sociedad de Fomento de Villa Lynch,

en la calle Azcuénaga 226 de esa localidad.

Esperemos que por muchos años más podamos ser partícipes de un acontecimiento tan grato, como es éste de cumplir años en una actividad especialísima: la conservación de las tradiciones folklóricas, y que la gente de El Lucerito no ceje en sus ideales solidarios y argentinistas.



Carlos Cufre y el Ing. Abrahan de los Talleres Ferroviarios de Tafí Viejo.

LATINOAMERICA ESTA

No siempre son necesarias convenciones o congresos para que la confraternidad latinoamericana tenga cuerpo. Un encuentro casual nos puso en contacto, hace pocos días atrás. con María Agusti y su hija Militza (portorriqueñas) y Gabriel Vilches y su esposa Olga (venezolanos). Y los vimos tan entusiasmados y contentos con todo lo que representa Argentina, que no pudimos menos que invitarlos a pasar una veleda con gusto a folklore. Así fue que, contando con la compañía de Angel Bello (Odeón) — un casi experto en R.R.P.P.— concertamos día y hora para concurrir a la Casa Salteña.

Alli, con vino patero (y del bueno), empanadas, humita, locro, arrope y quesillos, transcurrió una de las noches más amables para el equipo de Folklore. Gabriel Vilches (periodista) nos puso al tanto de todo el quehacer político y social de Venezuela. María Agusti (simplemente ama de casa—como ella misma aclara—) ha venido en misión especial encomendada por una de las más importantes emisoras de San Juan, consistente en la adquisición de material discográfico

BICHADERO

argentino del género folklórico "especialmente las canciones de contenido social, aquellas que hablan del hombre y de su tiempo, de lo que lo rodea y por lo que lucha. Algo que nos complace mucho escuchar, puesto que nos hace bien a todos, ya que nuestra linea troncal, históricamente, nos conduce hacia un mismo puerto de unión", nos dijo.

Y el intercambio continuó en tanto el vino patero hacía de las suyas y un tanguero como Vilches, bailaba rancheras y chamamés. Lo cierto es que deteniéndonos en la conversación del colega venezolano, supimos de su interés personal por todo lo que es tango, puesto que tanto discos como literatura tanguera son volcadas en una audición que conduce por la emi-sora de Maturin. Petróleo, hegemonia política, gastronomía, chistes, modismos, topónimos, modas, costumbres y recuerdos y proyectos, se alternaron alrededor de una mesa donde se recordó a Darío, Vallejos, Gardel, Gui-llén, Larralde, Hernández, Guarany, Allende y Mercedes Sosa. Todo así, sin convencionalismos ni estereotipadas sonrisas. Convirtiendo una cena en amable encuentro que apuntó a aquello del "Cholo"; "...¡Y cuándo nos veremos con los demás, al borde de una mañana eterna, desayunando todos!".

Tomás Caro, catamarqueño, anima las veladas folklóricas compartiéndolas con Las Voces de Anillaco y Los de Chilecito: un fondo musical con mayúsculas: Agrupación 4. Todos, comandados por O. Gorosito.











* cristina y hugo ruth durante antonio tormo los 4 argentinos

(REVELACION COSQUIN '73)

artistas exclusivos de

libertad 434 - 2º piso - of 22 tel. 35-0486 - buenos aires



niver educciones Argentinas

por orden alfabético

BICHADERO



UNA TRISTE NOTICIA...

... es la que se hace menester dar a conocimiento de nuestros lectores, en nuestro afán de ser justos con quienes, por haber desarrollado una labor meritoria han ganado nuestro respeto.

Y es que vamos a hablar del fallecimiento de uno de los mayores cultores del género payadoresco: Juan José García, acontecido el día 7 de

enero último.

Juan José García, decano de los payadores argentinos nació en Capital Federal, el día 8 de marzo de 1888, en la esquina de Viamonte y Uriburu. Fue nieto de esclavos y su madre que también lo había sido, logró su liberación por decreto de vientres. Su vida transcurrió en idas y vueltas por los caminos de la patria, trabajando rudamente como carrero. Su carrera payadoresca —llamémosla así— se inició en el año 1925. Desde 1930 al '50 permaneció en Montevideo, teniendo allí la oportunidad de confrontarse con numerosos payadores uruguayos.

Fue un consecuente colaborador del Circulo Criollo El Rodeo, de El Palomar, al que perteneció como socio "de a caballo" desde el año 1942 y como socio honorario desde el '48.

Además fue fundador de los fogones de Amanecer Argentino y colaboró con cuanta institución de bien pú-

blico se lo requería.

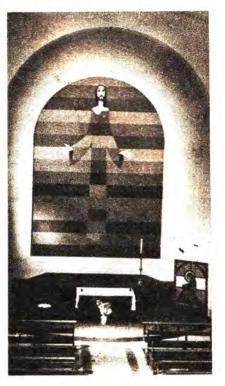
Poseedor de muchas piezas de inapreciable valor histórico, hizo entrega de ellas al Museo de El Rodeo, contándose entre las mismas el bando de Urquiza y un candil que perteneció a Facundo Quiroga.

Rico en valores humanos y dueño de un singular valor como payador, había cosechado amigos que, seguramente, se sentiran afectados por su desaparición, como todos los que lo conocieron. Que esto sirva como un pequeño homenaje.

IGNACIO ANZOATEGUI, UN MURAL Y UN PUEBLO ...

Ascensión tiene esas cosas, especiales, fuera de lo común, hermosas, pero que no se ajustan a lo que estamos acostumbrados a ver. Lo del festival ya lo demuestra. He aqui otro ejemplo: la Iglesia de Ascensión se parecia a todas las Iglesias, de pronto surgió la idea de que tenía que cambiar y se pensó en un mural, ¿quién lo haría? Alguien propuso -aún sin conocerlo a Ignacio Anzoategui, el intérprete y autor de tan bellas canciones como María Luisa Zapiola o Zamba para Javier, por nombrar algunas, que además pinta. Un grupo de gente del pueblo viajó a la capital para proponerle la obra. El se trasladó a Ascensión, conoció a su gente, observó la Iglesia, y aceptó. Días después regresó con su familia y permaneció allí el tiempo necesario para ejecutar la obra. Se trata de un Cristo Ascendiendo, "que podría calificarse de moderno aunque no lo encuadro en un modernismo, es el Cristo que yo siento, que yo veo y que me gusta. Hemos tratado de llevarlo a una extensión muy grande, con 7,50 m por 5,50 m de base; y hablo en plural porque sin la colaboración de la gente de Ascensión, que ha sido múltiple, que ha sido variada, no hubiéramos podido hacerlo en tan poco tiempo ni con la prolijidad y fundamentalmente, con el amor con que se hizo, vine a Ascensión lleno de amor a hacer esto".

El resultado es el que muestra



la fotografia; entre los muros completamente blancos emerge la figura en tonos azules que domina todo el recinto con una sensación profunda de paz y sosiego. En Nochebuena se inauguró la pin-tura, la obra de Ignacio Anzoátegui y de un pueblo como no hay muchos.

RECITAL



Los Jaivas, el grupo chileno integrado por Claudio, Gabriel y Eduar-do Parra, Mario Mutis y Eduardo Alquina continúa su actividad en nuestro pais, cumpliendo una gira que ellos mismos planearon y diagramaron y cuyo objetivo es establecer comunicación con la gente, costumbres, cultura en general de cada uno de los países americanos,

Su especialisima labor los ubica en una corriente nueva, nada convencional, que está dirigida a revitalizar el folklore latinoamericano a través de instrumentos, que van desde los mas autóctonos hasta los electrónicos, y de arreglos musicales, pero siempre

conservando la raíz primigenia y folklórica de los temas.

En el mes de diciembre pasado, el día 20, realizaron una presentación en el teatro Coliseo, actuando junto a la Orquesta Sinfónica de la A.P.O., una conjunción muy poco habitual que no por eso dejó de poseer la calidad y atracción que caracteriza a la música de Los Jaivas. La experiencia resultó muy valiosa y constituyó un aporte más a las distintas manifestaciones de la música popular, siendo, logicamente, una consecuencia de la constante preocupación y seria dedicación con que encara el grupo todas sus actividades.

Los Solistas de D'Arienzo: CATEGORIA EN TANGO

El grupo Los Solistas se formó hace dos años con seis integrantes de la orquesta de Juan D'Arienzo: Alberto Echagüe, cantante, Osvaldo Ramos. también cantante, Carlos Lazari, bandoneonista y arreglador. Milo Dojman, violinista, Normando Lazara, pianista y Enrique Amadeo Guerra. contrabajista. El grupo editó seis LP en Japón, todos de tangos clásicos, como La Cumparsita, o El Choclo, y totalmente instrumentales, ya que por cuestiones idiomáticas, la letra pasa a segundo plano. También han grabado temas japoneses en tiempo de tango, pero que, como los anteriores sólo han sido editados en ese país. Se trata en estos casos de temas tradicionales del folklore nipón, que llevados al dos por cuatro han resultado éxitos tan grandes como nuestra música ciudadana

Recién últimamente han decidido



grabar en nuestro país, y lo han hecho en el sello Music Hall, con un LP donde se pueden escuchar magníficas interpretaciones tales como Esta noche me emborracho, Para ti madre, Mi serenata, Sentimiento Gaucho, Remembranzas y otros. Para mediados de abril está anunciada la aparición de un nuevo larga duración

a editarse en el mismo sello grabacor.

Al hablar de Los Solistas como conjunto, se impone destacar que sus figuras individuales cuentan con una exitosa trayectoria que es bien conocida por todos y permite garantizar la calidad de cada uno de los temas que interpreta el excelente grupo tanguero mencionado.

RUBEN DURAN

EL PIANO MAYOR DE COSQUIN



RECORRIENDO

LA PATRIA

CON SU PIANO

DE

CONCIERTO

PARA SU CONTRATACION: POR CARTA Sra. OLIVIA DE DURAN

casilla de correo nº 1 — suc. Ituzaingo — Pcia. de Bs. As. — Tel. NIDIA DE GONZALEZ 252-5368

BICHADERO



EXPO-MONTE 19

Una importante muestra industrial y comercial se realizará en la ciudad de San Miguel del Monte, entre los días 2 y 9 de marzo complementada con una demostración de las posibilidades turísticas y deportivas que ofrece el lugar

La muestra, denominada Expo-Monte 1º se desarrollará en el campo del Club de Cazadores San Humberto, a orillas de la Laguna del Monte. Paralelamente, los últimos dos días de exposición, o sea 8 y 9 de marzo se efectuará la Primera Fiesta del Sol, Música y Color, en la que habrá exhibiciones de distintos deportes, doma y jineteada completándose el espectáculo con un show artístico en el que se presentarán importantes figuras, tales coom Los Trovadores, Tucumán 4, Hugo Piaz, Daniel Toro, Los Indios Tacunau, el Ballet Brandsen, Los Altamirano, Los Hermanos Cuestas, El Soldado Chamamé y Los Visconti.

La animación correrá por cuenta de Anibal Cufré. Acotemos que San Miguel del Monte se halla ubicada en el

kilómetro 109 de la Ruta Nacional Nº 3.

singular popularidad en su ciudad y zona de influencia, donde se presenta frecuentemente en forma personal o a través de sus actuaciones en LT 2 Radio Splendid de Rosario. La creciente aceptación del público determino que fuera distinguido por el Instituto Solucionador de Encuestas Populares Argentinas, con el Sello de Oro de la Popularidad 1974. Por otra parte la revista Rosario TV le otorgó el Diploma de Honor y Medalla de Oro del Monumento de Cristal.

Sin duda, un artista muy galardonado, situación que nos hace pensar que existen realmente condiciones que determinan la justeza de usos premios



SUSANA EDITH

Desde hace varios años, 1969 concretamente, viene desarrollando además de sus presentaciones artistic a s, una fructífera labor como autora y compositora. Nacida en la ciudad de Rosario el 14 de octubre de 1945, realizó actuaciones preferentemente en medios pertenecientes a su ciudad, tales como el Rancho de Arsenio Aguirre, el Centro Santiagueño, la Exposición Rural de Rosario, LT 83 TV canal 3 y festivales folklóricos locales.

Susana Edith, además de su vocación por el canto, no descuida sus actividades hogareñas ni su empleo en el Ministerio de Hacienda y Economía provincial, integración que ha logrado gracias a su juvenil entusiasmo por todo lo que emprende.



ROSARIO: NUEVOS VALORES

PEDRO GONZALEZ



En todo el ámbito de nuestro territorio nacional encontramos a menudo nuevas figuras que van delineando su trayectoria de manera lenta pero segura en el quehacer artístico. En nuestro afán de incluir al mayor número de personas en nuestras páginas para apoyarlos con la difusión que eso supone, hoy damos a conocer a varios felloristas resarinos.

Pedro González nacido en la ciudad de Villa Trinidad, pero radicado actualmente en Rosario, viene desarrollando una actividad consecuente desde los 12 años, en peñas, LT 2, LT 3 y LT 8, las radiodifusoras rosarinas, y últimamente en los canales 3 y 5 de la misma ciudad. Recientemente ha sido premiado en el concurso Noches en Celeste y Blanco del canal 5.

González, que aborda temáticas tradicionales, aún no ha grabado, aunque espera hacerlo pronto. Sus actuaciones se extienden también a varias provincias del interior; en la capital federal no se ha presentado todavía, pero ha iniciado tratativas que, seguramente, le permitirán hacerlo a la brevedad.

MARIO ERNESTO OLIVETI

Se trata en este caso de un artista que ha alcanzado una

"EL PAMPA CABALLERO"

En realidad desconocemos cuál es su verdadero nombre, pero éste no nos es imprescindible por cuanto nosotros nos ocupamos específicamente de su faceta artistica, y es así como se lo conoce en ese ámbito.

Su estilo campero, muy identificado con la interpretación de milongas pampeanas, cuenta con una buena repercusión entre el público de la zona rosarina y provincia de Santa Fe en general, donde a menudo actúa en peñas y festivales, además de sus presentaciones televisivas en los canales 5 y 3.

El Pampa Caballero resultó finalista en el certamen denominado Abrazo Celeste y Blanco de la ciudad de Venado Tuerto en 1974. Actualmente ha emprendido una gira por todo el sur santafesino, despertando importantes adhesiones en los pueblos y ciudades por donde pasa.

SOLO PARA NIÑOS

La FECSYDA (Federación de Entidades Culturales, Sociales y Deportivas aficionadas) ha puesto en marcha la obra Campeoncitos, en mayo de 1970, dedicada a los niños y adolescentes.

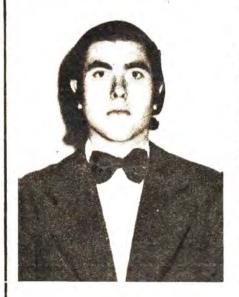
La Obra Campeoncitos es una inquietud fundamentada en la idea de canalizar una acción comunitaria que agrupe a todos los sectores, concurriendo a la creación de condiciones que favorezcan y faciliten la formación físico-cultural del menor y el adolescente, incluso su capacitación.

Esta magnifica idea está destinada a promover entre los ninos el sentido de la amistad, solidaridad, respeto, inculcándoles amor a la familia, las instituciones y los educadores. Las actividades que se realizan son muy amplias. Se utilizan diversos medios a nivel cultural-deportivo, por ejemplo, eventos de conocimientos generales, visitas explicadas, olimpíadas de canciones y deportivas. excursiones, etc. En el persente mes de marzo se realizarán en Mar del Plata las jornadas de la la Olimpíada Juvenil de la Canción con el auspicio de la Subsecretaría de Cultura de la provincia de Buenos Aires.

La obra fue iniciada por Adolfo Ortiz, que actualmente se desempeña como presidente de la FECSYDA Ortiz junto a un grupo de periodistas profesionales de la radiofonía apeló a la difusión de los objetivos y fundamentos de la obra a través de la audición el Club de los Campeoncitos. Entrevistado por Folklore manifestó: Es importante destacar que uno de los medios que utiliza la obra en busca de la integración del mundo infantil juvenil con el mundo del adulto, es la canción tradicional folklórica. De allí surge la Olimpiada Juvenil de la Canción, y de allí que todo el año desfilen por el programa radial chicos y chicas que como solistas o integrando conjuntos cantan folklore. La audición es vocero de toda la obra que también cumple un programa muy importante en cuanto a lo deportivo y recreación. El apoyo que presta LS 1 Radio Ciudad de Buenos Aires cediéndonos su espacio es también destacable. Sin duda una iniciativa a la que debemos apoyar por sus caracteristicas y la verdadera pureza con que la encaran sus responsables.



DE PIGUE Y CON JUVENTUD



A seiscientos kilómetros al sur de la Capital Federal se encuentra la ciudad de Pigüé, cuna del conocido y famoso compositor y pianista Juan Carlos Cobián, quien marcara u na época trascendental para la música ciudadana con temas como "La Casita de mis Viejos". En ese lugar serrano se encuentra un muchacho de solamente 17 años de edad, intérprete de guitarra; profesor del mismo instrumento; compositor; autor; periodista y conductor de un programa radial: se trata de Oscar Pezoa.

Este joven se ha presentado en distintos festivales; peñas folklóricas de la Capital ("La Telesita", "La Casa del Compadre", "El Palo Borracho") e interior; emisoras radiales; etc. casi siempre en dúo con otro intérprete, cautivando profundamente el interés del oyente por sus "solos de guitarra" y también por la originalidad interpretativa que manifiesta al encuadrar los dos ritmos típicos de nuestro país: tango y folklore.

Entre otras cosas nos decía que: "Trato de abarcar lo que yo siento y vivo en cada interpretación que realizo con mi segunda madre: la guitarra". Además agregó: "Me gusta componer temas de corte sentimental, aunque no escribe cuando quiero, sino cuando estoy motivado siquicamente para hacerlo. Algunos de mis temas me han dado grandes satisfacciones, como ser con: "El amor es también perdón" (vals); "Comencemos como ayer" (canción); Comprenderás tu error" (canción - habanera) y otros"

Nosotros le deseamos que continue por la senda que viene trazando a través de los caminos de nuestra querida música argentina.



LOS HERMANOS ABALOS

Para su contratación dirigirse a

PATRICIO MARIA CARRERAS

Alsina 2762-64

Azcuénaga 1366 A89 P. Of. 17

Tel. 97-5857 y 84-9284 TINAS

BUENOS AIRES

BICHADERO LA DANZA FOLKLORICA Y SUS EXPONENTES

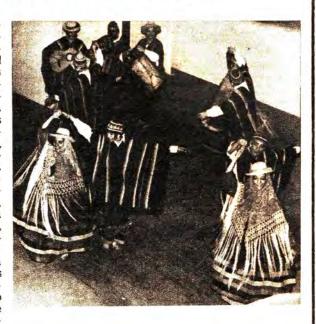
UN PIANO EN LA PAMPA



Rubén Durán, el eximio pianista y compositor, no descansa de su constante peregrinar musical recorriendo provincias de toda nuestra rica extensión territorial. Recientemente, en los primeros días de marzo ha completado una gira por la provincia de La Pampa, en la que brindó diez recitales. El inicial fue en Santa Rosa, la capital, para continuar luego por una serie de pequeñas ciudades y pueblos, siempre olvidados por cualquier artista en sus giras, tales como Winifreda, Colonia Barón, Quemú Quemú, Larroudé, Rancul, Caleufú, La Maruja, Santa Isabel y Riglos.

Por otra parte se anuncian para el mes de abril dos presentaciones en San Fe junto a la orquesta sinfónica de esta ciudad, en el teatro municipal bajo la dirección del maestro Manuel Chelario y en el Teatro El Circulo con la dirección del maestro Rotter. Inmediatamente iniciará una gira por toda la provincia de Santa Fe, difundiendo importantes obras en su virtuosa ejecución.

Lo vimos actuar en el festival de Baradero y no vacilamos en considerarlos como uno de los hallazgos del mismo. Expresión de danzas argentinas y latinoamericanas, llenaron de ritmo y colorido el escenario en cada una de las presentaciones efectuadas. Se trata del Ballet Popular de Buenos Aires, grupo liderado por su directora y coreógrafa, Valentina Valle e integrada por Vivia-na Fortino, Adela Oliva, Graciela Quiroga, Inés Parafita. Mercedes Ferrero, Vilma Martínez, Reinaldo Vargas, José Melkum, Carlos Ingazuy, Daniel Guillén, Lito Fernández y Rody Cáceres. La juventud y el entusiasmo los caracterizan; el trabajo constante y entusiasta es el ruido que va marcando rumbos de verdadero éxito en su quehacer.



MUSICA CIUDADANA

Si bien nuestra área específica se refiere al folklore, no podemos dejar de incluir noticias inherentes a otros rubros cuando éstas se refieren a hechos o personas de autético valor popular. Tal el caso del joven valor tanguero Carlos Moreno. Elegimos para brindar una somera imagen suya, las palabras de Virgilio Espósito, por considerar que ellas lo hacen en un justo sen-

Su táctica fundamental estriba en la disciplina de su vida consagrada al canto popular, ensamblada a un pueblo que él conoce en varios terrenos, desde Villa Crespo a Tartagal. (. . .) Este caminador ha descubierto los lugares intactos del pais, los menos contaminados, ha detectado las zonas de la pureza, el pueblo argentino del interior, del corazón y la cabeza de la geografia fisica y del espíritu de la cultura popular argentina. ¿Quién dijo que el tango no se baila más?... Que le pregunten a Carlos que vive exclusivamente de cantar en bailes. Lógicamente, él como cantor del pueblo va a su encuentro, esos bailes donde se baila tango no son en Buenos Aires, sino en Santiago del Estero, Tucumán, Salta, Jujuy, por enumerar algunos de esos lugares de la pureza.

Paladin, incansable andariego, sabe mucho de su oficio y de su publico, por eso es tan aséptico y tan

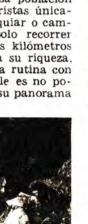
puro en sus interpretaciones. La corrección y el respeto por la melodía y la tetra lo confirman en



un mensaje claro y nitido de la canción. Calidad, afinación, obras arreglos musicales, conjugados con la realización inusitada de una verdad en el nundo de las mentiras.

LID GLANDEY CASSATTI Y LAS BELLEZAS DE ESQUEL

El aspecto que muestra esta ciudad cordillerana reconforta la vista de todo norteño. Desde su centro hacia los cuatro costados se ven los cerros que la cobijan dándole ese calor imaginario, ya que estos permanecen cubiertos todo el año por las llamativas y deslumbrantes nieves eternas. Sus lagos y ríos enaltecen aún más el panorama en las afueras. Al detenerse en Esquel observando esa gran masa de naturaleza viva, muchos son los que dejan de pensar que a esa población del este la visitan los turistas únicamente por el deseo de esquiar o cambiar de aire. Con tan solo recorrer por sus caminos angostos kilómetros de distancia, se evidencia su riqueza. y no llega a atraparnos la rutina con las horas. Algo lamentable es no poder retener la esencia de su panorama



en nuestra mente con los detalles de cada motivo. Detalles que trata de poner en claro el poeta Lid Glandey Cassatti, en sus coplas, versos, y poesías. Un hombre pampeano que luego de vivir algunos años en esta vistosa ciudad de Esquel, alcanza la popularidad de un digno manifestante por medio de recitados reflejando la imponencia y sobriedad de lugares cercanos a donde reside. Sus escrituras son caracterizadas como obras tocadas por la varita de lo sentimentalmente dramatico. Una de ellas está referida a la pérdida que va a originar el planeamiento final de la represa Futaleufú. que va a sepultar con las aguas una cantidad inmensa de forestación no dando tiempo a retirarla previamente. Ese es Lid Glandey Cassatti, un amante empedernido del paisaje de su tierra.

RAMON MERLO, LITORALEÑO

El chamamé sigue escalando posiciones en la figura de un destacado intérprete y compositor: Ramón Mèrio, el popular Cambacito de las tres hileras, que el pasado mes de noviembre de 1974, fuera distinguido con un importante premio. Se trata de "El Monumento de Cristai" que la revista Radio TV, hace entrega



anualmente a las figuras más destacadas de! año en el quehacer artístico. A este gran cultor del chamamé le correspondió tan alta distinción por su destacada labor como embajador de la música del litoral. Los premios fueron entregados en una gran fiesta realizada en uno de los salones de la Sociedad Rural de Rosario que contó con la presencia de numerosas figuras artísticas locales y de la Capital Federa.

Ramón Merlo, comenzó el '75 con numeroso trabajo y gran éxito, su actuación fue brillantísima en el 10º Festiva! Nocturno de Doma y Folklore de Jesús María, Córdoba; en el 8º Festival del Norte Entrernano en La Paz, Entre Rios y en el 3º Festival Nocturno de Jineteada y Folklore, en la ciudad de Rosario.



LOS CHANGOS DE ANTA



NORA NACIR



LUIS VALLE LERMA



Animadores

MARIO LARCHE y OSCAR SANTOS

Para su contratación, dirigirse a

OSCAR MATRELLA

FERRER 755 — JOSE MARMOL



evistas Argentin

Tel. 244-6049

BICHADERO

ARGENTINOS EN ESPAÑA

En el mes de enero pasado partió hacia España otro de nuestros artistas folklóricos: Roberto Monterrey, en busca de un futuro que se vislumbraba como promisorio. Sus primeras noticias así lo confirman. Días antes de partir se le tributó un homena je junto a Víctor Velázquez, en un Festival Folklórico realizado en Lomas de Zamora, que ofreció a modo de despedida.

Una vez en Europa comenzó sus recitales en distintas salas de espectáculos y en los Colegios Mayores, asi como programas en televisión y radio. España ya lo conocia a través de sus composiciones, una de las cuaics, M'hijo quiere ser cantor, se impuso como rotundo éxito en la interpretación de Víctor Velázquez.

Roberto Monterrey ha grabado en un sello de nuestro país dos simples y un LP que aún no salieron a la venta y piensa grabar nuevos temas en España, ya que le han planteado la rosibilidad.

Varios meses, quizás un año, permanecerá en Europa: Madrid, Palma de Mallorca, Barcelona, e incluso Portugal serán algunos de los escenarios en que este representante de la música argentina hará conocer, con un poco de nostalgia también, el sentir musical de su tierra.

ALMIRANTE BROWN Y SU FESTIVAL DEL HOMENAJE

Contando con el auspicio de la Municipalidad de Almirante Brown, tuvo lugar en Cabaña Roca, de la localidad de Burzaco, el Segundo Festival del Homenaje, que incluyó un certamen de la canción, nuevos valores y doma, además de un destacado espectáculo folklórico. Si bien la fecha anunciada incluia los días 25 y 26 de enero y 1 y 2 de febrero, en estos dos últimos debió suspenderse el espectáculo con motivo de la prohibición aparecida recientemente referida a la realización de festivales folklóricos.

Los animadores Silvio Soldán, Oscar Santos y Mario Larche fueron presentando alternativamente a Los Chalchaleros, Los Changos de Anta, Victor Velázquez, Damasio Esquivel, Alberto Castelar, Alberto Merlo, Los Sacha Puma, Eduardo Marcos, Los Cantores del Huaco, Nora Nacir, Los Bombos de Fuego, Américo Torres y Los Yunta, Los libretos que permitieron el desarrollo orgánico y ameno del espectáculo pertenecieron a El Indio Apachaca.

El domingo 26 de enero por la mañana se llevó a cabo la doma y jineteada con las tropillas de Orlando Gargiullo y Juan Guzmán. La animación estuvo a cargo, en este caso, de Rafael Bueno y Ascencio Hiquis, contando con la intervención de los payadores Roberto Ayrala y Carlos López Terra.

Todo el desarrollo del festival puso de relieve la seriedad de sus realizadores, y el espectáculo se vio coronado de un resultado exitoso, de modo que las dos últimas jornadas eran esperadas con expectación. A pesar de la interrupción se pudo pulpar, en la parte realizada un real interés de sus organizadores por brindar cosas buenas al público.





UN BALLET QUE ATRAPA

En más de una oportunidad hemos presenciado en un festival, un teatro o en algún programa televisivo la actuación de un ballet folklórico demostrando su habilidad con bombos y boleadoras.

Su vestimenta casi invariablemente, estará identificada con la tradicional de nuestros gauchos, y en lo que a coreografía se refiere conjugarán los movimientos rápidos e impulsivos con el repiqueteo continuo de boleadoras sobre el piso. Es muy posible que llevados por el espectáculo y por la soltura física que demuestran, pasen desapercibidos para el espectador sus rostros en momentos en que

la precisión crea un clima de expectativa; por lo general, es tal la concentración que los bailarines parecen fijar sus rasgos faciales y a la vez contener el aire en sus vias respiratorias. Estas líneas dan pie para destacar un estilo nuevo practicado por seis chicas jóvenes encabezadas por su directora y coreógrafa Sarita Rodas, grupo que lleva la denominación de Ballet de Fuego. Desde que su guitarrista Juan José Cortés ejecuta los primeros acordes, sus rostros se identifican con una sonrisa permanente, poniendo asi de manifiesto que eliminar la rigidez y trabajar con soltura es el mejor cauce para arrastrar al público que inconscientemente está atrapado desde el escenario. No identificar individualmente a las demás integrantes sería quitarles méritos, ellas son Emilia Márquez, Galia, Maricarmen, Mirta Montoya y Viviana Avila, elogiables por cierto. ya que cumpliendo su labor jamás olvidan que son mujeres, y por le tanto elaboran con suavidad movi-mientos coordinados que no les restan femineidad.





Desde la aridez y desolación de sus escalonadas mesetas, hasta la frondosidad de sus bosques milenarios o sus solitarios picos nevados, nuestro Sur, está nutrido de hermosas leyendas que muy poco conocemos los argentinos.

Hoy, nos ocuparemos de una de ellas. Yendo desde Gral. Roca hacia Ingeniero Jacobacci por la ruta 242, nos encontramos —entre el paraje de Cerro Policia y Aguada Guzmán—, con una solitaria ermita, levantada al costado del camino.

Infatigables curiosos y observadores de todo lo que encontramos a nuestro paso, detuvimos la marcha y nos acercamos.

En su interior, ardian velas, algunas flores marchitas y otras artificiales que hablaban del homenaje silencioso de algún culto lugareño.

Todo lo que allí había, era testimonio de una historia que se repite generación tras generación en muchos lugares de nuestro país.

Nos enteramos. Allí, estaba sepultado "El Marucho", nombre con que se designaba a los peoncitos jóvenes que acompañaban las tropas de carros por aquellas dilatadas extensiones sureñas.

Y esa inquietud de conocer y aportar a un mejor conocimiento de tantas y tan ignoradas regiones de nuestro país, nos llevó a indagar sobre esta historia, en fuentes valederas y responsables, que rescatan de la confusión y fantasia, elementos que forman parte de la auténtica tradición de una provincia.

Todo lo que de aquí en más relatamos, es producto de lo expresado anteriormente

La historia del "Marucho", forma parte de uno de los tantos episodios de la dura vida patagónica. Para ello, ubiquémonos primero en el tiempo.

El incontenible avance de la civilización iba marcando huellas en las espinosas extensiones de molles, jarillas y neneos. Tropas de carros arrastrados por mulas, se dirigian hacia Jacobacci. Comallo, Pilcaniyeu, Norquincó, llegando, en algunos casos, hasta Chubut. Llevaban provisiones y mercaderias desde los almacenes de Ramos Generales que existían en Gral. Roca o Neuquén, trayendo a su regreso lanas, cueros y algunos otros elementos.

Semanas enteras los carreros recorrían las áridas y desoladas travesías. Algunas veces, haciendo frente a los huracanados vientos patagónicos y otras, empantanados en los arenales o la nieve.

Sólo al atardecer de esas interminables jornadas, hacían un alto para encender el fogón, descansar, —y, a veces templar una guitarra.

Aún se encuentran en esas dilatadas extensiones, restos de carros que los años, el viento y las matas, fueron cubriendo, pero que guardan las voces de un tiempo heroico, de historias olvidadas o ignoradas y de un pasado de tremendas luchas y esfuerzos.

Dentro de ese marco, se desarrolló el acontecimiento de El Marucho.

Corria el año 1919 y Pedro Farias, un maruchito que apenas tenia 11 años de edad, era el encargado de juntar leña, preparar el fuego y ayudar en los quehaceres de una tropa que recorria esa zona.

En una de esas paradas que realizaban diariamente, pretendió tomar en sus manos la guitarra de un tropero llamado Onofre Pereda, encontrando de su parte una negativa rotunda. Pero en esas travesuras sin maldad —que, a veces, los adultos no comprendemos— cuando todos descansaban, se apoderó de la guitarra y comenzó a templarla.

Onofre Pereda, indignado, le asestó una puñalada y, a pesar de los cuidados y de la precaria asistencia que pudieron brindarle, trayendo inclusive a doña Catalina, la curandera de Aguada Guzmán, no pudieron impedir su muerte...

Transcurre el tiempo, y en 1924, doña María Yunes, pobladora de la zona, hizo construir sobre la tumba, una pequeña ermita de adobes, para señalar su presencia y guardar el recuerdo.

Comenzó entonces la tradición de paisanos y camioneros que detenían su marcha en el lugar. Unos por curiosidad, otros por respeto, circulando la versión de que el que no se detenía frente a la capillita, sufría algún percance, inclusive, si algún paisano perdía una oveja o tenía a su hijo enfermo, acudía a pedir un milagro al Marucho.

Asi... sin que nadie lo adivirtiera, nació al silencio de la tarde, una historia de horror, ternura y fe que pasó a enriquecer el patrimonio de las auténticas tradiciones rionegrinas.

Pero no podemos dar por terminada esta nota sin transcribir algunas estrofas de una poesía, que —justamente un hombre de Ingeniero Jacobacci, aferrado a su tierra, cosas y hechos— quiso volcar en su libro "Bajo el cielo Sur". Nos referimos a un excepcional amigo y conocedor de la zona, don Elías Chucair, quien dedicó estas lineas al Marucho:

En el fogón la peonada siempre contaba relatos, ctros con la guitarra le daban alas al canto: cuando no, un sucedido se contaba del pasado. pero vos, siempre en silencio. a los hombres observando te lo pasabas las horas como si fueras extraño Quizá por ser el menor te mantenias callado. sin saber que eras como alma de aquellas tropas de antaño... Cumplias cualquier función como petiso de mandados, ni el capataz ni los peones por vos hicieron tanto. Marucho: echado a menos y nunca considerado; por tu nombre y apellido casi nunca te llamaron; y en vos caian las iras de los peones alunados...

Marucho, también conocido como "El finadito", figura en los mapas con este último nombre

(Circulo de Artistas Lisiados)

presenta a sus artistas exclusivos:



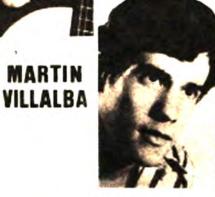
MARCELITO VILLEGAS (La voz de la Esperanza)

EDUERD0 GODOY

MARTIN



KELLY ROMERO



y tambien a LUIS «Lucho» ARRIAGADA

MARCELITO, EDUARDO GODOY y LUCHO ARRIA-GADA, graban sus éxitos en DISCOS "TIP-TOP".

Para su contratación dirigirse a Cl.D.A.L. - Treinta y Tres Nº 461, Cap. Fed. T.E.: 811-7522, 97-9950 y 93-6620

LA COCINA CRIOLLA...

TORTAS FRITAS A LA ANTIGUA O "A LA MODERNA"

A LA ANTIGUA INGREDIENTES

1 kg de harina de trigo; grasa de vaca, en cantidad necesaria: salmuera. grasa para freir; agua y sal.

ALGO DE

LAS

HISTORIA SOBRE

TORTAS FRITAS

Quizas las tortas fri-

tas fueron uno de los

primeros platos de la

reposteria criolla, era

natural que el criollo y

muy especialmente el

tropero llevara junto al

chifle con ginebra y la

bota de vino, una bol-

sita con tortas fritas en la maleta atada a Tós

tientos del recado, ya

que los largos arreos.

de dia y de noche, a

través de la pampa.

duraban muchos dias y

plantar al pan cuando

faltaba en el rancho,

Aqui hoy les doy dos

recetas, una la autén-

tica y la otra la actual.

Ya ven como el tiempo

ha transformado tam-

bién nuestra cocina

tradicional Por su-

puesto que conserva la

esencia y la base de su

preparación genuina,

Usted debe elegir, las

pero muy a lo 1975.

dos, son muy ricas.

También sabian su-

a veces meses.

estancia o puesto.

Colocar la harina en al tradicional forma de nido sobre la mesa, dejando 300 gramos para tomar la masa. Agregarle la grasa e ir mezclando con las manos incorporandole la salmuera. Tomar bien la masa cuidando que quede durita. Amasar fuerte durante 10 o 15 minutos. Luego cortar la masa en bollitos, rodeándolos al tamaño que se desee. Hacerles agujeritos, con los dedos, y fritarlos en abundante grasa de vaca. no muy callente, hasta dorar.

Estas tortas fritas deben quedar más bien saladitas, y salen, de acuerdo o estas indicaciones, entre 10 y 15.

A LA MODERNA

INGREDIENTES

4 huevos; 1 kg de harina leudante; 6 cucharadas de azucar; 100 gr de manteca; l taza de leche tibia; gotas de vainilla; aceite o grasa para freir.

PREPARACION

Colocar la harina leudante en la tradicional forma de nido sobre la mesa. dejando 200 gramos para tomar la masa Colocar en el centro los 4 huevos enteros, azucar a gusto, las gotas de vainilla que se deseen, e ir mezciando con la mano, agregándole la manteca o margarina tibia. Tomar bien esta preparación, mientras se le va agregando la leche también tibia (y la harina que dejamos aparte, si es necesario). Una vez tomada la masa, amasar bien fuerte, durante 15 a 20 minutos.

Lista la masa, cortar en bollitos dándole la forma de torta, y haciéndoles con los dedos, agujeritos, luego fritarlos en abundante grasa o aceite no muy callente, hasta dorar.

De acuerdo a las indicaciones, deben salir entre 15 y 20 tortas fritas.

SUGERENCIAS

Es de advertir que estas tortas fritas, al cocinarlas, se elevan bastante en razon de estar preparadas con harina leudante, de manera que los bollitos para prepararlas deben ser más bien chicos

Estas tortas fritas, como también las preparadas "a la manera antigua", se pueden guardar, ya que frias son muy

Esta receta de los tamales tucumanos es una de las más auténticas. Segun puede verse, está hecha a la antigua. Ahora se hace con harina de maiz (es decir. "polenta"). Pero según vemos aqui, se debe pisar en mortero el maiz amarillo. Hay otra receta de tamales que se hace pisando también el maiz blanco y hecho con charqui, dulzon y

Además, como ustedes leerán se hacen al horno y no cocinando en agua y sa: a la manera tradicional.

TAMALES TUCUMANOS (6 A 8 PERSONAS)

INGREDIENTES

1 kg de maiz amarillo; 1 kg de carne asada o carne de cabeza de cerdo hervida: 1 kg de grasa de vaca; 1 cucharada de pimentón; 2 cucharadas de comino molido: 4 cucharones de caldo; 1 kg de zapallo amarillo; 3 cebolias de verdeo; 1 cebolla blanca; 1 cucharada de aji picante; 10 gr de pasas de uvas, sin semilia: 2 huevos duros; chalas secas de

PREPARACION

Mojar dos kilos de maiz preferentemente amarillo y molerlo con el mortero hasta reducirlo a harina. Tamizar esta harina y pesar un kilo. Mezclarla con el zapallo amarillo hervido y tamizado.

Poner en una cacerola la mitad de la grasa de vaca junto con media cucharadita de sal, media cucharada de comino y los cuatro cucharones de caldo. Poner sobre el fuego, cuando rompa el hervor, agregarle la preparación de maiz con el zapallo y mezclar bien; cocer todo a fuego bajo durante diez minutos, sin dejar de revolver. Retirar del fuego, picar la carne asada a la parrilla o la carne de cabeza de cerdo hervida. Poner en una sartén el medio kilo de grasa restante, previamente diluido en un poco de agua.

Armar los tamales disponiendo para cada uno dos chalas secas de maiz extendidas y un poco encimadas. Rellenar poniéndoles en el centro dos cucharadas de la preparación de maiz, luego una o dos cucharadas del picadillo de carne, dos o tres pasas de uva sin semilla y trocitos de huevo duro. Tapar con otra cucharada de la preparación de maiz. Formar como un paquetito, las puntas con cordel y poner en el horno durante media hora a fuego suave.

istórico de Revistas Argentinas





por MIGUEL CORREA Fotos: Angel Conema

ariel

PRODUCCIONES

presenta su elenco exclusivo:

LOS TROVADORES

CARLOS DI FULVIO

ARMANDO TEJADA GOMEZ

> **ADELINA** VILLANUEVA

"SAPO" CATIVA

HUERQUE MAPU

BALLET POPULAR DE BUENO'S AIRES

Para su contratación dirigirse a

SANTIAGO DEL ESTERO 539 - 70 P Doto 22

> T. E. 37-8021 BUENOS AIRES



PENAS

VISITANDO LOS CARNAVALES **FOLKLORICOS PORTEÑOS**

PEÑA "LA CANDELARIA", CLUB TIRO AL SEGNO, DE EL PA-IOMAR: Como siempre, con gente de la institución: muy animado. El conjunto Inca Huasi, muy bueno, para tenerlo en cuenta. En general, incluyendo el buffet, aceptable.

CALIFICACION: 7 PUNTOS

CIRCULO CRIOLLO "LAS ESPUELAS", DE FRANCISCO ALVA-REZ: Aquí hubo mucha tela para cortar. Un centro criollo debe tener respeto de sí mismo; si esto falla, deja de ser centro criollo v se convierte en un circo. Pero claro, aquí fallan los directivos y el animador también. De acuerdo, era carnaval, pero no debemos olvidarnos que somos criollos y gauchos, para eso es un centro criollo y lleva de nombre "Las Espue!as" y si no, en vez de atuendo, nos disfrazamos de payasos. El conjunto Mancione, de regular para abaio. La animación de Miguel Correa, desubicada, El buffet es del Centro. Debió estar más a tiro.

CALIFICACION: 5 PUNTOS



PEÑA "CLUB BANCO NACION": Mucho público, un poco amontonado, sin necesidad, porque lugar sobraba, tal vez un poco desorganizado por falta de personal. Los conjuntos: Marta Viera y sus Monterizos, impecable. No así Karu Manta, que por animar se convierte en un conjunto beat cualquiera, con perdón de los conjuntos beat, que hacen lo que tienen que hacer. En cambio Karu Manta toca cualquier cosa: una tarantela, la raspa. No muchachos, así no, el respeto a lo nuestro no se debe perder nunca. No equivoquen la senda. En la animación el gaucho Florentino Herrera, muy bien. El buffet, aceptable.

CALIFICACION: 9 PUNTOS



CLUB "COMUNICACIONES": Mucha gente, la pista llena. También aqui imperó la improvisación y esto se debió a la falta de personal. Como siempre, la única atención que hubo fue la presencia de Félix Eazarret y señora y el matrimonio Izquierdo y no fue suficiente. ¿Los conjuntos? Hermanos Abrodos, con la eficiencia de siempre. Juan Antonio Morteo tiene que mejorar mucho, los Huelleros muy malos y desubicados. De mantener esa línea, no creo que lleguen. La animación de Horacio Alberto Agnese, correcta. El buffet, una estafa al público. CALIFICACION: 9 PUNTOS



"EL PIAL", AGRUPACION FOLKLORICA NATIVA: En su edificio propio, de Ramón L. Falcón 2750, en pleno barrio de Flores, tuvo que cerrar las puertas a las 23 horas, pues no había más lugar. Un mundo de gente. Muy animado. Pedro Delgado y su conjunto, muy bien. La organización perfecta y la atención, óptima. El buffet, un verdadero regalo. **CALIFICACION: 10 PUNTOS**



CLUB SAN LORENZO DE ALMAGRO: Con bastante gente en las pistas, bailando nuestras danzas y mucha viendo el espectáculo que dan los bailarines, porque bailar y ver bailar nuestras danzas es de por si un verdadero espectáculo. Bien los conjuntos Aberto Castelar, Néstor Balestra y Osvaldo Requena con su trío de tango; muy bien también la preentación a cargo de Alberto Pulcini. CLUB "RIVER PLATE": Bastante gente, mucha animación, con un poco de falta de atención, Pareciera que los carnavales son para la gente del club. Si es así no vemos por qué tanta publicidad. El conjunto Tehuel bastante aceptable. Le falta mucho, pero tienen buena voluntad y ganas de hacer bien las cosas. Seguro llegarán. El buffet para potentados.

S Lacalificación: 8 puntos S

El buffet, aceptable. CALIFACION: 8 PI'

VIERNES 7 DE MARZO

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas, Actúa el conjunto KAUSANI.

SABADO 8 DE MARZO

PEÑA "LOS AROMOS", Club El Talar, Nueva York 2960, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO OCAMPO y GAETA TANGO.

PEÑA "EL TREBOL", Club Morán. Pedro Morán 2446, Capital, 22 horas. Actúa NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL GURI", Club Acassuso, Alsina 410, San Isidro, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

DOMINGO 9 DE MARZO

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y danzas. Entrada libre.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas.

VIERNES 14 DE MARZO

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas, Actúa ALBER-TO OCAMPO. 28º Aniversario.

SABADO 15 DE MARZO

PEÑA "EL LUCERITO". Instituto Nueva Enseñanza, Azcuénaga 226, Villa Lynch, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "LA CALANDRIA", Ateneo Popular de Versailles, Roma 950, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL RESCOLDO", Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS y KARU MANTA.

DOMINGO 16 DE MARZO

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas, Entrada libre.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Cap. 20 hs.

VIERNES 21 DE MARZO

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

SABADO 22 DE MARZO

PEÑA "EL HORNERO", Centro de la Tradición, 25 de Diciembre 1137, Rosario, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA. Viajará invitada una delegación de la peña "LA BLANQUEADA", de San Isidro.

PEÑA "DE LOS MONTES", 77 Football Club, Yrigoyen 138, Morón, 22 horas. Actúa ALBERTO CASTELAR.

PENA "EL CHINGOLO", Club Harrods-Gath y Chaves, Virrey del Pino 1502, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "EL RESERO", Club Yupanqui, Guamini 4512, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

DOMINGO 23 DE MARZO

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Cap. 20 hs. PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Entrada libre.

SABADO 29 DE MARZO

PEÑA "LA RUEDA", Club D.A.O.M., Varela 1802, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA.

PEÑA "EL RECAO", Club Gimnasia y Esgrima, Lavalle 1151, Ituzaingó, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI

PEÑA "NORTE Y SUR", Club Almagro, Medrano 522, Capital, 22 horas. Actúa ALBERTO CASTELAR.

PENA "EL FOGON CALAMAR", Club Platense, Zufriategui y Zapiola, Vicente López, 22 horas, Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LA CHALITA", Club Gimnasia y Esgrima de Vélez Sársfield, Joaquín V. González 1511, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS.

DOMINGO 30 DE MARZO

PEÑA "LAS TRES MARIAS", Sindicato del Calzado, Yatay 129, Capital, 20 horas. Actúa INCA HUASI.

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas. Fogón y danzas. Entrada libre.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Cap. 20 hs.

VIERNES 4 DE ABRIL

PEÑA "SAN TELMO", Club San Telmo, Perú 1360, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS. En honor al profesor MANUEL CRESPO.

PENA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto OSCAR LIZA.

SABADO 5 DE ABRIL

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martin y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos MARTA VIERA Y SUS MONTERIZOS y QUINTETO NATAL.

PEÑA "LA SIMOQUEÑA", Soc. de Fomento JOSE M. ESTRADA, Dante 4721, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "CLARINES Y FOGONES", Círculo Subof, del Ejército, Gral. Savio 101, Villa Maipú, San Martín, 22 horas, Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PENA "URPILLAY", Club Atlanta, Humboldt 540, Capital, 22 hs.

DOMINGO 6 DE ABRIL

PEÑA "GRUPO FOLKLOREMOS", Parroquia Santa Elisa, Salta 2290, Capital, 19 horas, Fogón y danzas. Entrada libre

PENA LA QUERENDONA, Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas.

JERARQUIA EN TANGO!..



LOS SOLISTAS DE D'ARIENZO

y las voces consagradas de

y OSVALDO RAMOS

LOS PEHUENCHES

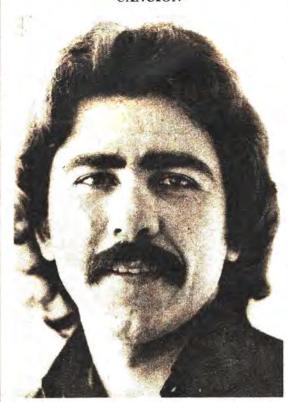


Para su contratación PRODUCCIONES NOVAK-PRIETO

Montevideo 665 - 8º P. - Of. 801 Tel. 49-0066 - Part. 795-0946 CAP. FEDERAL - ARGENTINA

AMOR MIO, ENTREGATE

CANCION



MIGUEL ANGEL ROBLES

Quiero ser desde el momento mismo que te siento mia, quiero ser la más sublime, la más dulce rebeldía, quiero ser como la cáscara de nuez en la laguna que navega por el mundo con rumbo y sin mentiras. Quiero ser como el pájaro macho y su destino ser capaz de pelear con un águila mi nido, quiero ser sólo un hombre que defiende sin prejuicios el amor, y este amor que no será prostituido.

ESTRIBILLO

Entrégate...
que nuesto amor será eterno
nunca te olvides
que somos dos
para luchar y protegernos.
Entrégate
a nuestro amor y no al fracaso
nunca te olvides
que aquí vivimos
y aquí estamos para amarnos.

RECITADO

Por eso, mi amor, te pido, abrázame muy fuerte. Llenemos de colores nuestras vidas, compartiéndolo todo, el pan y la vida, el hambre y la impotencia, amándome como te amo queriéndome como te quiero.

De! MIGUEL ANGEL ROBLES, JULIO SAENZ
y PEDRO FAVINI

JUAN LAGUNA PADRE

CANCION

Letra: Hamlet Lima Quintana.

Música: Iván René Consentino.

Apenas se Ilamaba Juan y no sabía si Juan era su nombre si le correspondía o si tenía proporción de hombre y no sabía y no sabía Juan y no sabía.

Apenas si comía el pan y no moría por Juan y por su hambre y en la vida insistía porque tenía corazón de padre y no moría y no moría Juan y no moría, Siempre en el nombre del hijo como su mansedumbre Juan Laguna padre, como una sombra de sombras busca una luz que lo alumbre.

Apenas si sonaba Juan y no dormia tal vez por el trabajo por todo lo que hacia porque vivia con la cara abajo y no dormia y no dormia Juan y no dormia.

Apenas si fue Juan el Juan y no sabía si Juan era su cielo si era Juan que vivía o si era vida en la mitad de un muerto y no sabía y no sabía Juan y no sabía.

Villancico Correntino

Música: ERNESTO MONTIEL

Versos: ALFREDO JUAN ACERENZA

T

Hoy es el día del niño, ¡del NIÑO JESUS...!
Aquél que un día lejano el hombre pagano clavara en la cruz...
Hoy es el Día de Reyes, de los Reyes Magos.
Debemos cantar...
Glorias a esos tres magos que al niño cristiano supieron honrar...

Historico de F y andarán, andarán



ERNESTO MONTIEL

por todos los cielos del mundo andarán...

Y a los niños y viejos y a todo el que ponga el zapato regalos traerán... Sin distingos de razas ni credos. A unos juguetes y a otros un pan...

I bis

HAY QUE ALAMBRAR LAS MALVINAS

RECITADO

Déjenme templar la cuarta antes de entrar a cantar una razón sentida parida de nuestra historia hechos que a la memoria no se le puede ocultar. Y aunque es lógico pensar que hay cosas de más ugencia lo que es nuestro por herencia no se debe regalar.

CANTADO

Se siente llorar la tierra que bautizaron Malvinas, será porque no la pisan gauchos de raza argentina. No lloren, Malvinas nuestras, por ahora nos unimos mañana dice el destino que vos estarás de fiesta.

RECITADO

Iremos pronto, Malvinas!
Hombres, mujeres, muchachos
con vocación argentina
y ganas de rescatarte,
porque habremos de alambrarte
con un cerco soberano
y aunque nos sangren las manos
y el lomo pida clemencia
porque alambrar es la esencia
para marcar lo que es nuestro
respetando por supuesto
lo que se ha hecho hasta ahora
pero haciendo mucho más
con esmero y siempre ¡paz!

CANTADO

Pero, no, no, no, no te olvides, gaucho, no no hay que olvidar son argentinas nuestras Malvinas hay que alambrar.
Pero, no, no, no, no te olvides, gaucho, no, no hay que olvidar hay que ayudar a trabajar, ven a alambrar son argentinas nuestras Malvinas hay que alambrar.

RECITADO

¡Malvinas! Sos patrimonio argen-

sos tierra, sangre, pulmón, igual que tus compatriotas, por eso mi canto brota como la sangre paisana con conciencia ciudadana y olor a tierra argentina ¡Malvinas! Sos hija reconocida y como tal te queremos y además porque tenemos sangre criolla en las venas es que nos da tanta pena que sean rubios tus hijos y distinta tu bandera, porque del norte hasta el sur desde el este hasta los Andes, tenemos ganas que seas la hija de José Hernández.

DE: CARLOS PORTELA



CARLOS PORTELA

¡JERARQUIA EN FOLKLORE!



"TIANO" FIGUEROA REYES



LOS INDIANOS



RICARDO MONTERO TRAIBEL

Representación artística

SUPER SHOW

Bmé. Mitre 1773 - Of, 102 /ISTA Tel 40-5465 ntina

Enseñanza de Guitarra

CORREO DE LA MUSICA Y DE LOS INSTRUMENTOS

RESPUESTA LARGA, PARA ACORDES DISMINUIDOS

Señor Arnoldo Pintos:

Tengo el agrado de saludarle v a la vez hacerle llegar mis felicitaciones por la página Enseñanza de Guitarra, muy interesante por las tonalidades que agrega a la pieza; como creo que la mayoria que nos interesamos por esto sabemos algo de música, seria más completa la enseñanza si agregaran a la misma la introducción, no con rasgueo como está actualmente, sino por punteo, como así también alguna música folklórica con punteo y acompañamiento a la vez. Estas son sugerencias, pero creo lo verían muy bien todos los lectores y músicos a la vez. En un número de ustedes aparece Santafecino de Veras. En un momento de ella encontramos la tonalidad disminuido. Le agradecería saber: ¿disminuido de qué tonalidad?, pues parecería de acuerdo a las notas, disminuido de mi menor, que no aparece en la pieza.

> E. FALCO Franck - Santa Fe

Los acordes pueden ser mayores y menores. Un acorde está compuesto por la superposición de dos intervalos de terceras. Estas dos terceras tienen que ser una mayor y otra menor, o viceversa. Si la primera tercera es mayor (y la segunda menor) el acorde será mayor.

Ejemplo: LA - DO - MI y LA - DO # - MI.

En efecto: LA - DO: tercera menor (el acorde corresponde a la menor). LA -DO #, tercera mayor (el acorde será Mayor). Pero ahi viene la cosa, en uno u otro acorde, el intervalo de LA y MI es igual, o sea que tanto en el acorde mayor como en el menor, la quinta jornada entre la primera y la tercera nota del acorde es siempre justa. Según algunos teóricos, se consideran como acordes perfectos mayores y menores unicamente a los que están formados por dos terceras superpuestas, una mayor y otra menor (o vice-versa) lo que a su vez da lugar a un intervalo de quinta justa entre las notas extremas. Pero hay acordes que se forman superponiendo únicamente terceras menores, lo que da lugar a la formación, no ya de quintas justas, sino de quintas disminuidas y entonces es ahí donde se emplea la palabra disminuido. En la pieza que hoy transcribimos justamente hay un acorde disminuido que se va formando por la superposición de terceras menores a partir del DO a saber: DO#MI; MI,SOL; De OD# a SOL: Quinta disminuda gual que de MI a SIb. ROSARITO VERA, MAESTRA

Hace mucho tiempo, cuando transcribimos esa zamba ya antologica que se llama Alfonsina y el Mar, prometimos la inclusión de todas las piezas de la serie "Mujeres Argentinas". Así fue como en su momento apareció Juana Azurduy y hoy lo hacemos con Rosarito Vera, Maestra. Esta pieza (atención, maestras... la damos con mucha anticipación para que la sepan el 11 de setiembre) es una de las difíciles para cantar y tocar. La musicalidad hace que sean necesarios muchos cambios de acordes. Además, gran parte de estos cambios se realizan de a dos por compás lo que nos obliga a abusar de los acordes (las sílabas subrayadas indican que en lugar del rasgueo se realiza un acorde) y, en otros casos, a realizar un cambio de posición sobre el último movimiento del rasquido (se trata de los acordes escritos entre paréntesis). Con el afán de armonizarla en una tonalidad con pocas posiciones dificultosas, el tono de Do Mayor, en el que está la pieza, puede resultar un poco bajo. Recomiendo el uso de capotraste en el 2do, o 3er, casilleros. Esta zamba puede llegar a transformarse en un hermoso ejercicio de análisis armónico, va que todos los acordes presentan una concatenación muy lógica y que puede a través de su análisis dejarnos una enseñanza positiva. invito a los lectores a que la realicen y me hagan llegar sus dudas para, en la medida de las posibilidades, aclararlas.

ARNOLDO PINTOS

GUITARRA CON VARIACIONES

Señor Arnoldo Pintos:

Le agradezco infinitamente por lo que usted hace en la revista Folklore. Del libro Enseñanza de Guitarra ni qué hablar, es maravilloso. Ya hace varios años que compro la revista y por sus enseñanzas he logrado aprender muchas canciones que canto con mi guitarra y se las recomiendo a mis amigos que igual que yo tienen ambiciones de guitarrero y que desconocen esto tan lindo que usted hace. En cuanto a su libro he conseguido que algunos lo compren y están muy satisfechos. Profesor: aprovechándome un poco de su benevolencia quisiera pedirle que en el segundo tomo de su libro incluya algunas canciones que se acompañan con arpegio, porque bemoles ya tenemos muchos y yo quisiera variar un poco. Le ruego me perdone lo extensa que es mi carta y si no está a su alcance su publicación no lo haga. De todos modos vuelvo a repetir que estoy eternamente agrade-

> JESUS EUSEBIO BARRERA Coronel Giufra 926 Avellaneda, Bs. As.

Agradecemos sus conceptos y tomaremos en cuenta su pedido.

LECTOR AGRADECIDO

Señor Arnoldo Pintos:

En el número 236 de Folklore hallé su respuesta a mi solicitud. Estoy muy contento por todo lo que hace en favor de

ya muchas gracias por mi pedido, al cual veré satisfecho. Reciba usted mi cordial saludo y no nos abandone con su página de la revista.

JULIO ANTONEDA Belgrano 2421 Coronda, Santa Fe

Muchas gracias. No pienso abandonar.

GUITARREADAS Y REBENCAZOS

Señor Arnoldo Pintos:

Un alumno más tiene el alto honor de dirigirse al maestro excelente que por intermedio de la prestigiosa revista Folklore dicta una clase magistral de guitarra, que sigo desde el principio, con la más entusiasta satisfacción por los frutos que he recogido a través de este curso. Conocedor de que todo pedido de los alumnos invisibles tiene un eco extraordinario en vuestra persona, es por ese especial motivo que le dirijo la presente en la completa seguridad de encontrar la recompensa justa en lo referente a la pieza folklórica "Chacarera del Rebenque", de Pedro Ramírez y Miguel Guitiérrez, que he escuchado ejecutar por el Cantor del Pucará; me ha impactado en forma especial por su autenticidad folklórica y rogaría se publicara en la sección Enseñanza de Guitarra como la hermosa canción "Santafecino de Veras"

> ALBERTO BUSTOS Tacuari 181, 79 T. Capital Federal

Muchas gracias por sus lisonias y en muchachos que a igual que vo aman la cyanto sea posible atenderé con muchos música, y en lo que a mi respecta desde gusto su pedido.

ROSARITO VERA, MAESTRA

Zartiba

Música: ARIEL RAMIREZ

Letra FELIX LUNA

INTROD.: FA - DO - SOL7 DO M.

BIENHHAIGA: NIÑA RO ARIO
FAM SOL M RET SOL7

TODOS LOS HIJOS QUE TIENE

MILLONES DE ARGENTINITOS

VESTIDOS COMO DE NIE VE

MILLONES DE ARGENTINITOS

VESTIDOS COMO DE NIE VE

VESTIDOS COMO DE NIE VE

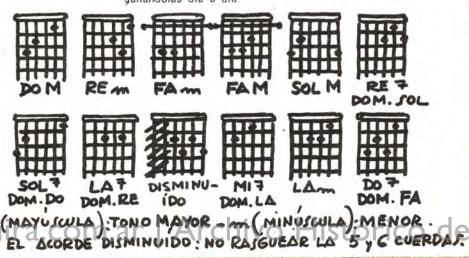
VESTIDOS COMO DE NIE VE

Con manos sucias de tiza siembras semillas de letras y crecen abecedarios en tu corazón, maestra

FRENTE AL MISTERIO DEL PIZARRON

Tu oficio. . ¡què lindo oficio! magia del pueblo en las aulas milagro de alfareria sonrisa de la mañana.

Palotes, sumas y restas tus armas son, maestrita, ganando mansas batallas ganándolas dia a dia





LA VIRGEN DEL PERDON



DUO ABRAMONTE

VALS

I

Mi niña Manuelita es una santa la adoran de Palermo a Monserrat, y es tan linda que al verla a mí me encanta cuando del brazo de su tatita va.

Es su ángel de la guarda Manuelita y de ley no perdona su bondad para los pobres es la madrecita que a manos llenas su ternura da.

ESTRIBILLO

Para ella mi canción y un ¡viva! por su nombre por ella los candombes de la federación, pregonan su infinita belleza angelical porque ella es la estrellita del cielo federal.

II

Su porte delicado es de princesa que luce por corona el peinetón y en el templo parece cuando reza la misma Virgencita del Perdón.

Con regio miriñaque o con mantilla Manuelita es la rosa del candor, y en su mirada dulce siempre brillan las más puras caricias del amor.

REPITE ESTRIBILLO

De: FLORES, RETTA Y VIALE

SANTIAGO AL SUR

RETUMBO

Quien pasó por Icaño allá en Santiago, olvidando el olvido de tanto campo allá en Santiago, donde llueve la luna su rastro blanco allá en Santiago.

Desde Real Sayana al infinito los ojos de la gente se van perdidos pasa el camino que se lleva a dos puntas ningún destino, pasa el camino.

Santiago del Estero hasta Rosario, el monte interminable y el desamparo, la pobre gente esperando la muerte que a veces viene, que a veces viene.

Un changuito en la tarde, tira sus ojos al camino que lleva todo su asombro y allí se queda aprendiendo el camino junto a la piedra, y allí se queda.

Tanta tierra perdida parece burla, horizontes sin siembra, hombre sin lucha, pero en Santiago si maduran los días que irán llegando, allá en Santiago.

Música de SAUL "CUTI" CARABAJAL
Letra de AKIEL PETROCELLI



Histórico de Ravistas Argentinas

CADA VEZ QUE TE TENGO

CANCION

Cada vez
que tengo el cielo de tus manos,
cada vez
que tengo el aire de tu boca
me vuelvo todo piel
y todo miel porque me tienes
y quiero ser pasión
con tu calor
que me enloquece, ay!
Cada vez te siento más
y tengo celos,
cada vez
en este celo miro el día.

ESTRIBILLO

El día en que la paz, aquella paz no tenga huida y mío es el amor porque este amor está en mi vida, [ay!

Por eso cada vez cada vez más te quiero y no hay ninguna, por eso cada vez tendré que darte el sol si me pides la luna.

RECITADO

Y vendrá una primavera con cantos y palomas y llegarán a mi para ser elegidas, pero tan sólo tú y nadie más que tú quedará aqui, aquí en mi vida

AL ESTRIBILLO

De: PEDRO FAVINI y CARLOS J. BELTRAN



CHANGO NIETO

EN CASA DE HERRERO CUCHILLO DE PALO

CANCION

En la casa del herrero que forja el sudor a diario, que se retiemple en las brasas del trabajo cotidiano, que encandila madrugadas sobre el yunque del salario, en esa casa, compadre, sólo hay cuchillos de palo.

Y hay un hombre que conozco que media vida ha dejado con cientos de compañeros en un taller de calzado, como una máquina triste de su casilla al trabajo, y que lo piensa dos veces cuando hay que comprar zapatos.

De albañiles sin un techo conozco pilas de casos—de chacareros sin tierra ocioso seria contarlos—todo esto hace que pensemos que han de ser pobres, paisano, los que reparten las cosas, pues no entran en el reparto.

Música: DANIEL TORO Letra: CHACHO MULLER



CHIVODANIELSTOROFICO CE



ARGENTINO LUNA

Apoderado

OSCAR PROTO

PERGAMINO 2731 Remedios de Escalada Este Tel. 247-1397 (De 13,30 a 18,30 hs.)



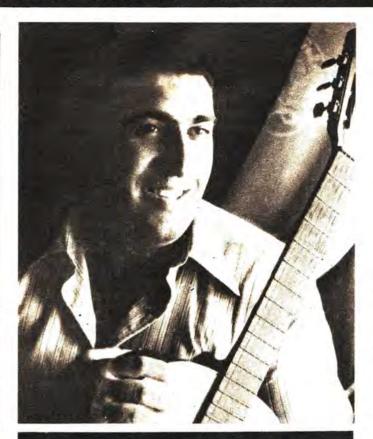
MARIA LUISA ZAMORA

En sus manos virtuosas resurge un legendario instrumento del norte argentino

GANADORA DEL COSQUIN '74

Para su contratación: San Martín 2149 SAN M. DE TUCUMAN

Noticias del interior. Noticias del interior.



ROSARIO

La noticia nos llega vía folleto, pero vale la pena publicarla, sobre todo porque proviene del Centro Inter-nacional de Promoción Folklórico-Artesanal, entidad que funciona en esa localidad en la cortada Barón de Maua 82. Sus actividades para este año lectivo, ya está totalmente ordenada y desde batik, orfebreria, cuero y alfareria, donde se encuentran cursos para niños, pasando por teñido y estampado en telas, alfareria indigena y moderna, metales, cesteria, tapices, vaqueta y badana, munecos movibles y fijos, encuadernación, arreglos florales, cartonado, mimbrería, artesanía en pieles, esmaltes en metales, velas y papel maché, el Centro incluye cursos de integración y coordinación de las artesanías para docentes, cursos sobre folklore argentino y americano, asesoramiento a docentes para actividades prácticas con exposición de los trabajos, ferias artesanales y exposiciones de artesanías tradicionales. Toda una nobilísima misión que tiene su nervio motor en el cuerpo de profesores y en las autoridades de este singular Centro al que —con verdadero gusto- publicitaremos en su noble tarea de enseñanza y difusión de las artesanías urbanas y tradicionales, tan necesarias como instrucción, y como terapia para los intensos días que nos toca vivir.



CORDOBA SALVADOR BARBERO, la voz folklórica '75

La gente lo recibió tibiamente cuando asomó su figura en el reciente Festival Folklórico de Deán Funes pero todo cambió como tocado por una varita mágica cuando un poema dedicado a don Juan Manuel de Rosas, se esparció por los cuatro rumbos folklóricos de la noche, para calar muy hondo en el corazón y el sentimiento de los entendidos.

Después vino una canción y otra, y otra más y cada vez que hacía el clásico gesto de abandonar el escenario, el pedido del público hacía que vuelvan a surcar el aire temas de auténtica calidad interpretativa con real jerarquía.

No necesitamos mucho para darnos cuenta que no era un improvisado y nos fuimos rápidamente a averiguar de quién se trataba, los pocos que sabían algo de él, solamente supieron decirnos que se llamaba Salvador Barbero, y que amaba entrañablemente todo lo argentino y veneraba a todos los prohombres que hicieron esta patria grande y hermosa.

No nos fue difícil entablar el diálogo, porque Salvador Barbero posee eso que tienen los auténticos: humildad; nos recibió emocionado y sin entender todavía el porqué de tantos aplausos y el porqué de nuestra inquietud por saber algo de él

Yo canto como tantos otros que andan por ahí —fue su primera reflexión— me inclino a la línea histórica, para que los jóvenes sepan quiénes fueron los hombres y poetas de ayer, y quiénes serán los grandes hombres y poetas del mañana; adoro a mi tierra, por eso me propongo recorrer todos los caminos de mi país, para luego llevar mis canciones a otras latitudes, donde generalmente se habla mucho y se conoce poco de Argentina.

Aclaró que tiene una gira arreglada para abril por varios países de América.

Salvador Barbero, nació en Junín, en la provincia de Buenos Aires, y aunque fue integrante de importantes conjuntos folklóricos argentinos, prefiere no referirse a eso, porque no quiero, nos dijo, que crean que deseo aprovecharme de la fama de otros y porque jamás deseo vivir de glorias pasadas.

La charla con Barbero se hizo fácil y así pudimos saber que estudió guitarra y que publicó dos libros de poesías; Diapasón Nativo, 2 ediciones, y Rutas de Provincias, también 2 ediciones y obtuvo premios en tal carácter. Fue autor de sendos prólogos a Universalización del Martín Fierro, de G. Luzuriaga Agote, y a Poemas Orientales, de M. A. Melián Lafinur y Bedoya, y aunque él no lo dijo, aparecerán próximamente, Tiempos de Semilla y Cantos. Después de haber charlado con él, ya no nos extraña tanto el aplauso de Deán Funes, que en determinado momento llegó a ser ovación, ni la venta de los discos ni ese algo que logra impactar, es que Salvador Barbero, es lo que dijimos: auténtico.

PARTIDO DE GENERAL LAVALLE

El Sindicato de Trabajadores Municipales del partido de General Lavalle, provincia de Buenos Aires ha encarado una serie de realizaciones que tienen que ver con la música popular. Como un punto más en esa escala, se ha anunciado para los días 22 de febrero y 29 de marzo, el Festival Folklórico de la Costa que se llevará a cabo simultáneamente en las localidades de Santa Teresita, San Clemente del Tuyú, General Lavalle y Mar de Ajó, todos importantes centros balnearios de la provincia de Buenos Aires. En el evento mencionado se presentarán Raúl Barboza, Los Huanca Huá, Los Cantores de Salavina, Roberto Ternán, Los Ariscos de la Danza, el Quinteto Tiempo, Los Changos de Anta, Nacha Roldán, Carlos Santamaría y Chito Zeballos.

Noticias del interior · Noticias del interior ·

SANTIAGO DEL ESTERO

Nos parece que fue ayer, no más, cuando el mismo 13 de enero la ingrata noticia corrió de boca en boca por la arisca piel del suelo santiagueño: a raiz de un desgraciado acontecimiento (la explosión de una garrafa de gas) dejaba de existir, emprendiendo el camino del recuerdo Felipe Corpus, el que en vida fuera el reivindicador de la vidala, el hijo de la mesopotamia quechua, el hermano mayor de los catorce departamentos quichuistas de Santiago del Estero, el bohemio, el payador, el creador y conduc-tor del "Alero Quechua Sntiagueño", en sus emisiones por LRA 21, que todos los domingos arrimara a quienes gustaban y sentían el llamado de la música popular santiagueña, mejor gustadas en las coplas tradicionales. El estudioso incansable, el que permanentemente estaba abocado a la nobilísima tarea de rescatar costumbres, tradiciones, coplas, esencias del hombre quechua. Tal vez, camino de lo infinito, se haya encontrado en algún recodo con Manuel Roldán Benavídez, con Zenón Revainera, con Ecolástico Castaño o Vidal Revainera, o con tantos otros vidaleros de la Peña del cielo. Pero ahora somos conscientes de que Felipe Corpus no se ha ido de su terruño, que está rondando silente en las sies-

GRAL. ALVEAR - MENDOZA

General Alvear, la moderna y pujante ciudad del promisorio sur de la Provincia de Mendoza, se apresta ya, a la realización del "2º Festival Provincial del Vino y el Folklore", mientras vibran, aún los ecos exitosos del primero, que tuvo lugar los días 15, 16 y 22, 23 de marzo de 1974

El enorme esfuerzo realiazdo por el Sport Club Pacífico, entidad organizadora (ahora contando con el apoyo de la Dirección Provincial de Turismo) se ve vastamente recompensado con el entusiasmo propio de un pueblo que ama sus tradiciones, que lucha por su nacionalidad y que sabe admirar y aplaudir a sus ídolos.

Fijados los días 22, 23 de febrero y 1 y 2 de marzo para la realización de la 2ª edición en un moderno escenario de líneas magníficas, cuya dirección y escenografía estuvieron bajo la responsabilidad de Nano Hoses, desfilaron Coco Díaz, Los del Suquía, Los Quilla Huasi, los Cantores de Salavina, El Turco Salomón, Percusión 4, Raúl Barboza, Ramona Galarza, Soldado Chamamé, Los Hermanos Abrodos, Los Hermanos Cuestas, Carlos Torres Vila, Los Manseros Santiagueños y Los Chalchaleros.

Con la sana alegría de mendocinos, en un ambiente y clima festivalero el éxito del "2º Festival Provincial del Vino y el Folklore", coronó el momento en que a lo largo y a lo ancho del país, se escuchó la voz de Carlitos Franco decir: ¡Argentina!... ¡Mendoza te canta!...

tas salavineras, acallado en tardes de zamba, caminando por Loreto, recorriendo Mailin tarareando chacareras bilingües, extendiéndolas hasta Suncho Corral o La Banda, metiéndose en los arenales de Medellín o Icaño, o arrullándose en noches serenateras con desveladas vidalas, curiosas e intrépidas prendiéndose en las ventanas de Villa Atamisqui Manta.

¡Es tan difícil escribir el adiós! Es más difícil, aún, despedir al amigo. Sobre todo cuando este fue, en vida, la mano abierta en bienvenida. Por eso, tal vez. sería más bello expresar, simplemente: "ama sua, ama yuya, ama quella...".



OLAVARRIA - AZUL

EXITOSO FESTIVAL DE MALAMBO

Por segundo año consecutivo, la Peña "Frontera Sur" realizó en Azul un exitoso Certamen de Malambo, con representantes de varias zonas bonaerenses, elogiada organización y un jurado prestigioso integrado por profesores de la Escuela de Danzas Nativas de Lomas de Zamora. Como complemento, en espectáculo de gran colorido, la entidad dueña de casa brindó el meritorio arte de sus danzarines. Estos fueron los resultados, en cuanto a las principales distinciones:

Categoría A, Sureño, 1º premio, Alberto Li de Azul.

A, Norteño, 1º premio, Marcelo Viedma (Azul); 2º Luis Forfori (Pirovano).

B, Norteño, 1º, Luis Gaitán (Azul); 2º Mario Spinola (Olavarría).

C. Norteño, 1º Ramón Rago (Azul); 2º Ricardo Silva (Bolívar).

C, Sureño 1º, Carlos Menjelou (Olavarria); 2º Roberto Peralta (Azul).

VOCES OLAVARRIENSES

El decano conjunto vocal del folklore olavarriense, "Los Serranos", ha cumplido 18 años de consecuente y aplaudida trayectoria, ofrendando inclusive, la autenticidad de su repertorio —bajo la conducción de Aníbal Zaffora— en giras por distintas provincias, emisoras regionales y Capital Federal. Recientemente actuaron en el Festival de la Tradición, en San Carlos, Mendoza.

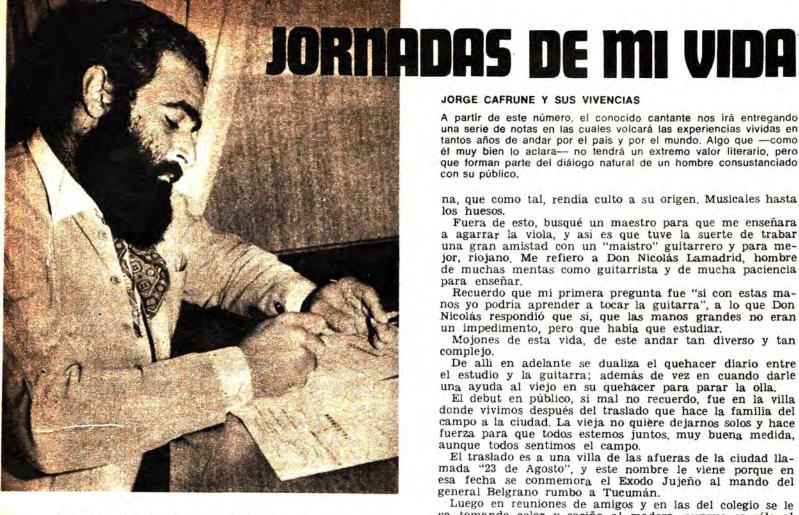
Otro valorado cuarteto de voces, "Los Cantores del Valle", han paseado triunfalmente su depurado estilo, con más de 12 años de actuación, en certámenes y festivales de relevancia provincial, e inclusive en un Pre Cosquín. Se disponen ahora a grabar en Capital Federal, y animar, además, algunos festejos de la temporada veraniega del centro-sud bonaerense

PARTIDO DE TANDIL

Un éxito de características espectaculares, con recaudación record para amplísimas regiones bonaerenses, deparó a los meritorios organizadores, la 9ª Fiesta Criolla Anual de "La Pastora", gozando el "turismo nativista" de distintos puntos de la provincia, de una magnifica jornada en torno a la grandiosa arboleda de la Estancia "La Virginia" de Tuculet. Más de 6.500 personas vivieron el fervor festivalero con una esmerada organización encabezada por "Mayo" Gogorza y don Arturo Dualde. Se montaron 79 reservados, que mostraron impecable presentación, sumamente bellacos, en un espectáculo brillante, donde los mejores jinetes bonaerenses expusieron toda su admirada pericia del honor gaucho.

Tras una sensacional final, éstos fueron los premiados: 1º Bernardo Miñola, de Rauch, con "El Zorrino"; 2º Oscar Geme, de Azul; 3º, Carlos Borda; 4º Quico Ledesma (Olavarria); 5º Alfredo Sotelo; 6º Arturo Pereyra; 7º Julio Abarca y 8º Juan Bigurrarena. Los premios fueron de m\$n. 1.000.000.

Significativamente relevante también el desfile artístico, con "Las Voces de Sierra Alta" de Tandil, María Esther Lanciotti y Rolando Zubillaga de Olavarria, "El Pampa Azuleño", Juan C. Casas, Alberto Leguizamón, de Juárez, Alberto Danza, Nora Zalazar. Además, toda la fiesta con hermoso fondo musical de bandoneones, acordeones y guitarras de Ojeda, Dellape, Corrado, Elizalde, como también otras valores. Asimismo presencias del periodismo escrito y oral de diversas zonas, inclusive un prestigioso poeta y animador de programas de TV y radio, el marplatense Victor A. Giménez. Jurados de la jineteada fueron R. Valenzuela de Olavarria, Galarraga y Américo Dualde. Más de una hora duro la desconcentración final del público, cientos de automotores y varios micros,



Después de mucho dar vueltas, hacer ensayos y conjeturas, he decidido salir al encuentro de los lectores y hacerlos participes de mis andanzas.

No tendrá, por supuesto, valor literario profundo o amplio, pero tal vez muchas e interesantes vivencias.

Trataré en lo posible de ser veraz con mis relatos, con el paisaje y la presencia del cristiano que en esta vida me ha tocado toparme.

Comenzaré diciendo que soy nacido en Jujuy, provincia del norte argentino y en el paraje del Sunchal. Nieto de inmigrantes sirio-libaneses, mis padres fueron campesinos en el hacer de esa zona tabacalera por excelencia.

Mi niñez fue como todas las de los chicos criados en el campo, profunda y llena de matices, propia de una vida normal y libre. Además, con los misterios que uno va descubriendo año a año, o la gente que a diario (padres, peones, vecinos), te van dando a conocer,

La escuela primaria quedaba al fondo del callejón que unía nuestra casa con el Camino Real, estaba en la propiedad de nuestros queridos vecinos, los Alcovedo.

A los doce años tuve que cambiar querencia; y para poder cursar el secundario, trasladarme a la capital de provincia, la ciudad de San Salvador de Jujuy.

Allí me suceden, tal vez por mi formación de campesino, impresionantes experiencias, dado el cambio de ambiente y, sobre todo, por la forma de ser de las gentes. Tal vez sea esto lo que me lleva a decir a menudo, que, pese al cuidado que ponen los padres en la formación de sus hijos, la calle (y en especial la de las ciudades), llegan a meter en la mentalidad de un joven campesino formas positivas o negativas que se llevarán a la rastra por toda la vida, y en muchos casos, por no decir en todos, las formas de como uno aprende son las de una impresión deformante.

Es en este tiempo, un par de años más tarde, cuando mi padre me regala una guitarra marca "Tango", que con estuche y todo le cuesta 280 pesos. Tal vez, desde entonces, comience un nuevo peregrinar en "pretender" poder sacarle algún sonido a mi tan preciado regalo.

Mi padre, que como todos los descendientes de árabes, tiene un profundo sentir por la tierra, se encarga de ha cerme topar con los primeros guitarreros. Así es como conoci a la familia Chumacero, una exquisita familia bolivia-

JORGE CAFRUNE Y SUS VIVENCIAS

A partir de este número, el conocido cantante nos irá entregando una serie de notas en las cuales volcará las experiencias vividas en tantos años de andar por el país y por el mundo. Algo que —como él muy bien lo aclara— no tendrá un extremo valor literario, pero que forman parte del diálogo natural de un hombre consustanciado con su público.

na, que como tal, rendía culto a su origen. Musicales hasta los huesos.

Fuera de esto, busqué un maestro para que me enseñara a agarrar la viola, y así es que tuve la suerte de trabar una gran amistad con un "maistro" guitarrero y para mejor, riojano. Me refiero a Don Nicolás Lamadrid, hombre de muchas mentas como guitarrista y de mucha paciencia para enseñar.

Recuerdo que mi primera pregunta fue "si con estas manos yo podría aprender a tocar la guitarra", a lo que Don Nicolás respondió que si, que las manos grandes no eran un impedimento, pero que había que estudiar.

Mojones de esta vida, de este andar tan diverso y tan

complejo.

De alli en adelante se dualiza el quehacer diario entre el estudio y la guitarra; además de vez en cuando darle una ayuda al viejo en su quehacer para parar la olla.

El debut en público, si mal no recuerdo, fue en la villa donde vivimos después del traslado que hace la familia del campo a la ciudad. La vieja no quière dejarnos solos y hace fuerza para que todos estemos juntos, muy buena medida, aunque todos sentimos el campo.

El traslado es a una villa de las afueras de la ciudad llamada "23 de Agosto", y este nombre le viene porque en esa fecha se conmemora el Exodo Jujeño al mando del general Belgrano rumbo a Tucumán.

Luego en reuniones de amigos y en las del colegio se le va tomando color y cariño al madero, aunque es sólo el principio. Y de esto uno se da cuenta cuando el maestro Lamadrid nos regala un solo de guitarra como diciendo: "Vayan sabiendo, mocitos, que la guitarra, pa'conseguirla, hay que darle amor y una continua y profunda paciencia diaria, para que ella te lo devuelva en colosales e inigualables sonidos".

Y todo era verle las manos a Don Nicolás cuando se afirmaban en la guitarra: la zurda como marcando en el diapasón y la derecha como buscando en la caja los sonidos; me parecian las manos más suaves, más finas, más cadenciosas que yo había visto.

¡Cuántas cosas lindas que sabe un guitarrero! Sin duda, tan lindo y constructivo era sentirlo tocar, como sentirlo hablar al maestro Don Nicolás. Y los riojanos, se me antoja, tienen una particularidad definida al ser gentes amables. Y sumamente simpáticos.

Una vez cumplido el curso del colegio secundario, tengo que cambiar de paisaje y trasladarme a la provincia ve-

cina de Salta.

Allí mi actividad es un bar de un querido tío, y es de alli mismo de donde sale el primer conjunto al que voy a pertenecer: "Las Voces del Huayra", con quienes tuve un largo y sufrido peregrinar, de gran positivismo en cuanto a la formación y fijación de conceptos, que a uno le hacían tremenda falta conocer.

De alli, a "Los Cantores del Alba" que eran casi los mismos integrantes y, por supuesto, con los mismos problemas.

Punto y aparte.

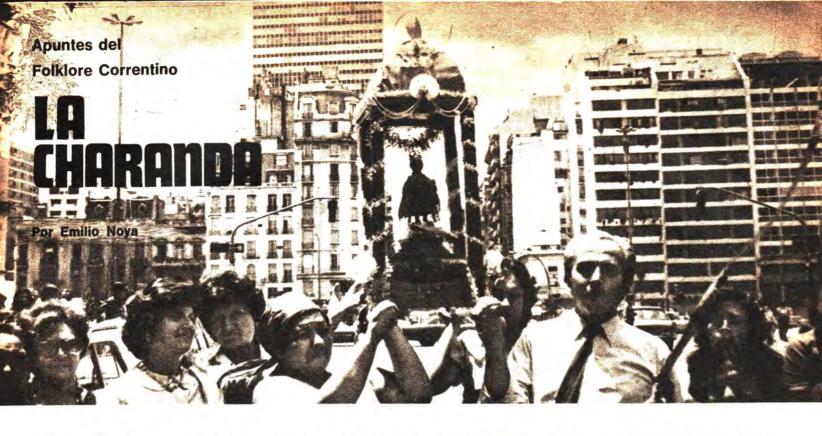
Tiempo que transcurre entre los años 58, 59 y 60. Al no poder encontrar un rumbo cierto en el quehacer de los conjuntos, me refugio en Salta y en el trabajo, sin descuidar ir dándole a la viola y ¿por qué no? —de cantar de vez en cuando- con el amigo Eduardo Sauad, a dúo, en algunas partes.

Hasta que llega el anhelado 4 de enero de 1961, fecha que

yo me impuse como partida hacia cualquier parte.

Sin una foto, sin una recomendación, sin una grabación (salvo la que me hicieron los chicos del "Hogar de ciegos de Salta" y que aún la conserva mi padre), tomé el tren con mis avios rumbo al Chaco ¡¡Vaya veranito! y en Roque Sáenz Peña hice mi debut como solista fuera de mi provincia.

Y desde alli, hasta ahora, una nutrida, profunda, variada, compleja y anhelada vida de cantor y guitarrero.



El calendario de festividades tradicionales se inicia en Corrientes el 6 de enero, día consagrado por la grey católica a la adoración de los tres reyes magos. En esa fecha el culto del rey negro Baltasar monopoliza los festejos en ciudades y pueblos correntinos. Los orígenes de la singular devoción y sus exteriorizaciones, como el extinguido candombe, entronca en las características étnicas de ciertos sectores de población compuesta por gente de color.

En Empedrado todavía se baila la charanda, danza de pasos repetidos con reminiscencias de los candombes de antaño, al compás de "tambora", guitarra y triángulo. La primera impresión que se recibe al oir el seco tans-tans del parche, es que el ritmo tórnase monótono y hasta aburrido, sólo después de un proceso de adaptación al ambiente, descubrimos que también es contagioso y su cadencia acompaña perfectamente los

pasos de los bailarines

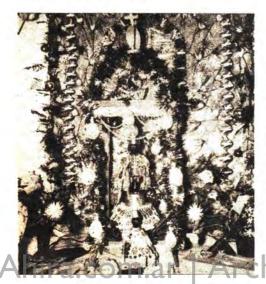
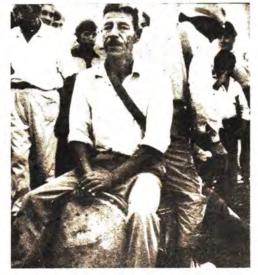


Imagen de San Baltasar venerada en Empedrado.



Rufino Pérez, cantor de las zembas tradicionales.

Rufino Pérez es el cantor por excelencia de los versos truncos, que entonan los devotos del "santo rey" en medio del bullicio habitual en estas celebraciones. Al grito de: "¡A formar las zembas!", numerosas parejas toman ubicación en la espaciosa pista de tierra, en tanto, Rufino y dos promesantes se acomodan a horcajadas sobre los extremos del tambor, uno de mayor tamaño que el otro, cuyo parche golpean con notable destreza al tiempo que desgranan su canto hecho de dolor:

Ya viene el día, charanda, que llorando estoy, charanda...

Mango, mango tengo yo nunca pares corazón, rentendero, rentende nderentendeiro nderentendei

No quiero caricias, no las quiero no, tomá este remedio eñé pojhanó, no quiero remedios tobé ta manó... Su coreografía no puede ser más simple. Las parejas avanzan tomadas de la cintura, una junto a la otra, haciendo coincidir las puntas de los pies en este orden: primero el izquierdo del varón con el derecho de la dama y luego repiten el paso a la inversa, hasta llegar al final del recinto, volviendo con los mismos movimientos hasta el sitio inicial. Es común observar promesantes danzando con niños en brazos e inclusive a ancianos devotos.

Entre los precursores de los festejos en la localidad se menciona a Antonio Pérez, apodado "rey Antonio", dueño de la imagen transmitida por herencia familiar a Blás "Ulá" Pérez, fallecido a los 120 años, al que hereda su esposa, Cándida Cabrera de Pérez, también muerta en los umbrales de la centuria. Actualmente la talla es propiedad de Adela Pérez, en cuyas faciones negroides advertimos resabios de u na raza extinguida en el tiempo.



Parejas de promesantes danzando la charanda.

CARTAS



DE CARACAS, CON AMOUR

Amigos de la revista Folklore:

Una vez más hemos sentido lo que significa dar a conocer nuestro cancionero popular, fuera del país; una vez más comprobamos las enormes posibilidades de identificación q u e se ensanchan cuando asumimos este trabajo profesionalmente, y una vez más recibimos el respeto, el cariño y la solidaridad de los pueblos, nuestros hermanos del mundo.

Tanto fue así, que toda nuestra programación artística programada en Buenos Aires, fue superada —no sólo en Guatemala, en El Salvador— sino también en Costa Rica, los tres primeros países de una gira que abarca también Panamá y Venezuela.

A Guatemala legamos el día 12 de enero, para ofrecer cinco recitales en el transcurso de una semana. Fueron imborrables los realizados en la Universidad Popular, el Conservatorio Nacional, el Banco de Guatemala, en plazas públicas, sindicatos, en el Festival de los Barrios (en zonas marginales y ante 5.000 personas) en dos programas de televisión ("El Show de J. A. Guzmán, —el más popular del país—); en total sumaron catorce presentaciones.

Toda nuestra estadía fue auspiciada por la embajada argentina y organizada por el excelente grupo de teatro argentino "Once del Sur". El periodismo oral y escrito informó permanentemente sobre nuestras actividades y el Alcalde de la ciudad de Guatemala almorzó en dos oportunidades con el Quinteto y se puso a nuestra disposición.

En el "Pulgarcito de América", El Salvador, fueron doce las presentaciones, también en una semana y se dio—en un clima social y cultural to-

talmente diferente— un panorama de trabajo muy semejante al desarrollado en Guatemala: masivas presentaciones en la Universidad, tanto en la Nacional como en la Católica (en esta última fue la despedida, televisada a todo el país, en colores, por Canal 6); recitales en la ciudad escolar "Masferrer" y para la Asociación de Maestros —uno de los gremios más importantes del país- un programa de TV de más de una hora de duración que fue, a la vez de musical, informativo de la vigencia de nuestro folklore, las costumbres y la vida argentina; la salida a 4 ciudades del interior (dos de ellas en zonas rurales y ante miles de campesinos) enriqueció nuestra gira,

Llegamos a Costa Rica invitados por el Ministerio de Cultura de la Nación e hicimos un recital, a lleno completo, en la Sala de Ciencias y Letras de la Universidad de San José y un programa en la TV local.

En los tres países la actividad desarrollada por el Quinteto en radios, TV y prensa escrita determinó un trabajo positivo y de repercusión en el público, tanto fue así que nuestro LP se editará en ellos, en el transcurso del mes de febrero.

El paso efímero por Panamá, un dia, no fue obstáculo para estrechar vínculos con una buena cantidad de artistas locales (una constante que nos acompañó en toda la gira) como así tampoco para que pudiéramos realizar un recital en la provincia de Colón, en un asentamiento campesino, como parte del trabajo voluntario y de alfabetización por la s columnas juveniles de barrios, fábricas, universidades, etc. Este recital fue asupiciado por la Dirección de Asuntos Estudiantiles de la Universidad de Panamá.

Recién llegados a Caracas y alojados en la Ciudad Universitaria, preparamos la realización de cinco recitales que completarían el mes de trabajo de esta gira por los países de Centroamérica y del Caribe. Muy pronto llegaremos a Buenos Aires, para informarles más ampliamente y prepararnos a partir hacia Europa.

Desde aquí nuestro saludo y cariño a ustedes, a los amigos lectores, a nuestros compañeros artistas y al pueblo argentino.

QUINTETO TIEMPO Caracas - Venezuela

PREGUNTAS

Quisiéramos saber, ¿por qué desde hace más de dos meses la revista no publica esas hermosas notas, con artículos tan interesantes sobre artesanías o imaginería?

Viviana y Luis Díaz Neuguén

CORREO0000!!!!!

Las cartas y felicitaciones de Navidad y Año Nuevo no pararon con las fechas de las tradicionales fiestas, sino que continuaron llegando a nuestra mesa de trabajo. Algo que —sin duda— nos satisface y halaga nuestra vanidad, puesto que, justo es reconocerlo, en años no habíamos recibido tanta cantidad de esquelas. Sirva esto como demostración de que hemos logrado muchos amigos más, que se han sumado a los ya existentes. Y eso es orgullo para muchos, pero para nosotros más.

De Graciela y Atilio Dabini: En el amanecer del nuevo año muchas felicidades

De Pocho y Mery Roch: Las fiestas más felices para ustedes y las alegrías más anheladas para 1975.

De Carlos Portela: A mis amigos de la Revista Folklore, con el cariño más respetuoso.

De Ricardo Romero, Héctor Bulacio, Carlos Paliza y Carlos Sánchez (Los Tucu-Tucu): Recibamos con un brindis de amistad a este nuevo año.

De Leonardo, Alberto y Eduardo (Los Barbeito): A los que hacen la Revista Folklore, nuestro sincero agradecimiento y que tengan muy felices fiestas

De Los del Suquía: Queremos regalarles para las próximas fiestas —y como en todo el año— nuestra más sincera amistad.

De Leo Bentivoglio (Phonogram): Muchas felicidades y prosperidad en el año 1975.

De M. A. Tellechea (Gerente Artístico Nacional de Emi-Odeón): Paz en la tierra.

De Olga Romero Nicker y José Miranda Villagra: A los compañeros de la Revista Folklore, felicidad y prosperidad para las fiestas.

De Eduardo Arbace, desde Madrid: Queridos amigos de Folklore: Desde esta capital donde sigo mi carrera artística con muchas satisfacciones, les envío el saludo para Navidad y Año Nuevo, con los más grandes deseos de felicidad. Ojalá sea el año de todos los argentinos que en nuestra tierra, o lejos de ella la queremos con el corazón, ¡Viva Argentina!

De Mario Rafael Bofill (Director Gral. del Teatro Oficial Juan de Vera, de Corrientes: Me complazco en hacerles llegar un cordial saludo y mi más ferviente augurio de felicidad para Navidad y el Nuevo Año.

De los Hnos. Gigena, desde Santa Fe: El Cuarteto Correntino Hermanos Gigena, haciéndose un deber de conciencia para quienes en forma tan evocativa transmiten nuestras más ricas expresiones del arte nativo, hace un alto en su derrotero folklórico, para hacer llegar en forma muy especial a la Revista Folklore, amiga de todos los que en una u otra forma estamos en el quehacer folklórico, sus mejores deseos de felicidad, prosperidad y ventura personal para el año 1975.

Del Centro Tradicionalista Cruz del Sur: En nombre de la H.C.D. que nos acompaña, y en el nuestro, les hacemos llegar nuestros más cálidos augurios de felícidad y ventura personal en el nuevo año que se inicia.

De Vicente Belfiore, Cristina Dastugue, Carlos y Héctor (Dpto, Difusión C.B.S.): Felices fiestas

De Hugo del Río (Nuestro corresponsal en Suiza): Les deseo un feliz y próspero año nuevo y que la Revista Folklore siga adelante con sus cosas buenas a favor de lo nuestro y sus intérpretes.

INTRIGA

Antes que nada, quiero felicitarlos por la revista, de la que soy coleccionista, y preguntarles cuáles son los dos temas que interpretara Cacho Tirao en su última presentación en Cosquín "75 y si los mismos están grabados, y en qué compañía.

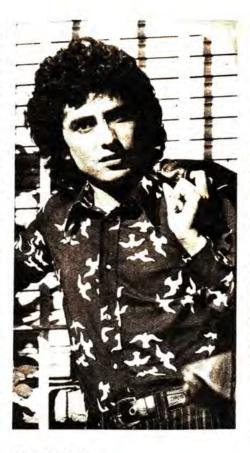
Miguel Angel Oliva Capital Federal

N. de la R.: Dirija su correspondencia al artista a su grabadora, CBS Paraguay 1573, Capital Federal.

FANATISMO

No me pierdo un solo número de Folklore, y a través de ellos he advertido que es poco y nada lo que publican sobre los fabulosos "5 del Norte", de modo que esto involucra su pedido, el que agradezco por anticipado.

hira.com.a Alicia Berme jo



RECUERDOS

A los amigos de la revista Folklore mi más afectuoso saludo desde este hermoso París, donde permaneceré más o menos un mes; luego pasaré a México donde tendre el gusto de volver a saludarlos. Hasta entonces los abraza

> CARLOS BAZAN París - Francia

COMENTARIO

A propósito del comentario en nuestra revista Folklore sobre el lamentable espectáculo ofrecido por Rodolfo Zapata en el Festival de Pigüé y Coronel Suárez, con sus canciones atentatorias contra la moral y las buenas costumbres, creo que es tiempo de que los responsables de las entidades encargados de contratar artistas, tomen sus precauciones para no dejarse embaucar por representantes o agencias que quieran vender este tipo de números. No es la primera vez que Folklore se ocupa de las andanzas de Zapata, y a éste parece ser que no le interesa cómo reacciona la gente. Recuerdo que un importante Club de Capital Federal tuvo que interrumpir su actuación ante el rechazo de gran parte del público. Es asi como uno se pregunta cómo las autoridades, que prohiben cierto tipo de filmes y otros espectáculos subidos de tono, no intervienen poniendo coto a tanta desvergüenza.

> Armando Juárez Villa Ballester

EQUIVOCACION

Una vez más, mi carta es para agradecerles la gauchada de haber publicado algo sobre Los Barbeito y El Mencho Argüello, quienes sé, positivamente, que están contentísimos y conformes, y siendo yo la firmante, ellos se hacen eco de mi agradecimiento, puesto que es un tónico para la fe el verse en las páginas de Folklore. Lo único es que han cometido un error, puesto que los nombres de pila exacto de Los Barbeito son: Leonardo, Alberto y Eduardo, quienes —les arrimo un dato- ganaron el segundo lugar en el Certamen de Marcos Paz y fueron finalistas en Vendimia '75, por lo tanto, han viajado a Mendoza y luego se corrieron hasta Córdoba para concursar en el pre Cosquin '75. Además, vale la pena escucharlos en un fragmento de la Misa Criolla que grabaron para Folklore en 870 (LRA).

> Marinel Greco Capital Federal

MEMORISTA

Mi intención es la de que publiquen —o de lo contrario tengan a bien enviármelo— un poema de Luis Landriscina cuyo título no recuerdo, pero sí pasajes de su contenido. El que dice, por ejemplo: "...niña de los ojos color de soles, que llevas un ramo / de flores / hacia el árbol donde murió tu padre..." Agradeciendo vuestra deferencia, hago propicia esta oportunidad para saludarlos y felicitarlos por vuestra publicación.

Mario Darío Salvo Zárate, Pcia. Bs. As.

N. de la R.: A Luis Landriscina puede escribirle a Moreno 2038. Nosotros no estamos en condiciones de satisfacer su pedido.

SALUTACION

Me es muy grato saludar a todo el personal de la revista Folklore agradeciéndole la larga y meritoria gestión periodística en beneficio de nuestra tradición nacional, y —en este 1975— hacerles llegar los mejores deseos de éxito y ventura personal.

Osvaldo César Guglielmino
Director del Complejo
de Bibliotecas del
Ministerio de Cultura
Educación de la Nación

Descubriendo una Argentina casi inédita



CUBRIENDO LA REPUBLICA **ARGENTINA A TRAVES** DE LAS **EMISORAS** DEL INTERIOR DE **RADIO SPLENDID** Y EN LA ONDA DE **RADIO EXCELSIOR** DE

BUENOS

MYRTA CARLEN Lo Conducirá "PAIS ADENTRO"

haires.com.ar | Archivo Histórico de unes vivenes: Argentinas

ORIGINALISIMO!!

Máximas atracciones exclusivos:

EL SILBADOR JUJEÑO

Arnaldo Torres, el argentino que superó el trino de los pájaros silbando (en dúo él mismo) temas folklóricos, ciudadano, clásico y otros ritmos. Unico en su estilo a nivel mundial.

SEVERO HUARITA CHARANGO INCAICO

Música, canto y danzas de Jujuy, el altiplano y Latinoamérica, en original estilo.

Dirigirse:

Delfin Cachizumba Lavalle 1382 piso 3º Tel. 40-5422 y 46-1156 16-20 hs. - Buenos Aires



PACO GARRIDO

y su Conjunto

Para su contratación, dirigirse a

EMILIO B. SUERO

Hipólito Yrigoyen 717

QUILMES - Pcia. de Bs. As.



CARLOS PORTELA

(Voz y esencia sureña) Artista de

SUR PRODUCCIONES

Tenemos el agrado de haber incorporado a nuestro elenco a las siguientes figuras:

MIGUEL CORDOBA

CHANGO ACOSTA VIILAFAÑE (El canto puro de Santiago)

> RICARDO PETRINA (El sentir melódico)

JORGE CABRERA (Decidor)

OSVALDO MARCO (Animador-humorista)

SUR PRODUCCIONES

Av. del Libertador/5579 - 69 P9 E Tel 612-1335 Capita Federa

Roberto ARIAS

ANIMADOR



Presenta en las provincias de Córdoba y Santa Fe

Folklore y Tangos
"EN CELESTE Y BLANCO"

Entre otros artistas:

MALAMBO 2000, un super-show de avanzada

"TANGOLANDIA 5", conjunto de todos los ritmos populares

Conjunto folklórico bailable HERMANOS TOLEDO

Y artistas rosarinos de todos los géneros

Para presupuestos dirigirse a: SANTA FE 1261, Oficina 106 ROSARIO - PCIA, DE SANTA FE



"PARA QUE EL PAIS CONOZCA AL PAIS"

Canciones relatos y leyendas, en feliz coincidencia de imagen y canto, y en la voz y guitarra de su creador

PITI CANTEROS

Para su contratación
LARREA 1351 A BAIRES DAS
Tel. 827:5738

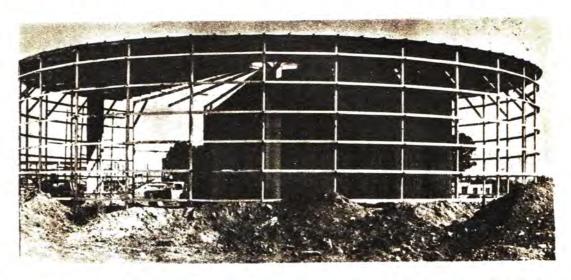
Una Experiencia de Asistencia Social en la Localidad de José León Suárez

La localidad de José Leon Suárez, en la provincia de Buenos Aires, está siendo escenario de una importante experiencia conjunta de la Cruzada de Solidaridad Justicialista y el Ministerio de Bienestar Social. Alli, precisamente en la esquina de la avenida Márquez y 9 de Julio, sede hasta hace muy poco de un basural, hoy comienza a levantarse un Centro de Asistencia Social. El lugar, triste escenario de hechos lamentables de nuestra historia, cobijará ahora a un agrupamiento edilicio cuya finalidad será atender los requerimientos esenciales

Pero el centro de Asistencia Social no representa una expresión aislada. Es un hito dentro de una serie de Instituciones similares que se ubicarán en distintas zonas, para que toda la gente que necesite de ellos, en los distintos puntos en los que habite, pueda acercarse a los centros y saber que serán atendidas sus carencias elementales.

El Centro de Asistencia Social de José León Suárez contará con diversas áreas de atención médica, de seguridad social, de la minoridad, de recreación, de deportes, y con la intraestructura requerida para cumplir con los aspectos educativos, de capacitación profesional, parquización, elementos sanitarios, etc.

Importante misión cabe dentro del conjunto al Hospital Periférico, que constará de 20 consultorios externos de clínica médica, tocoginecología, pediatría y odontología; una sala de rayos, dos ambulancias y una radio central conectada con la Red Nacional de Emergencias Sociales. Este nosocomio dependerá de un hospital base, que atenderá a los pacientes que desborden la capacidad del primero. Trascendente es la función del hospital periférico: cerca de la comu-



nidad para servirla con el agregado de servicios complementarios de caracter preventivo que se harán extensivos a embarazadas, ancianos y ninos, entre los sectores más necesitados.

Una residencia para jubilados y pensionados forma parte también del centro de asistencia social. Ochenta y un ancianos podrán alojarse en él en comodas habitaciones en grupos de a tres, en un edificio con calefacción central, salones comedor, de descanso, de estar, y cocina con todos los elementos modernos. La Secretaria de Seguridad Social habilitara en el lugar una célula para atender los problemas de todos los jubilados y pensionados de la zona. En un apéndice edilicio de la residencia funcionarà el Prohogar Vecinal. Agrupara a comerciantes y empresarios locales quienes podrán aportar sus inquietudes para el mejor desenvolvimiento del complejo. Los parques vecinos a la residencia contendrán

juegos para ancianos, entre ellos una moderna y a la vez clásica cancha de bochas.

No solo la ancianidad sino también a infancia tienen caracter prioritario para el gobierno justicialista. Por ello el Ministerio de Bienestar Social y la Cruzada de Solldaridad Justicialista han pensado también en un conjunto habitacional para niños. En seis chalets, que puede albergar cada uno a doce niños, la comunidad que circunda al centro de asistencia social hatiarà también solución a sus problemas. Los chicos que por distintas causas necesiten un hogar donde vivir, lo hallarán alli, a través de la conducción de la Secretaria del Menor y la Familla.

Un auditorio con 624 butacas, modernamente equipado, permitirá el desarrollo de expresiones culturales. Una pequeña capilla será el refugio para la pausa de la conciencia. Y algo más allá el complejo deportivo con gimnasio completo, canchas de básquet, volleyball, pista de atletismo, cancha de fútbol y otras dependencias. Juegos para niños, senderos peatonales, un gran tanque para almacenamiento de agua, red eléctrica y de gas, establecimientos de ensenanza, incluidos merced a la preocupación de la Sra. Isabel Perón y del Ministro de Bienestar Social, todo concurre a subvenir a la necesidad de un amplio sector del Gran Buenos Aires, en materias tan elementales como la asistencia social, recreación, educación y sanidad.

Y tal como ha sido postulado, pensado y está siendo ejecutado, es una obra de todos para todos. Porque cada persona que en ella colabora, cada organismo, cada entidad, hasta el mas humilde, el más anónimo, todos saben que no es un quehacer abstracto, sino real, que toca al interés de cada argentino, a partir del primer ladrillo colocado en el centro y hasta el último detalle que lo integre.





TFNGALO PRESENTE

Lotería Casinos Prode Hipódromos Quiniela

Cinco actividades a cargo del Estado, en procura de hacer realidad la SOLIDARIDAD SOCIAL

BIENESTAR SOCIAL MINISTERIO DEL PUEBLO

LOTERIA DE BENEFICENCIA NACIONAL Y CASINOS

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EN TODO EL PAIS



PLAN 815.000 VIVIENDAS

SECRETARIA DE VIVIENDA Y URBANISMO

BIENESTAR 9
SOCIAL S

WO DE

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas